

# Официален вестник

# С 351 Е

## на Европейския съюз



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 56  
30 ноември 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
<i>III Подготвителни актове</i>		
СЪВЕТ		
2013/С 351 Е/01	Позиция (ЕС) № 9/2013 на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета	
	Приета от Съвета на 17 октомври 2013 година .....	1
	Изявление на Съвета относно многогодишните планове .....	45
	Изявление на Европейския парламент и на Съвета относно събирането на данни .....	45
	Изявления на Комисията .....	45
2013/С 351 Е/02	Позиция (ЕС) № 10/2013 на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури, за изменение на регламенти (ЕО) № 1184/2006 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета	
	Приета от Съвета на 17 октомври 2013 година .....	46
	Изявление на Европейския парламент и на Съвета относно правилата за контрол в областта на проследимостта на продуктите и информацията за потребителите .....	72
	Изявления на Комисията .....	72



## III

(Подготвителни актове)

## СЪВЕТ

## ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 9/2013 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета

Приета от Съвета на 17 октомври 2013 година

(2013/С 351 Е/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,като взеха предвид становището на Комитета на регионите <sup>(2)</sup>,в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета <sup>(4)</sup> беше създадена общностна система за опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОПР).
- (2) Обхватът на ОПР включва опазването на морските биологични ресурси и управлението на рибарството, чийто обект са те. Освен това, що се отнася до

<sup>(1)</sup> ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 183.

<sup>(2)</sup> ОВ С 225, 27.7.2012 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 февруари 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Позиция на Съвета на първо четене от 17 октомври 2013 г. Позиция на Европейския парламент от ... и решение на Съвета от ....

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59).

пазарните и финансовите мерки в подкрепа на целите на общата политика в областта на рибарството, този обхват включва и дейности, свързани със сладководните биологични ресурси и аквакултурите, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите-членки или във водите на Съюза, включително от риболовни кораби, плаващи под знамето на трети държави или регистрирани в тях, от риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите-членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на знамето и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. <sup>(5)</sup> (по-долу "Конвенцията на ООН по морско право").

- (3) Любителският риболов също може да окаже сериозно въздействие върху рибните ресурси, поради което държавите-членки следва да гарантират, че той се практикува по начин, съвместим с целите на ОПР.

- (4) Чрез ОПР следва да се гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурите, допринасят за постигане на екологична, икономическа и социална устойчивост в дългосрочен план. Освен това ОПР следва да включва правила, които целят да се осигури проследимост, сигурност и качество на продуктите, които се предлагат на пазара в Съюза, и следва да допринесе за увеличаване на производителността, за достоен стандарт на живот в сектора на рибарството, включително за малките по мащаб риболовни стопанства, и за стабилност на пазарите, и следва да осигури продоволственото снабдяване, както и че доставяните продукти достигат до потребителите на разумни цени. ОПР следва да допринася за стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и да съдейства за постигане на целите на тази стратегия.

<sup>(5)</sup> Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право и Споразумение относно прилагането на част XI от нея (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 3).

- (5) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право<sup>(1)</sup> и съгласно Решение 98/414/ЕО<sup>(2)</sup> - по Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. относно опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 декември 1995 г.<sup>(3)</sup> (наричано по-долу "Споразумение на ООН за рибните запаси"), и съгласно Решение 96/428/ЕО<sup>(4)</sup> - по Споразумението за насърчаване спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията по прехрана и земеделие към Организацията на обединените нации от 24 ноември 1993 г.<sup>(5)</sup>.
- (6) В тези международни инструменти се предвиждат най-вече задължения за опазване, включително задължения за предприемане на мерки за опазване и управление, които целят поддържане или възстановяване на морските ресурси на нива, позволяващи максимален устойчив улов както в морските зони под национална юрисдикция, така и в открито море, както и задължения за сътрудничество с други държави със същата цел, задължения за широко прилагане на подхода на предпазливост към опазването, управлението и експлоатацията на рибните запаси, задължения за осигуряване на съвместимост между мерките за опазване и управление, в случаите когато морските ресурси са в морски зони под различна юрисдикция, и задължението да се отчетат надлежно други форми на законно използване на моретата. Следователно ОПР следва да подпомага Съюза да изпълнява международните си задължения по тези международни инструменти. Когато държавите-членки приемат мерки за опазване и управление, за които са оправомощени в рамките на ОПР, действията им следва да бъдат напълно съгласувани и с международните задължения за опазване и сътрудничество, предвидени в посочените международни актове.
- (7) На Световната среща на високо равнище по въпросите на устойчивото развитие в Йоханесбург през 2002 г. Съюзът и неговите държави-членки се ангажираха да предприемат

действия срещу непрекъснатото намаляване на редица рибни запаси. Ето защо Съюзът следва да подобри ОПР, за да гарантира, че експлоатацията на морските биологични ресурси в рамките на разумни срокове възстановява и запазва популациите на запасите, които са обект на улов, над нивата, позволяващи максимален устойчив улов. Нивата на експлоатация следва да бъдат постигнати до 2015 г. Постигането на тези нива на по-късна дата следва да бъде допуснато само ако постигането им до 2015 г. би изложило на сериозна опасност социалната и икономическата устойчивост на засегнатите риболовни флотове. След 2015 г. тези нива следва да бъдат постигнати възможно най-скоро и при никакви обстоятелства по-късно от 2020 г. Когато наличната научна информация не е достатъчна за определяне на тези нива, може да се вземат предвид приблизителни параметри.

- (8) Управленските решения, свързани с максималния устойчив улов при смесен риболов, следва да отчетат трудността при смесен риболов максималният устойчив улов да бъде спазен едновременно за всички видове запаси, по-специално в случаите когато научните становища сочат, че е много трудно да се избегне явлението „блокиращи“ видове чрез увеличаване на селективността на използваните риболовни уреди. При такива обстоятелства следва да бъде поискано от съответните научни органи да предоставят становище относно подходящите нива на смъртност от риболов.
- (9) ОПР следва да осигури съгласуваност с целите за рибарството, определени в Решението на Конференцията на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие относно стратегическия план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г., както и с целите за биологичното разнообразие, приети от Европейския съвет на 25 и 26 март 2010 г.
- (10) Устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси следва да се основава на подхода на предпазливост, произтичащ от принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора, като се вземат под внимание наличните научни данни.
- (11) ОПР следва да допринася за защитата на морската среда, за устойчивото управление на всички видове, експлоатирани с търговска цел, и по-специално за постигането на добро екологично състояние до 2020 г., както е предвидено в член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(6)</sup>.
- (12) ОПР следва също така да допринася за снабдяване на пазара на Съюза с храни с висока хранителна стойност и за намаляване на зависимостта на пазара на Съюза от внос на храни, както и за пряко и непряко създаване на работни места и икономическо развитие в крайбрежните райони.
- <sup>(6)</sup> Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия) (ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19).

<sup>(1)</sup> Решение 98/392/ЕО на Съвета от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година и на Споразумението от 28 юли 1994 година по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Решение 98/414/ЕО на Съвета от 8 юни 1998 г. относно ратификацията от страна на Европейската общност на Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращи рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14).

<sup>(3)</sup> Споразумение за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращи рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 16).

<sup>(4)</sup> Решение 96/428/ЕО на Съвета от 25 юни 1996 г. относно приемането от Общността на Споразумение за насърчаване на съблюдаването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море (ОВ L 177, 16.7.1996 г., стр. 24).

<sup>(5)</sup> Споразумение за насърчаване на съблюдаването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море (ОВ L 177, 16.7.1996 г., стр. 26).

- (13) Необходимо е да се приложи екосистемен подход към управлението на рибарството, като следва да се ограничи въздействието на риболовните дейности върху околната среда, а нежеланият уплов следва да се избягва и намали, доколкото е възможно.
- (14) Важно е управлението на ОПР да се ръководи от принципите на доброто управление. Тези принципи включват вземане на решения въз основа на най-добрите налични научни становища, широко участие на заинтересованите страни и дългосрочна перспектива. Успешното управление на ОПР зависи и от ясното определяне на отговорностите на равнището на Съюза, на регионално, национално и местно равнище, както и от взаимната съвместимост на предприетите мерки и съгласуваността им с други политики на Съюза.
- (15) ОПР следва да допринесе за повишаване на безопасността и подобряване на условията на работа на операторите в сектора на рибарството.
- (16) ОПР следва изцяло да е съобразена, когато е приложимо, със здравето на животните, хуманното отношение към тях и безопасността на храните и фуражите.
- (17) ОПР следва да се изпълнява така, че да е съгласувана с останалите политики на Съюза и по-специално да е съобразена с взаимовръзките с действията на Съюза в другите области на морската политика. Следва да се осигури съгласуваност при управлението на различните секторни политики в басейните на Балтийско море, Северно море, Келтско море, Бискайския залив и иберийското крайбрежие, Средиземно море и Черно море.
- (18) Риболовните кораби на Съюза следва да разполагат с равнопоставен достъп до водите на Съюза и ресурсите, за които се прилагат правилата на ОПР.
- (19) Съществуващите правила, ограничавщи достъпа до ресурси в 12-милните зони на държавите-членки, действат задоволително в полза на опазването на ресурсите, като ограничават риболовното усилие в най-уязвимата част от водите на Съюза. Тези правила спомагат и за съхраняване на традиционните риболовни дейности, от които е силно зависимо социално-икономическото развитие на някои крайбрежни общности. Поради това тези правила следва да продължат да се прилагат. Държавите-членки следва да се стремят да осигурят преференциален достъп на заетите в дребномащабния, непромишления и крайбрежния риболов.
- (20) Малките острови в открито море, които зависят от риболова, следва, когато е целесъобразно, да бъдат специално признати и подпомагани, за да се направи възможно тяхното бъдещо оцеляване и благосъстояние.
- (21) Морските биологични ресурси около най-отдалечените региони на Съюза, посочени в член 349, първа алинея от Договора, следва да се ползват със специална защита, тъй като те допринасят за съхраняване на местната икономика на тези територии предвид тяхната структура и социално-икономическото състояние. Поради това някои риболовни дейности в тези води следва да бъдат ограничени до риболовните кораби, регистрирани в пристанищата на тези територии.
- (22) За да се подпомогне опазването на живите водни ресурси и морските екосистеми, Съюзът следва да се опита да защити биологично чувствителните зони, като ги определи за защитени зони. В тези зони следва да могат да бъдат ограничени или забранени риболовните дейности. При решението за това кои зони да бъдат определени следва да се обърне специално внимание на онези зони, за които са налице ясни доказателства, че съдържат голяма концентрация на риба под минималния референтен размер на опазване и на риба, която хвърля хайвер, както и на зоните, които се смятат за биологично и географски чувствителни. Следва да се вземат предвид и съществуващите зони в режим на опазване. За да улеснят процеса на определяне, държавите-членки следва да набележат подходящите зони, включително зони, които са част от свързана мрежа, и когато е целесъобразно — да си сътрудничат в изготвянето и изпращането на съвместни препоръки до Комисията. За да се установят по-ефективно защитените зони, Комисията следва да бъде оправомощена да ги установи като част от многогодишен план. За да се гарантира подходящо ниво на демократична отчетност и контрол, Комисията следва редовно да докладва на Европейския парламент и на Съвета относно функционирането на тези защитени зони.
- (23) Целта за устойчива експлоатация на морските биологични ресурси се постига по-ефективно чрез многогодишен подход към управлението на рибарството, като се дава приоритет на многогодишните планове, отразяващи особеностите на различните видове риболов.
- (24) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат групи от запаси в случаите, когато тези запаси се експлоатират заедно. В многогодишните планове следва да се установи рамката за устойчива експлоатация на съответните запаси и морски екосистеми, като се определят ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития. Многогодишните планове също така следва да се ръководят от ясно определени цели на управление, за да допринасят за устойчивата експлоатация на съответните запаси и за защитата на съответните морски екосистеми. Тези планове следва да се приемат след консултация с консултативните съвети, с операторите в сектора на рибарството, с учените и с другите заинтересовани страни, които имат отношение към управлението на рибарството.
- (25) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>, Директива 92/43/ЕИО на Съвета<sup>(2)</sup> и Директива 2008/56/ЕО налагат някои задължения на държавите-членки по отношение съответно на специалните защитени зони и морските защитени територии. Тези мерки може да наложат приемането на мерки в рамките на ОПР. Следователно е уместно да се разреши на държавите-членки да приемат по отношение на водите под техен суверенитет или юрисдикция мерки за опазване, които са необходими, за да спазват задълженията си

(1) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).

(2) Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

- съгласно посочените актове на Съюза, когато такива мерки не засягат риболовните интереси на други държави-членки. Когато тези мерки могат да засегнат риболовните интереси на други държави-членки, правомощието за приемане на такива мерки следва да се остави на Комисията и следва да се използва регионалното сътрудничество между заинтересованите държави-членки.
- (26) Необходими са мерки за намаляване на сегашните високи нива на нежелан улов и за постепенно премахване на изхвърления улов. Нежеланият и изхвърленият улов действително представляват съществена загуба и се отразяват неблагоприятно на устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и на финансовата жизнеспособност на различните видове риболов. Следва да се установи и постепенно да се въведе задължение за разтоварване на сушата на целия улов („задължение за разтоварване“) от видове, за които се прилагат квоти за улов и — в Средиземно море — също и на целия улов от видове, за които се прилагат правила за минималния размер, и които са получени при риболовни дейности във води на Съюза или от риболовни кораби на Съюза, като и следва да се отменят правилата, които до момента задължаваха рибарите да изхвърлят улов.
- (27) Задължението за разтоварване следва да се въведе на равнището на отделните видове риболов. На рибарите следва да се позволи да продължат да изхвърлят видовете, за които най-добрите налични научни становища показват висок процент на оцеляване при обратното им връщане в морето.
- (28) С цел задължението за разтоварване да бъде практически приложимо и с цел смекчаване на въздействието на променливия състав на годишния улов на държавите-членки следва да се разрешава да прехвърлят между годините определен процент квоти.
- (29) В рамките на управлението на задължението за разтоварване държавите-членки трябва да положат максимални усилия за намаляване на нежелания улов. За тази цел трябва да се ползват с висок приоритет подобренията на техниките за селективен риболов, предназначени за избягване и намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов. Важно е държавите-членки да разпределят квотите между риболовните кораби по начин, който да отразява във възможно най-голяма степен очаквания състав на видовете при различните видове риболов. При несъответствие между наличните квоти и реалната структура на риболова държавите-членки следва да обмислят коригиране чрез размяна на квоти с други държави-членки, включително на трайна основа. Държавите-членки могат също така да обмислят да улеснят собствениците на кораби да обединяват своите индивидуални квоти, например в организации на производителите или в групи на собствениците на кораби. Като краен вариант държавите-членки следва да обмислят проверка на съотношението между видовете от прилова и квотата на целевите видове, в зависимост от консервационния статус на видовете от прилова.
- (30) Приложението на разтоварения улов на риба с размер под минималния референтен размер следва да бъде ограничено и да се изключи продажбата му с цел консумация от човека.
- (31) За да бъде оползотворен нежеланият улов, който е неизбежен дори след прилагане на всички мерки за неговото намаляване, следва да бъдат установени някои минимални изключения от задължението за разтоварване за онези видове риболов, за които задължението за разтоварване се прилага, основно посредством многогодишните планове.
- (32) При съобразяване с научните становища и без да се излагат на опасност целите за максимален устойчив улов и да се увеличава смъртността от риболов, когато се прилага задължение за разтоварване, включващо задължението за документиране на улова, следва да може да се предвиди увеличение на съответните възможности за риболов с цел да се отчете фактът, че на сушата ще бъде разтоварвана риба, която преди е била изхвърляна.
- (33) Достъпът до определен вид риболов следва да се основава на прозрачни и обективни критерии, включително екологични, социални и икономически. Държавите-членки следва да насърчават отговорния риболов, като предоставят стимули на операторите, които осъществяват риболов, който най-малко уврежда околната среда и който осигурява най-много ползи за обществото.
- (34) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва да се гарантират нива на експлоатация, при които се постига максимален устойчив улов, чрез въвеждане на ограничения за улова или риболовното усилие. В случай че наличните данни са недостатъчни, рибарството следва да се управлява, като се използват приблизителни параметри.
- (35) Предвид несигурното икономическо положение на риболовната промишленост и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от риболова, е необходимо да се гарантира относителна стабилност на риболовните дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки, което се основава на предвидим дял от запасите за всяка държава-членка.
- (36) Тази относителна стабилност на риболовните дейности, предвид временното биологично състояние на запасите, следва да гарантира и да бъде изцяло съобразена с конкретните нужди на регионите, в които местните общности са особено зависими от рибарството и свързаните с него дейности, съгласно посоченото от Съвета в Резолюцията му от 3 ноември 1976 г. <sup>(1)</sup>, и по-специално в приложение VII към нея.
- <sup>(1)</sup> Резолюцията на Съвета от 3 ноември 1976 г. относно някои външни аспекти на създаването на риболовна зона от двеста морски мили в Общността, считано от 1 януари 1977 г. (ОВ С 105, 7.5.1981 г., стр. 1).

- (37) Ето защо идеята за търсена относителна стабилност следва да се разбира точно в този смисъл.
- (38) На Комисията следва да се разреши да приема временни мерки в случай на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или морските екосистеми, произтичаща от риболовните дейности и изискваща незабавна намеса. Тези мерки следва да бъдат установени в рамките на определени срокове и следва да действат за определен период от време.
- (39) Държавите-членки следва да си сътрудничат на регионално равнище с цел приемане на съвместни препоръки и други инструменти за разработване и прилагане на мерки за опазване и мерки, засягащи риболовната дейност в териториите, защитени съгласно екологичното право. В рамките на регионалното сътрудничество Комисията следва да приема мерки за опазване чрез актове за изпълнение или делегирани актове само ако всички заинтересовани държави-членки в региона постигнат съгласие по съвместна препоръка. При липса на съвместна препоръка Комисията следва да представи предложение за съответните мерки съгласно приложимата процедура съгласно Договора.
- (40) Държавите-членки следва да имат право да приемат мерки за опазване и управление на запасите във водите на Съюза, приложими единствено за риболовните кораби на Съюза, плаващи под тяхно знаме.
- (41) Държавите-членки следва да имат право да приемат мерки за опазване и управление в 12-милните си зони, приложими към всички риболовни кораби на Съюза, при условие че когато се прилагат към риболовни кораби на други държави-членки, тези мерки не са дискриминационни, че са проведени предварителни консултации с другите заинтересовани държави-членки и че Съюзът не е приел конкретни мерки за опазване и управление в рамките на съответната 12-милна зона.
- (42) Държавите-членки следва да могат да въведат система за прехвърляеми риболовни концесии.
- (43) Държавите-членки следва да предприемат конкретни мерки за съобразяване на броя на корабите на Съюза с наличните ресурси въз основа на оценките им за баланса между риболовния капацитет на техните флоти и възможностите за риболов, с които разполагат. Оценките следва да бъдат изготвени в съответствие с насоките на Комисията и представени в годишен доклад, който да бъде предаден на Комисията. Тези доклади следва да бъдат оповестени публично. Всяка държава-членка следва да може да избира мерките и инструментите, които желае да въведе за намаляване на прекомерния риболовен капацитет.
- (44) Освен това задължителните пределни граници за капацитета на риболовния флот и националните системи за вписване/отписване във връзка с финансирането на извеждане от експлоатация на кораби следва да се запазят за целите на управлението и адаптирането на риболовния капацитет.
- (45) Държавите-членки следва да регистрират основната информация за характеристиките и дейностите на риболовните кораби на Съюза, плаващи под тяхно знаме. Тези данни следва да бъдат предоставени на разположение на Комисията за целите на контрола върху размера на флотовете на държавите-членки.
- (46) Управлението на рибарството въз основа на най-добрите налични научни становища изисква хармонизирани, надеждни и точни данни. Поради това държавите-членки следва да събират данни за флотовете и тяхната риболовна дейност, по-специално биологични данни за улова, включително изхвърления улов, както и информация от проучвания на рибните запаси и на възможното екологично въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема. Държавите-членки следва да управляват събраните данни и да ги предоставят на крайните потребители, както и на други заинтересовани страни. Държавите-членки следва да сътрудничат помежду си и с Комисията с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, държавите-членки следва да си сътрудничат и с трети държави по отношение на събирането на данни. Държавите-членки следва да представят за оценка на Комисията годишен доклад относно дейностите си по събиране на данни, като този доклад се оповестява публично.
- (47) Събираните данни следва да включват и данни, които улесняват икономическата оценка на предприятията, осъществяващи дейност в секторите на рибарството, аквакултурите и преработката на продукти от риболов и аквакултури, и на тенденциите в областта на заетостта в тези отрасли.
- (48) По въпросите, свързани с опазването и управлението на морските биологични ресурси, може да бъдат провеждани консултации с Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), създаден с Решение 93/619/ЕО на Комисията<sup>(1)</sup>, с цел да се гарантира необходимата помощ от страна на високо квалифицирани научни работници, по-специално в областта на практическото приложение на биологични, икономически, екологични, социални и технически дисциплини.
- (49) Научните познания, на които се основава политиката в областта на рибарството, следва да бъдат подобрени с помощта на национални програми за събиране на научни данни в областта на рибарството, програми за научни изследвания и иновации, изпълнявани съгласувано с други държави-членки, както и в съответствие с рамките на Съюза за научни изследвания и иновации, като следва да се насърчи по-доброто сътрудничество между промишлеността и науката.

<sup>(1)</sup> Решение 93/619/ЕО на Комисията от 19 ноември 1993 г. относно създаването на Научен, технически и икономически комитет по рибно стопанство (ОВ L 297, 2.12.1993 г., стр. 25).

- (50) Съюзът следва да утвърждава в международен план целите на ОПР, като гарантира, че неговите риболовни дейности извън водите на Съюза се основават на същите принципи и стандарти като тези в приложимото право на Съюза, и същевременно насърчава равнопоставеност между операторите от Съюза и операторите от трети държави. За тази цел Съюзът следва да се стреми към ръководна роля в процеса на подобряване на резултатите от дейността на регионалните и международните организации с цел да им предостави по-добра възможност за опазване и управление на живите морски ресурси, попадащи в тяхната компетентност, включително борбата с незаконния, недекларирания и нерегулирания (ННН) риболов. Съюзът следва да си сътрудничи с трети държави и международни организации с цел по-добро спазване на международните мерки, включително борба с ННН риболов. Позициите на Съюза следва да се основават на най-добрите налични научни становища.
- (51) Споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство с трети държави следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се основава на най-добрите налични научни становища и на обмена на информация от значение, като същевременно осигуряват устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси, прозрачност при определянето на излишъка, а отгук и съгласуваност на управлението на ресурсите с целите на ОПР. Споразуменията, в които се предвижда достъп до ресурси, съизмерим с интересите на флота на Съюза, в замяна на финансово участие от страна на Съюза, следва да допринесат за създаване на висококачествена рамка за управление, която да гарантира по-специално ефикасност на мерките за събиране на данни, наблюдение, контрол и надзор.
- (52) Зачитането на демократичните принципи и правата на човека, залегнали във Всеобщата декларация за правата на човека и други международни инструменти по правата на човека, и на принципите на правовата държава следва да бъде основен елемент от споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство, които следва да съдържат специална разпоредба за правата на човека. Включването на разпоредба за правата на човека в споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство следва да бъде напълно съгласувано с общите цели на политиката за развитие на Съюза.
- (53) Секторът на аквакултурите следва да допринесе за опазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на Съюза, така че да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност, включително по отношение на хранителните доставки, както и растеж и заетост за гражданите на Съюза, и да допринесе за справяне с нарастващото търсене на морски храни в света.
- (54) В приетата през 2009 г. стратегия на Комисията за устойчиво развитие на европейската аквакултура, която беше приветствана и одобрена от Съвета и приветствана от Европейския парламент, се отбелязва необходимостта от създаване и насърчаване на условия на равнопоставеност в сектора на аквакултурите като основа за неговото устойчиво развитие.
- (55) Дейностите, свързани с аквакултурите в Съюза, са повлияни от разнообразни условия в международен план, включително по отношение на разрешенията за оператори. Поради това следва да се разработят стратегически насоки на Съюза за националните стратегически планове с цел да се подобри конкурентоспособността на сектора на аквакултурите, като се подкрепи развитието му и иновациите и се насърчи икономическата дейност, диверсификацията и подобряването на качеството на живот в крайбрежните и вътрешните райони. Освен това между държавите-членки следва да бъдат въведени механизми за обмен на информация и най-добри практики чрез отворен метод да координация на националните мерки в областта на стопанската сигурност, достъпа до водите и пространството на Съюза и опростяване на процедурите за лицензиране.
- (56) Особеният характер на сектора на аквакултурите изисква създаването на консултативен съвет, в рамките на който заинтересованите страни да могат да се консултират относно елементи на политиките на Съюза, които биха могли да окажат въздействие върху аквакултурите.
- (57) Необходимо е да се засили конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурите в Съюза и да се предприемат стъпки за опростяване в подкрепа на по-доброто управление на дейностите по производство и предлагане на пазара в този сектор. Общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да осигури условия на равнопоставеност за всички продукти от риболов и аквакултури, предлагани на пазара на Съюза, независимо от техния произход, да позволи на потребителите да избират въз основа на по-добра информация, да подкрепя отговорното потребление и да подобри икономическите знания и познаването на пазарите на Съюза по цялата верига на доставка.
- (58) Общата организация на пазарите следва да бъде въведена в съответствие с международните ангажименти на Съюза, по-специално по отношение на разпоредбите на Международната търговска организация.
- (59) За да се осигури спазването на правилата на ОПР, следва да се създаде ефективна система за контрол, инспекции и изпълнение, която да включва борбата с ННН риболовни дейности.
- (60) Следва да се насърчава използването на модерни и ефективни технологии в рамките на системата на Съюза за контрол, инспекции и изпълнение. Държавите-членки и Комисията следва да имат възможност да провеждат пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни.
- (61) За да се осигурят съпоставими условия при прилагането на правилата за контрол и изпълнение в различните държави-членки, следва да се насърчава сътрудничеството между държавите-членки по отношение на набелязването на ефективни, пропорционални и възпиращи наказания.



- (62) За да се гарантира участието на операторите при събирането на данни в Съюза, както и в системата на Съюза за контрол, инспекции и изпълнение, държавите-членки следва да могат да изискват от своите оператори да участват пропорционално в покриването на съответните оперативни разходи.
- (63) Целите на ОПР не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен самостоятелно от държавите-членки поради проблемите в развитието на риболовната промишленост и нейното управление, както и поради ограничените финансови ресурси на държавите-членки. Следователно за постигането на тези цели следва да бъде отпусната многогодишна финансова помощ от Съюза, насочена към приоритетите на ОПР и приспособена към конкретните особености на риболовната промишленост в отделните държави-членки.
- (64) Финансовата помощ от Съюза следва да се отпуска при условията държавите-членки и операторите, включително собствениците на кораби, да спазват правилата на ОПР. При спазване на специалните правила, които бъдат приети, финансовата помощ от Съюза следва да бъде прекъсната, спряна или коригирана в случай на неизпълнение на конкретно задължение съгласно ОПР от дадена държава-членка или в случай на тежко нарушение на тези правила от даден оператор.
- (65) Диалогът със заинтересованите страни се оказва от съществено значение за постигане на целите на ОПР. Предвид разнообразните условия във водите на Съюза и засилената регионализация на ОПР, консултативните съвети следва да създадат условия знанията и опитът на всички заинтересовани страни да се използват при изпълнението на ОПР.
- (66) С оглед особените характеристики на най-отдалечените региони, на аквакултурите, на пазарите и на Черно море е целесъобразно да се създадат нови консултативни съвети за всяка от тези области.
- (67) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора във връзка с приемането на мерки за опазване, съпътстващи някои екологични задължения на държавите-членки, адаптирането на задължението за разтоварване за целите на спазването на международните задължения на Съюза, разширяването на приложното поле на задължението за разтоварване по отношение на други видове посредством процеса на регионализация, приемането на специални планове за премахване на изхвърления улов посредством процеса на регионализация, приемането на минимални изключения от задължението за разтоварване, ако не са приети други мерки за изпълнение във връзка с това задължение, и установяването на подробни правила относно функционирането на консултативните съвети.
- (68) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище.
- (69) При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (70) За да се гарантират еднакви условия на прилагане на разпоредбите на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на временните мерки за намаляване на сериозни заплахи за опазването на морските биологични ресурси, системата за вписване и отписване в управлението на флота, както и записването, оформянето и предаването на данни за регистъра на риболовния флот на Съюза. Тези правомощия следва да бъдат *упражнявани* в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.
- (71) В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на своите цели.
- (72) С влизането в сила на съответните правила съгласно настоящия регламент следва да бъде отменено Решение 2004/585/ЕО на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (73) Поради значението и броя на измененията, които трябва да бъдат внесени, Регламент (ЕО) № 2371/2002 следва да бъде отменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ЧАСТ I

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

### Приложно поле

1. Общата политика в областта на рибарството (ОПР) обхваща:

- опазването на морските биологични ресурси и управлението на рибарството и на флотите, които експлоатират тези ресурси;
- по отношение на мерките за пазарите и финансовите мерки в подкрепа на изпълнението на ОПР: сладководните биологични ресурси, аквакултурите и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури.

2. ОПР обхваща дейностите, посочени в параграф 1, когато те се извършват:

- на територията на държави-членки, към които се прилага Договорът;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

<sup>(2)</sup> Решение 2004/585/ЕО на Съвета от 19 юли 2004 г. относно създаване на регионални консултативни съвети в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 256, 3.8.2004 г., стр. 17).

- б) във водите на Съюза, включително от риболовни кораби, плаващи под знамето на трети държави или регистрирани в такива държави;
- в) от риболовни кораби на Съюза извън неговите води; или
- г) от граждани на държавите-членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на знамето.

#### Член 2

##### Цели

1. ОПР гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурите, са екологично устойчиви в дългосрочен план и се управляват по начин, който съответства на целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта, както и за осигуряване на продоволственото снабдяване.

2. ОПР прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и има за цел да гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов. За да бъде постигната тази цел за постепенно възстановяване и поддържане на популациите от рибни запаси над нивата на биомаса, които позволяват максимален устойчив улов.

За да бъде постигната целта за постепенно възстановяване и поддържане на популациите от рибни запаси над нивата на биомаса, които позволяват максимален устойчив улов, като когато е възможно, нивото на максимален устойчив улов трябва да бъде постигнато до 2015 г., като за всички запаси трябва да бъде постигнато най-късно до 2020 г. чрез постепенно постъпателно нарастване.

3. ОПР прилага екосистемен подход към управлението на рибарството и аквакултурите, за да гарантира, че отрицателното въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема се свежда до минимум и че при свързаните с рибарството дейности е избегнато влошаването на състоянието на морската среда.

4. ОПР допринася за събирането на научни данни.

5. ОПР цели по-специално:

- а) постепенно премахване на изхвърлянето на улов съобразно особеностите на всеки отделен случай и като се отчитат най-добрите налични научни становища, посредством избягване и намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов и постепенно осигуряване на разтоварването на сушата на улова;
- б) когато е необходимо, използване по най-добрия начин на нежелания улов, без да се създава пазар за този улов, който е под минималния референтен размер за опазване;
- в) осигуряване на условия за икономическа жизнеспособност и конкурентоспособност на риболовната и рибоправащата промишленост, както и на свързаните с риболова дейности на сушата;

г) осигуряване на мерки за адаптиране на риболовния капацитет на флотите към нивата на възможностите за риболов съгласно параграф 2 с цел поддържането на икономически жизнеспособни флотове без прекомерна експлоатация на морските биологични ресурси;

д) насърчаване на развитието на устойчиви дейности в областта на аквакултурите в Съюза с цел да се допринесе за продоволственото снабдяване, продоволствената сигурност и заетостта;

е) принос за осигуряването на приемлив жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболовните дейности, като се вземат предвид крайбрежният риболов и социално-икономическите аспекти;

ж) принос за осигуряването на ефективен и прозрачен вътрешен пазар за продуктите от риболов и аквакултури и принос за осигуряването на условия на равнопоставеност за продуктите от риболов и аквакултури, предлагани на пазара в Съюза;

з) отчитане на интересите както на потребителите, така и на производителите;

и) насърчаване на дейностите, свързани с крайбрежния риболов, като се отчитат социално-икономическите аспекти;

й) съответствие със законодателството на Съюза в областта на околната среда, и по-специално с целта за постигане на добро състояние на околната среда до 2020 г. съгласно с член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО, както и с други политики на Съюза.

#### Член 3

##### Принципи на доброто управление

ОПР се основава на следните принципи на доброто управление:

а) ясно определяне на отговорностите на равнището на Съюза, както и на регионално, национално и местно равнище;

б) отчитане на регионалните особености посредством регионален подход;

в) определяне на мерки в съответствие с най-добрите налични научни препоръки;

г) дългосрочна перспектива;

д) ефективност на административните разходи;

е) подходящо участие на заинтересованите страни, по-специално на консултативните съвети, на всички етапи от планирането до прилагането на мерките;

ж) държавата на знамето носи основната отговорност;

з) съгласуваност с други политики на Съюза;

и) използване на оценки на въздействието при необходимост;

й) съгласуваност между вътрешното и външното измерение на общата политика в областта на рибарството;

к) прозрачно обработване на данните в съответствие със съществуващите правни изисквания при надлежно зачитане на личния живот, на правилата за защита на личните данни и за поверителност; осигуряване на данни за съответните научни органи, други органи с научен или управленски интерес и други определени крайни потребители.

#### Член 4

#### Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „води на Съюза“ означава водите под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки с изключение на водите, граничещи с териториите, посочени в приложение II към Договора;
- 2) „морски биологични ресурси“ означава наличните и достъпни живи морски видове, включително анадромните и катадромните видове, по време на живота им в морската среда;
- 3) „сладководни биологични ресурси“ означава наличните и достъпни живи сладководни видове;
- 4) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, оборудван за търговска експлоатация на морски биологични ресурси, или съоръжение за улов на червен тон;
- 5) „риболовен кораб на Съюза“ означава риболовен кораб, плаващ под знамето на държава-членка и регистриран в Съюза;
- 6) „вписване в риболовния флот“ означава регистрацията на даден риболовен кораб в регистъра на риболовни кораби на държава-членка;
- 7) „максимален устойчив улов“ означава най-големият теоретичен улов при запазване на равновесието, който може да се лови постоянно като средна величина от даден запас при съществуващите средни екологични условия, без това да влияе значително на процеса на възпроизводство;
- 8) „подход на предпазливост при управлението на рибарството“, посочен в член 6 от Споразумението на ООН за рибните запаси, означава подход, съгласно който липсата на подходяща научна информация не следва да оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда;
- 9) „екосистемен подход при управление на рибарството“ означава интегриран подход за управление на рибарството в екологично значими граници, който има за цел управление на използването на природните ресурси, като се вземат предвид риболовните и другите човешки дейности и се опазва биологичното богатство и биологичните процеси, необходими за запазване на състава, структурата и функционирането на местообитанията на съответната екосистема, при отчитане на познанията и колебанията, свързани с биотичните, абиотичните и човешките компоненти на екосистемите;
- 10) „изхвърлен улов“ е уловът, който се връща обратно в морето;
- 11) „риболов със слабо въздействие“ означава използването на селективни техники за риболов, които имат слабо вредно въздействие върху морските екосистеми или които могат да доведат до ниски горивни емисии, или и двете;
- 12) „селективен риболов“ означава риболов с риболовни методи или риболовни уреди, който има за цел и улавя организми по размер или видове по време на риболовната операция, с което се позволява да се избегнат нецелевите екземпляри или те да бъдат освободени без да им се навреди;
- 13) „процент на смъртност от риболов“ означава скоростта, с която биомаса или отделни екземпляри се отстраняват от даден запас посредством свързани с рибарството дейности за определен период;
- 14) „запас“ означава морски биологичен ресурс, който се среща в определена зона на управление;
- 15) „ограничение на улова“ означава съответно количествено ограничение върху улова на рибен запас или група рибни запаси за определен период, когато за тези рибни запаси или група рибни запаси има задължение за разтоварване на сушата, или количествено ограничение за разтоварване на сушата на рибен запас или група рибни запаси за определен период, за който задължението за разтоварване на сушата не се прилага;
- 16) „референтни равнища на опазване“ означава стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с допустимото равнище на биологичен риск или на желаното равнище на улов;
- 17) „минимален референтен размер за опазване“ означава размерът на живите морски видове, при отчитане на зрелостта, определен от правото на Съюза, под който се прилагат ограничения или стимули с цел избягване на улова при риболовни дейности; този размер замества, когато е приложимо, минималния размер за разтоварване на сушата;
- 18) „запас в безопасни биологични граници“ означава запас, при който има голяма вероятност прогнозираната биомаса на репродуктивния запас в края на предходната година да бъде по-висока от пределните референтни равнища на биомасата (Blim), а очакваният процент на смъртност от риболов за предходната година да бъде по-нисък от референтните равнища на ограничение на процента на смъртност от риболов (Flim).
- 19) „защитна мярка“ означава предохранителна мярка, предназначена да предотврати настъпването на нежелани събития;
- 20) „техническа мярка“ означава мярка, която чрез въвеждането на условия за използването и структурата на риболовните уреди и ограничаването на достъпа до риболовни зони регулира състава на улова по видове и размер, и въздействието върху компонентите на екосистемите, произтичащо от риболовните дейности;

- 21) „риболовно усилие“ означава резултатът от капацитета и дейността на даден риболовен кораб; за група риболовни кораби това е сумата от риболовното усилие на всички кораби в групата;
- 22) „държава-членка с пряк управленски интерес“ означава държава-членка, която има интерес, изразяващ се в риболовни възможности или в рибарство в изключителната икономическа зона на съответната държава-членка, или — в Средиземно море — в традиционен риболов в открито море;
- 23) „прехвърляема риболовна концесия“ означава отменимото право за използване на конкретна част от възможностите за риболов, разпределени на държава-членка или установени в планове за управление, приети от държава-членка в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета <sup>(1)</sup>, което носителят може да прехвърля;
- 24) „риболовен капацитет“ означава тонажът на кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета <sup>(2)</sup>;
- 25) „аквакултури“ означава развъждането или отглеждането на водни организми с помощта на технологии за повишаване на производството на въпросните организми над естествения капацитет на околната среда, при което организмите остават собственост на физическо или юридическо лице през целия етап на развъждането и отглеждането, включително до улова;
- 26) „лицензия за риболов“ означава лицензия по смисъла на член 4, точка 9 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета <sup>(3)</sup>;
- 27) „разрешение за риболов“ означава разрешение по смисъла на член 4, точка 10 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- 28) „риболовна дейност“ означава търсене на риба, хвърляне, поставяне, теглене и влачене на риболовен уред, качване на улова на борда, трансбордиране, задържане на борда, преработка на борда, прехвърляне, поставяне в клетки, утаяване и разтоварване на сушата на риба и продукти от риболов;
- 29) „продукти от риболов“ означава водни организми, получени в резултат на риболовна дейност, или продукти, получени от тях;
- 30) „оператор“ означава физическо или юридическо лице, което експлоатира или притежава предприятието, извършващо която и да е от дейностите, свързани с който и да е етап от веригите за производство, преработка, предлагане на пазара, дистрибуция и търговия на дребно на продукти от риболов и аквакултури;
- 31) „тежко нарушение“ означава нарушение, определено като такова в приложимото право на Съюза, включително в член 42, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета <sup>(4)</sup> и в член 90, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- 32) „краен потребител на научните данни“ означава орган, който има научноизследователски или управленски интерес от научен анализ на данни в сектора на рибарството;
- 33) „излишък от допустим улов“ означава частта от допустимия улов, която дадена крайбрежна държава не добива, като общото ниво на експлоатация за отделните запаси остава под нивата, на които запасите са способни да се възстановят сами, и популациите на подлаганите на улов видове се поддържат над желаното ниво въз основа на най-добрите научни становища;
- 34) „продукти от аквакултури“ означава водните организми на всеки етап от техния жизнен цикъл, добити в резултат на всяка дейност, свързана с аквакултурите, или продукти, получени от тях;
- 35) „биомаса на репродуктивния запас“ означава прогнозна оценка за масата на рибата от конкретен запас, която се възпроизвежда в определен момент, включително мъжки и женски екземпляри, както и риби, размножаващи се чрез живородство;
- 36) „смесен риболов“ означава риболов, при който присъства повече от един вид, и който има вероятност да бъде уловен заедно с други видове при една и съща риболовна операция;
- 37) „споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство“ означава международно споразумение, сключено с трета държава с цел получаване на достъп до води и ресурси за устойчива експлоатация на част от излишъка на морски биологични ресурси, в замяна на финансова компенсация от Съюза, която може да включва подпомагане на сектора.

2. За целите на настоящия регламент се прилагат следните географски определения на географски зони:

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11.)

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета от 22 септември 1986 г., определящ характеристиките на риболовните кораби (ОВ L 274, 25.9.1986 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 година за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

- а) „Северно море“ означава зони IV и IIIa на ICES <sup>(1)</sup>;
- б) „Балтийско море“ означава зони IIIb, IIIc и IIId на ICES;
- в) „северозападни води“ означава зони V (с изключение на Va и само водите на Съюза от Vб), VI и VII на ICES;
- г) „югозападни води“ означава зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските острови) на CECAF <sup>(2)</sup>;
- д) „Средиземно море“ означава водите на Средиземно море на изток от 5°36' з.д.;
- е) „Черно море“ означава географската подзона на GFCM, както е определена в Резолюция GFCM/33/2009/2;

#### ЧАСТ II

### ДОСТЪП ДО ВОДИ

#### Член 5

#### Общи правила за достъп до води

1. Риболовните кораби на Съюза имат равен достъп до водите и ресурсите във всички води на Съюза, освен тези, посочени в параграфи 2 и 3, при спазване на мерките, приети съгласно част III.
2. Във водите, простиращи се до 12 морски мили от изходните линии, които попадат под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, до 31 декември 2022 г., държавите-членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, които традиционно извършват риболов в тези води с достъп от близките пристанища, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под знамето на други държави-членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави-членки, и редът и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава-членка географските зони на крайбрежните води на други държави-членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и рибните видове, за които те се отнасят. Държавите-членки информират Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.
3. Във водите до 100 морски мили от изходните линии на най-отдалечените региони на Съюза, посочени в член 349, първа алинея от Договора, съответните държави-членки имат право до 31 декември 2022 г. да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на тези територии. Ограниченията

(1) Зоните на ICES (International Council for the Exploration of the Sea - Международен съвет за изследване на морето) съответстват на определените в Регламент (ЕО) № 218/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 70).

(2) Зоните на CECAF (Централно-източна част на Атлантическия океан или главна риболовна зона 34 на ФАО) съответстват на определените в Регламент (ЕО) № 216/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в зони извън северната част на Атлантическия океан (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 1).

не се прилагат за кораби на Съюза, които традиционно извършват риболов в посочените води, доколкото тези кораби не надвишават традиционно упражняваното риболовно усилие. Държавите-членки информират Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

4. Мерките, които ще се прилагат след изтичане на договореностите, посочени в параграфи 2 и 3, се приемат до 31 декември 2022 г.

#### ЧАСТ III

### МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ И УСТОЙЧИВА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОРСКИТЕ БИОЛОГИЧНИ РЕСУРСИ

#### ДЯЛ I

#### Мерки за опазване

#### Член 6

#### Общи разпоредби

1. За постигането на целите на ОПР за опазване и устойчива експлоатация на морските биологични ресурси, установени в член 2, Съюзът приема мерките за опазване, изложени в член 7.
2. При прилагането на настоящия регламент Комисията се консултира със съответните консултативни съвети и съответните научни органи. Мерките за опазване се приемат, като се отчетат наличните научни, технически и икономически становища, включително, когато е приложимо, докладите, изготвени от НТИКР и други консултативни органи, становищата на консултативните съвети и съвместните препоръки на държавите-членки съгласно член 18.
3. Държавите-членки могат да си сътрудничат за целите на приемането на мерки съгласно членове 11, 15 и 18.
4. Държавите-членки се координират помежду си преди приемането на национални мерки съгласно член 20, параграф 2.
5. В особени случаи, по-специално по отношение на Средиземноморския регион, държавите-членки може да бъдат оправомощени да приемат правно обвързващи актове в сферата на ОПР, включително мерки за опазване. Член 18 се прилага в зависимост от случая.

#### Член 7

#### Видове мерки за опазване

1. Мерките за опазване и устойчива експлоатация на морските биологични ресурси могат да включват наред с останалото:
- а) многогодишни планове съгласно членове 9 и 10;
- б) измерими цели за опазването и устойчивата експлоатация на запасите и свързани с това мерки за намаляване на въздействието на риболова върху морската среда;
- в) мерки за адаптиране на риболовния капацитет на риболовните кораби към съществуващите възможности за риболов;

- г) стимули, включително от икономически характер, като възможности за риболов, за насърчаване на методи за риболов, които допринасят за по-селективен риболов, за избягване и, доколкото е възможно, за намаляване на нежелания улов, както и за риболов, който има слабо въздействие върху морската екосистема и рибните ресурси;
- д) мерки за определянето и разпределянето на възможностите за риболов;
- е) мерки за постигане на целите на член 15;
- ж) минимални референтни размери за опазване;
- з) пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова и риболовни уреди, които увеличават селективността или намаляват отрицателното въздействие на риболовните дейности върху морската среда;
- и) мерки, необходими за спазване на задълженията, произтичащи от екологичното законодателство на Съюза, приети съгласно член 11;
- й) технически мерки по параграф 2.
2. Техническите мерки могат да включват наред с останалото:
- а) характеристики на риболовните уреди и правила за тяхното използване;
- б) спецификации на конструкцията на риболовните уреди, включително:
- i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за намаляване на отрицателното въздействие върху екосистемата;
- ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на случайния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове, както и на друг нежелан улов;
- в) ограничения или забрана на употребата на някои риболовни уреди и на риболовните дейности в определени райони или периоди;
- г) изисквания риболовните кораби да спрат операциите в определена зона в продължение на определен минимален период, за да се защитят временните струпвания на застрашени видове, на риба, която хвърля хайвер, на риба под минималния референтен размер за опазване и на други уязвими морски ресурси;
- д) конкретни мерки за намаляване на отрицателното въздействие на риболовните дейности върху морското биологично разнообразие и морските екосистеми, включително мерки за избягване и намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов.

#### Член 8

#### Установяване на зони за възстановяване на рибните запаси

1. Съюзът, като отчита надлежно съществуващите защитени зони, се стреми да установи защитени зони въз основа на

тяхната биологическа чувствителност, включително зони, за които са налице ясни доказателства, че съдържат голяма концентрация на риба под минималния размер на опазване и на риба, която хвърля хайвер. В тези зони риболовните дейности може да бъдат ограничени или забранени, за да се допринесе за опазването на живите водни ресурси и на морските екосистеми. Съюзът също така продължава да защитава допълнително съществуващите биологично чувствителни зони.

2. За тези цели държавите-членки набелязват, когато е възможно, подходящи зони, които може да съставляват част от свързана мрежа, и подготвят, когато е целесъобразно, съвместни препоръки в съответствие с член 18, параграф 7, за да може Комисията да представи предложение в съответствие с Договора.

3. В рамките на многогодишен план на Комисията може да бъде предоставено правомощието да установи такива защитени биологично чувствителни зони. Прилага се член 18, параграфи 1—6. Комисията докладва редовно на Европейския парламент и на Съвета относно защитените зони.

#### ДЯЛ II

#### Специфични мерки

#### Член 9

#### Принципи и цели на многогодишните планове

1. Приоритетно се приемат многогодишни планове, които основават на научни, технически и икономически становища и които съдържат мерки за опазване с цел възстановяване и поддържане на рибните запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов в съответствие с член 2, параграф 2.

2. Когато поради недостатъчно данни не могат да бъдат определени измеримите цели, свързани с максималния устойчив улов по член 2, параграф 2, в многогодишните планове се предвиждат мерки, основани на подхода на предпазливост, които да осигуряват най-малкото сравнима степен на опазване на съответните запаси.

3. Многогодишните планове обхващат:

- а) единични видове; или
- б) при смесен риболов или когато запасите са свързани по своята динамика — видове риболов, които експлоатират няколко запаса в определена географска зона, като се отчитат познанията за взаимодействието между рибните запаси, риболова и морските екосистеми.

4. Мерките, които се включват в многогодишните планове, и графикът за тяхното изпълнение са пропорционални на преследваните измерими и общи цели, както и на предвижданите срокове. Преди мерките да бъдат включени в многогодишните планове се отчита също вероятното им икономическо и социално въздействие.

5. Многогодишните планове може да съдържат конкретни цели за опазване и мерки, основани на екосистемен подход, за преодоляване на конкретни проблеми на смесения риболов във връзка с постигането на целите, установени в член 2, параграф 2 за смесените запаси, които се обхващат от плановете, когато съгласно научни становища не е възможно да се постигне по-голяма селективност. При необходимост многогодишният план включва специфични алтернативни мерки, основани на екосистемния подход, за опазване на други запаси, обхванати от него.

#### Член 10

##### Съдържание на многогодишните планове

1. Когато е целесъобразно и без да се засягат съответните области на компетентност съгласно Договора, многогодишните планове включват:

- а) обхвата, изразен в рибни запаси, вид риболов и зона, за които се прилага многогодишният план;
- б) целите, които съответстват на посочените в член 2 и на съответните разпоредби на членове 6 и 9;
- в) количествено измерими цели като процент на смъртност от риболов и/или биомаса на репродуктивния запас;
- г) ясни срокове за постигане на количествено измерими цели;
- д) референтни равнища на опазване, съобразени с целите, установени в член 2;
- е) цели за опазване и технически мерки, които трябва да бъдат предприети за постигането на измеримите цели, определени в член 15, и мерки, предназначени за избягване или за намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов;
- ж) предпазни мерки за осигуряване на спазването на количествено измеримите цели и корективни мерки, когато са необходими, включително когато намаляването на наличните данни или влошаването на тяхното качество излага на опасност устойчивостта на запаса.

2. Многогодишните планове могат да включват освен това:

- а) други мерки за опазване, по-специално мерки за постепенно премахване на изхвърления улов, като се вземат предвид най-добрите налични научни становища, или за намаляване на отрицателното въздействие на риболова върху екосистемата, които се описват подробно, когато това е целесъобразно, в съответствие с член 18;
- б) количествено измерими показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка във връзка с постигането на измерими цели на многогодишния план;
- в) когато е целесъобразно, конкретни цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове.

3. В многогодишните планове се предвижда тяхното преразглеждане след първоначална последваща оценка, по-специално с цел да бъдат взети предвид промените в научните становища.

#### Член 11

##### Мерки за опазване, необходими за спазване на задълженията, произтичащи от екологичното законодателство на Съюза

1. Държавите-членки имат право да приемат мерки за опазване, незасягащи риболовните кораби на други държави-

членки, които са приложими във водите под техен суверенитет или юрисдикция и които са необходими за изпълнение на задълженията им съгласно член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО, член 4 от Директива 2009/147/ЕО или член 6 от Директива 92/43/ЕО, при условие че тези мерки са съвместими с целите, определени в член 2 от настоящия регламент, отговарят на целите на съответното законодателство на Съюза, което са предназначени да прилагат; и са не по-малко строги от мерките, предвидени в законодателството на Съюза.

2. Когато дадена държава-членка (наричана по-долу "държава-членка инициатор") счита, че е необходимо да бъдат приети мерки за спазване на задълженията по параграф 1, а други държави-членки имат пряк управленски интерес в риболова, който ще бъде засегнат от такива мерки, Комисията има право при поискване да приеме такива мерки чрез делегирани актове в съответствие с член 46. За тази цел член 18, параграфи 1—4 и параграф 6 се прилага *mutatis mutandis*.

3. Държавата-членка инициатор предоставя на Комисията и на другите държави-членки, които имат пряк управленски интерес, съответната информация за изискваните мерки, включително обосновката им, научните доказателства и подробностите за практическото им прилагане и изпълнение. Държавата-членка инициатор и другите държави-членки, които имат пряк управленски интерес, могат да представят съвместна препоръка по член 18, параграф 1 в рамките на шест месеца от момента, в който бъде представена достатъчно информация. Комисията приема мерките, като взема предвид всички налични научни становища, в рамките на три месеца от получаването на пълното искане.

Ако всички държави-членки не дадат съгласието си за представяне на съвместна препоръка на Комисията в съответствие с първа алинея и в рамките на определените в нея срокове, или ако съвместната препоръка не е в съответствие с изискванията по параграф 1, Комисията може да представи законодателно предложение в съответствие с Договора.

4. Чрез дерогация от параграф 3, при липса на съвместна препоръка, посочена в параграф 3, в спешни случаи, Комисията приема мерките. Мерките, които се приемат в спешни случаи, се ограничават до мерки, без които би било застрашено постигането на целите, свързани с установяването на мерките за опазване в съответствие с директивите, посочени в параграф 1, и намеренията на държавата-членка.

5. Мерките, посочени в параграф 4 се прилагат за максимален период от 12 месеца, който може да бъде удължен с не повече от 12 месеца, когато условията предвидени в посочения параграф продължават да са налице.

6. Комисията улеснява сътрудничеството между заинтересованата държава-членка и държавите-членки, които имат пряк управленски интерес в съответната риболовна дейност, в процеса на прилагане и изпълнение на мерките, приети съгласно параграфи 2, 3 и 4.

## Член 12

**Мерки на Комисията в случай на сериозна заплаха за морските биологични ресурси**

1. По надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани с наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морската екосистема, Комисията — по мотивирано искане на държава-членка или по своя собствена инициатива — с цел облекчаване на заплахата, може да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение за максимален срок от шест месеца в съответствие с процедурата, посочена в член 47, параграф 3.

2. Държавата-членка представя искането по параграф 1 едновременно до Комисията, до останалите държави-членки и до съответните консултативни съвети. Останалите държави-членки и консултативните съвети могат да представят своите писмени бележки в рамките на седем работни дни от датата на получаване на уведомлението. Комисията взема решение в срок от 15 работни дни от датата на получаване на искането по параграф 1.

3. Преди изтичане на първоначалния срок на прилагане на актове за изпълнение с незабавно приложение, посочени в параграф 1, и при спазване на условията по параграф 1, Комисията може да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение за удължаване на срока на прилагане на тази спешна мярка с не повече от 6 месеца. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 47, параграф 3.

## Член 13

**Спешни мерки на държавите-членки**

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морската екосистема, свързана с риболовни дейности във води, които попадат под суверенитета или юрисдикцията на държава-членка, изискваща незабавно действие, държавата-членка може да приеме спешни мерки за смекчаване на заплахата. Тези мерки трябва да са съвместими с целите, определени в член 2, и да не са по-малко строги от предвидените в действащото право на Съюза. Тези мерки се прилагат не повече от три месеца.

2. Когато спешните мерки, които трябва да бъдат приети от държава-членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави-членки, те се приемат само след като с Комисията, съответните държави-членки и съответните консултативни съвети бъдат проведени консултации относно проекта на мерките, придружен от обяснителен меморандум. Държавата-членка, която е поискала консултациите, може да определи разумен срок за консултации, който обаче не е по-малък от един месец.

3. Когато Комисията прецени, че някоя мярка, приета съгласно настоящия член, не отговаря на условията по параграф 1, тя може, след излагане на съответните мотиви, да поиска отсъответната държава-членка да измени или отмени мярката.

## Член 14

**Избягване и намаляване на нежелания улов**

1. За да улеснят въвеждането на задължението за разтоварване на сушата на целия улов при съответния вид риболов в съответствие с член 15 („задължение за разтоварване“), въз основа на най-добрите налични научни становища и като се вземат предвид становищата на съответните консултативни съвети, държавите-членки може да провеждат пилотни проекти с цел пълно проучване на всички приложими методи за избягване, намаляване и премахване на нежелания улов при даден вид риболов.

2. Държавите-членки може да изготвят „атлас на изхвърляния улов“, показващ нивото на изхвърлен улов при всеки от видовете риболов, за които се прилага член 15, параграф 1.

## Член 15

**Задължение за разтоварване**

1. Целият улов на видове за които се прилагат ограничения за улов, а в Средиземно море и уловът на видове, за които се прилага минимален размер за разтоварване на сушата съгласно приложение III към Регламент (ЕО) № 1967/2006, който е получен при риболовни дейности във водите на Съюза или дейност на риболовни кораби на Съюза извън неговите води, във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, при видовете риболов и географските зони, изброени по-долу, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се, разтоварва се на сушата и когато е приложимо — се проверява спрямо квотите, освен когато се използва като жива стръв, в съответствие със следния график:

а) най-късно от 1 януари 2015 г.:

— риболовът на дребни пелагични видове (например скумрия, херинга, сафрид, син меджид, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, средиземноморска сардина, цаца);

— риболовът на едри пелагични видове (например червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, син и бял марлин);

— риболовът за промишлени цели (*inter alia* например на мойва, пясъчна змиорка и норвежки паут);

— риболовът на съомга в Балтийско море;

б) най-късно от 1 януари 2015 г. — за видовете, определящи за съответния вид риболов, и не по-късно от 1 януари 2017 г. — за всички останали видове по отношение на риболова във водите на Съюза в Балтийско море за видовете, към които се прилагат ограничения за улова, различни от обхванатите от буква а);

в) най-късно от 1 януари 2016 г. — за видовете, определящи за съответния вид риболов, и не по-късно от 1 януари 2019 г. — за всички останали видове в:

и) Северно море

— риболовът на треска, пикша, меджид и сайда;

— ловът на норвежки омар;

— риболовът на обикновен морски език и писия;



- риболовът на мерлуза;
- ловът на северна скарида;
- ii) северозападните води
  - риболовът на треска, пикша, меджид и сайда;
  - ловът на норвежки омар;
  - риболовът на обикновен морски език и писия;
  - риболовът на мерлуза;
- iii) югозападните води
  - ловът на норвежки омар;
  - риболовът на обикновен морски език и писия;
  - риболовът на мерлуза;
- iv) друг вид риболов за видовете, към които се прилагат ограничения за улов;
- г) най-късно от 1 януари 2017 г. — за видовете, определящи за съответния вид риболов, и не по-късно от 1 януари 2019 г. — за всички останали видове по отношение на риболова, който не е обхванат от буква а), в Средиземно море, Черно море и във всички останали води на Съюза, както и във водите извън водите на Съюза, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави.

2. Параграф 1 не засяга международните задължения на Съюза. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 46 за целите на въвеждането на тези международни задължения в правото на Съюза, включително по-специално на дерогации от задължението за разтоварване на сушата на улова съгласно настоящия член.

3. Когато всички държави-членки, които имат пряк управленски интерес в конкретен вид, се споразумеят задължението за разтоварване на сушата да се прилага по отношение на видове, различни от посочените в параграф 1, те могат да представят съвместна препоръка с цел разширяване на обхвата на задължението за разтоварване към тези други видове. За тази цел член 18, параграфи 1—6 се прилага *mutatis mutandis*. При представянето на такава съвместна препоръка на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове, съдържащи тези мерки, в съответствие с член 46.

4. Задължението за разтоварване по параграф 1 не се прилага по отношение на:

- а) видове, чийто улов е забранен и които са посочени като такива в правен акт на Съюза, приет в рамките на ОПР;
- б) видове, които според научните данни са с висок процент на оцеляване, като се вземат предвид характеристиките на риболовния уред, риболовните практики и екосистемата;
- в) улов, за който се прилагат минимални изключения.

5. Подробностите за изпълнението на задължението за разтоварване по параграф 1 се определят в многогодишните планове, посочени в членове 9 и 10, а когато е приложимо, по-детайлно се определят в съответствие с член 18, включително:

- а) специални разпоредби по отношение на риболова или видове, за които се прилага задължението за разтоварване, посочено в параграф 1;
- б) конкретизиране на изключенията от задължението за разтоварване на видовете, посочени в параграф 2, буква б);
- в) разпоредби за минимални изключения до не повече от 5 % от общия годишен улов на всички видове, за които се прилага задължението за разтоварване, посочено в параграф 1. Минималното изключение се прилага в следните случаи:
  - i) когато има научни данни, че повишаването на селективността е много трудно постижимо; или
  - ii) за да се избегнат прекомерни разходи за обработка на нежелан улов при онези риболовни уреди, при които нежеланият улов за риболовен уред не е повече от определен процент, който се установява в план, от общия годишен улов с тези риболовни уреди.

Уловът по разпоредбите, посочени в буква в), не се отчита спрямо съответните квоти, но въпреки това се записва в пълен размер.

За преходен период от четири години процентът от общия годишен улов по буква в) се увеличава със:

- i) два процентни пункта през първите две години от прилагането на задължението за разтоварване; и
- ii) един процентен пункт през следващите две години;
- г) разпоредби относно документирането на улова;
- д) определяне на минимални референтни размери за опазване, когато е целесъобразно, в съответствие с параграф 10.

6. Ако не е приет многогодишен план или план за управление на съответния вид риболов в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО) № 1967/2006, в съответствие с член 18 от настоящия регламент на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 46 от настоящия регламент, които временно и за срок от не повече от три години определят специален план, съдържащ спецификациите, посочени в параграф 5, букви а)—д) от настоящия член. Държавите-членки могат да си сътрудничат в съответствие с член 18 от настоящия регламент за изготвянето на такъв план с цел Комисията да приеме тези актове или да представи предложение в съответствие с обикновената законодателна процедура.

7. Ако не са приети мерки за определянето на минималното изключение нито посредством многогодишен план съгласно параграф 5, нито посредством специален план за задължението за разтоварване на сушата на улова в съответствие с параграф 6, Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 46, определящи минималното изключение, посочено в параграф 4, буква в), което при спазване на условията по параграф 5, буква в), подточка i) или ii) се прилага за не повече от 5 % от общия годишен улов на всички видове, за които се прилага задължението за разтоварване по параграф 1. Това минимално изключение се приема, така че да започне да се прилага от началната дата на прилагане на съответното задължение за разтоварване.

8. Като дерогация от задължението за отчитане на улова спрямо съответната квота в съответствие с параграф 1, уловът, за който се прилага задължение за разтоварване и който превишава квотите за въпросните запаси, или уловът на запаси, за които държавите-членки нямат квота, може да се отчете спрямо квотата за целевите видове, при условие че не превишава 9 % от квотата за целевите видове. Настоящата разпоредба се прилага единствено ако запасите на нецелевия вид се намират в безопасни биологични граници.

9. За рибните запаси, за които се прилага задължение за разтоварване, държавите-членки могат да проявяват гъвкавост по отношение на квотите в две последователни години в размер до 10 % от разрешените им разтоварвания на сушата. За тази цел всяка държава-членка може да разреши разтоварването на допълнителни количества от запасите, за които се прилага задължението за разтоварване, при условие че тези количества не надхвърлят 10 % от квотата, разпределена на въпросната държава-членка. Прилага се член 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

10. С цел да се осигури защитата на младите екземпляри от морски организми може да се определят минимални референтни размери за опазване.

11. За видовете, за които се прилага задължение за разтоварване по параграф 1, употребата на улова от видовете под минималния референтен размер за опазване се ограничава за цели, различни от пряката консумация от човека, включително рибни брашна, рибно масло, храна за домашни любимци, добавки в храните, лекарства и козметични препарати.

12. За видовете, за които не се прилага задължението за разтоварване по параграф 1, уловът на видове под минималния

референтен размер за опазване не се задържа на борда, а незабавно се връща в морето.

13. Държавите-членки осигуряват подробното и точно документиране на всички риболовни рейсове, както и адекватен капацитет и средства за целите на наблюдението на спазването на задължението за разтоварване, като наблюдатели, вътрешна система за видеонаблюдение (ССТV) и други. При това държавите-членки спазват принципа на ефективност и пропорционалност.

#### Член 16

##### Възможности за риболов

1. Възможностите за риболов, разпределени на държавите-членки, осигуряват относителна стабилност на риболовните дейности на всяка държава-членка за всеки рибен запас или вид риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите на всяка държава-членка.

2. Когато се въвежда задължение за разтоварване от даден рибен запас, възможностите за риболов се определят, като се отчита промяната на подхода — от определяне на възможностите за риболов, така че да отразяват разтоварванията на сушата, към определяне на възможностите за риболов, така че да отразяват улова, въз основа на разбирането, че през първата и последващите години изхвърлянето на улов от този запас вече няма да е разрешено.

3. При наличието на нови научни данни за значително несъответствие между възможностите за риболов, които са определени за конкретен запас, и действителното състояние на този запас, държавите-членки с пряк управленски интерес може да отправят обосновано искане до Комисията да представи предложение за намаляване на това несъответствие, като същевременно се спазват целите по член 2, параграф 2.

4. Възможностите за риболов се определят в съответствие с целите, установени в член 2, параграф 2, и при спазване на количествено измеримите цели, сроковете и границите, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 10, параграф 1, букви б) и в).

5. Мерките относно определянето и разпределянето на възможностите за риболов на трети държави във води на Съюза се установяват в съответствие с Договора.

6. Всяка държава-членка решава как разпределените ѝ възможности за риболов, за които не се прилага система за прехвърляеми риболовни концесии, може да бъдат разпределяни на кораби, които плават под нейно знаме, например като създаде индивидуални възможности за риболов. Държавата-членка уведомява Комисията за метода на разпределение.

7. За целите на разпределянето на възможностите за риболов, свързани със смесен риболов, държавите-членки отчитат вероятния състав на улова на корабите, които извършват такъв риболов.

8. След уведомяване на Комисията държавите-членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов.

## Член 17

**Критерии за разпределяне на възможностите за риболов на държавите-членки**

При разпределянето на възможностите за риболов, на които те имат право по член 16, държавите-членки използват прозрачни и обективни критерии, включително от екологичен, социален и икономически характер. Критериите, които се използват, може да включват например въздействието на риболова върху околната среда, минали данни относно спазването на изискванията, приноса към местната икономика и историческите нива на улов. В рамките на разпределените им възможности за риболов държавите-членки се стремят да осигурят стимули за риболовните кораби, които използват селективен риболовен уред или техники за риболов с намалено въздействие върху околната среда, като намалено енергийно потребление или намалено увреждане на местообитанията.

## ДЯЛ III

**Регионализация**

## Член 18

**Регионално сътрудничество относно мерките за опазване**

1. Когато по отношение на мерките за опазване, приложими към определена географска зона, включително в многогодишен план, изготвен съгласно членове 9 и 10, както и в случаите, предвидени в член 11 и член 15, параграф 6, на Комисията е предоставено правомощието да приема мерки чрез делегирани актове или актове за изпълнение, държавите-членки с пряк управленски интерес, засегнати от тези мерки, могат в рамките на срок, който се посочва в съответната мярка за опазване и/или многогодишния план, да постигнат съгласие да представят съвместни препоръки, предназначени за постигане на целите на съответните мерки на Съюза за опазване, на многогодишните планове или на специалните планове за разтоварване. Комисията не приема такива делегирани актове или актове за изпълнение преди изтичането на срока за представяне на съвместни препоръки от държавите-членки.

2. За целите на параграф 1 държавите-членки с пряк управленски интерес, засегнати от мерките по параграф 1, си сътрудничат при формулирането на съвместни препоръки. Те се консултират и със съответните консултативен(ни) съвет(и). Комисията улеснява сътрудничеството между държавите-членки, включително при необходимост като осигурява получаването на научни становища от съответните научни органи.

3. Когато е представена съвместна препоръка съгласно параграф 1, на Комисията се предоставя правомощието да приеме тези мерки чрез делегирани актове или актове за изпълнение, при условие че тази препоръка е съвместима със съответните мерки за опазване и/или многогодишен план.

4. Когато мярката за опазване се прилага за конкретен рибен запас, споделян с трети държави и управляван от многостранни организации в областта на рибарството или съгласно двустранни или многостранни споразумения, Съюзът се стреми да постигне съгласие със съответните партньори по мерките, необходими за постигане на целите, определени в член 2.

5. Държавите-членки гарантират, че съвместните препоръки относно мерките за опазване, които се приемат съгласно

параграф 1, се основават на най-добрите налични научни становища и да отговарят на всички изисквания по-долу:

- а) са съвместими с целите, определени в член 2;
- б) са съвместими с обхвата и целите на съответните мерки за опазване;
- в) са съвместими с обхвата и водят до ефективно постигане на общите и количествено измеримите цели, определени в съответния многогодишен план;
- г) са не по-малко строги от мерките, предвидени в правото на Съюза.

6. Ако не всички държави-членки успеят да постигнат съгласие по съвместните препоръки, които се представят на Комисията в съответствие с параграф 1 в рамките на определения срок, или ако съвместните препоръки относно мерките за опазване не се считат за съвместими с общите и количествено измеримите цели на въпросните мерки за опазване, Комисията може да представи предложение за подходящи мерки в съответствие с Договора.

7. В допълнение към случаите, посочени в параграф 1, държавите-членки с пряк управленски интерес по отношение на риболов в географски определена зона също могат да изготвят съвместни препоръки до Комисията за мерки, които Комисията да предложи или да приеме.

8. Като допълнителен или алтернативен метод за регионално сътрудничество на държавите-членки ще се предоставя правомощието във връзка с мярката на Съюза за опазване, която се прилага към съответна географска зона, включително многогодишен план по членове 9 и 10, да приемат в определен срок мерки, с които тази мярката за опазване се конкретизира допълнително. Засегнатите държави-членки си сътрудничат тясно при приемането на такива мерки. Параграфи 2, 4 и 5 от настоящия член се прилагат *mutatis mutandis*. Комисията се включва в процеса и нейните бележки се вземат под внимание. Държавите-членки приемат своите съответни национални мерки единствено ако всички засегнати държави-членки са постигнали съгласие относно съдържанието на мерките. Когато Комисията прецени, че мярката на държавата-членка не отговаря на условията, свързани със съответната мярката за опазване, тя може, след излагане на съответните мотиви, да поиска от съответната държава членка да измени или да отмени мярката.

## ДЯЛ IV

**Национални мерки**

## Член 19

**Мерки на държавите-членки, приложими за риболовните кораби, плаващи под тяхно знаме, или за лицата, установени на тяхна територия**

1. Държава-членка може да предприеме мерки за опазване на рибните запаси във водите на Съюза, при условие че тези мерки отговарят на всички изисквания по-долу:

- а) се прилагат единствено за риболовните кораби, плаващи под знамето на тази държава-членка, или, в случай на риболовни дейности, които не се извършват от риболовен кораб, за лица, установени на тази част от нейната територията, по отношение на която се прилага Договорът;
- б) са съвместими с целите, определени в член 2; и
- в) са не по-малко строги от мерките, предвидени в правото на Съюза.

2. За целите на контрола държавите-членки информират другите засегнати държави-членки за разпоредбите, приети съгласно параграф 1.

3. Държавите-членки оповестяват публично подходяща информация във връзка с мерките, приети в съответствие с настоящия член.

#### Член 20

##### Мерки на държавите-членки в 12-милната зона

1. Държава-членка може да предприеме недискриминационни мерки за опазването и управлението на рибните запаси и за поддържане или подобрене на природозащитния статус на морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните изходни линии, при условие че Съюзът не е приел мерки за опазване и управление конкретно за тази зона или конкретно за разрешаване на проблема, установен от съответната държава-членка. Мерките на държавата-членка трябва да са съвместими с целите, определени в член 2, и да не са по-малко строги от мерките, предвидени в правото на Съюза.

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат приети от държава-членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави-членки, те се приемат само след провеждане на консултации с Комисията, съответните държави-членки и съответните консултативни съвети по проекта на мерките, придружен от обяснителен меморандум, в който също така се указва, че те са недискриминационни. За целите на тези консултации държавата-членка, която ги провежда, може да определи разумен срок, който обаче не е по-малък от два месеца.

3. Държавите-членки оповестяват публично подходяща информация във връзка с мерките, приети в съответствие с настоящия член.

4. Когато Комисията прецени, че някоя мярка, приета по настоящия член, не отговаря на условията по параграф 1, тя може, след излагане на съответните мотиви, да поиска от съответната държава-членка да измени или отмени мярката.

#### ЧАСТ IV

##### УПРАВЛЕНИЕ НА РИБОЛОВНИЯ КАПАЦИТЕТ

#### Член 21

##### Въвеждане на системи за прехвърляеми риболовни концесии

Държавите-членки могат да въведат система за прехвърляеми риболовни концесии. Държавите-членки, които са въвели такава система, създават и поддържат регистър на прехвърляемите риболовни концесии.

#### Член 22

##### Адаптиране и управление на риболовния капацитет

1. Държавите-членки въвеждат постепенно мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своя флот към своите възможности за риболов с цел постигане на стабилен и траен баланс между тях, като отчитат тенденциите и се основават на най-добрите научни становища.

2. За постигане на целта, посочена в параграф 1, до 31 май всяка година държавите-членки изпращат на Комисията доклад относно баланса между риболовния капацитет на своя флот и своите риболовни възможности. За по-лесното постигане на общ подход в рамките на Съюза този доклад се изготвя в съответствие с общите насоки, които Комисията може да разработи, като укаже съответните технически, социални и икономически параметри.

Докладът съдържа годишна оценка на капацитета на националния флот и на всички сегменти на флота на всяка държава-членка. Стремещт е в доклада да бъдат набелязани евентуалните структурни излишъци на капацитет по сегменти и да се направи оценка на дългосрочната рентабилност по сегменти. Докладите се оповестяват публично.

3. По отношение на оценките по параграф 2, втора алинея държавите-членки основават анализа си на баланса между риболовния капацитет на своя флот и своите възможности за риболов. За корабите, осъществяващи дейност в най-отдалечените региони, и за корабите, осъществяващи дейност само извън водите на Съюза, се изготвят отделни оценки.

4. Ако оценката докаже ясно, че няма реален баланс между риболовния капацитет и възможностите за риболов, държавата-членка изготвя и включва в доклада си план за действие за сегментите на флота, при които е установен структурен излишък на капацитет. В плана за действие се определят измерими цели при адаптирането и средства за постигане на баланс, както и ясен график за изпълнението му.

Всяка година Комисията изготвя за Европейския парламент и Съвета доклад относно баланса между риболовния капацитет на флотите на държавите-членки и техните възможности за риболов, в съответствие с насоките по параграф 2, първа алинея. Докладът включва плановете за действие, посочени в първа алинея на настоящия параграф. Първият доклад се представя до 31 март 2015 г.

В случай че не бъде изготвен докладът по параграф 2 и/или не бъде изпълнен планът за действие по първа алинея от настоящия параграф, може да бъде наложено пропорционално спиране или прекъсване на изплащането на съответната финансова помощ от Съюза за съответната държава-членка за инвестиции в съответния(ите) сегмент(и) на флота в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014-2020 г.

5. Не се разрешава отписване от риболовния флот, подпомогнато с публична помощ, освен когато то е предшествано от отнемането на лицензията за риболов и на разрешенията за риболов.

6. Риболовният капацитет, съответстващ на риболовните кораби, изтеглени с публична помощ, не се заменя.

7. Държавите-членки гарантират, че считано от ... (\*) риболовният капацитет на флота им в нито един момент не надвишава пределните граници за риболовния капацитет, определени в приложение II.

#### Член 23

##### Системи за вписване/отписване

1. Държавите-членки организират вписването и отписването на кораби от своя флот по такъв начин, че вписването на нов капацитет без публична помощ, да бъде компенсирано от предшествашо отписване на капацитет без публична помощ, най-малкото равен на новозаписания.

2. Комисията може да приеме актове за изпълнение, определящи правилата за прилагането на настоящия член. Тези правила за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

3. Не по-късно от ... (\*\*\*) Комисията прави оценка на системата за вписване/отписване с оглед развитието на съотношението между капацитета на флотите и прогнозните възможности за риболов и, когато е целесъобразно, предлага изменение на тази система.

#### Член 24

##### Регистри на риболовните флотове

1. Държавите-членки записват информацията за характеристиките на собствеността, за кораба и уредите и за дейността на риболовните кораби на Съюза, плаващи под тяхно знаме, която е необходима за управлението на мерките, установени съгласно настоящия регламент.

2. Държавите-членки предават на Комисията информацията по параграф 1.

3. Комисията поддържа регистър на риболовния флот на Съюза, съдържащ получената съгласно параграф 2 информация. Тя осигурява публичен достъп до регистъра на риболовния флот на Съюза, като същевременно осигурява подходяща защита на личните данни.

4. Комисията приема актове за изпълнение, с които установява технически оперативни изисквания за записването, формата и условията за предаване на информацията по параграфи 1—3. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 47, параграф 2.

#### ЧАСТ V

##### НАУЧНА ОСНОВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РИБАРСТВОТО

#### Член 25

##### Изисквания по отношение на данните за управление на рибарството

1. Държавите-членки събират в съответствие с приетите правила в областта на събирането на данни биологични, екологични, технически и социално-икономически данни, необходими за управлението на рибарството, управляват тези данни и ги предоставят на крайните потребители на научни данни, вклю-

чително на органите, определени от Комисията. За събирането и управлението на такива данни е допустимо финансиране от Европейския фонд за морско дело и рибарство в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014-2020 г. Тези данни по-специално трябва да дават възможност за оценка на:

- състоянието на експлоатираните морски биологични ресурси;
- нивото на риболов и въздействието, което риболовните дейности оказват върху морските биологични ресурси и морските екосистеми; и
- социално-икономическите резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурите и преработвателния сектор във водите на Съюза и извън тях.

2. Събирането, управлението и използването на данните се основава на следните принципи:

- точност и надеждност и своевременно събиране;
- използване на механизми за координация с цел избягване на дублирането на събирането на данни за различни цели;
- безопасно съхраняване и защита на събраните данни в компютърни бази данни, както и публичното им оповестяване, когато е целесъобразно, включително в обобщен вид с цел осигуряване на поверителност;
- достъп на Комисията или на определените от нея органи до националните бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните;
- своевременното предоставяне на относими данни и съответните методологии, по които са получени, на органите с научен или управленски интерес в научния анализ на данни в сектора на рибарството, както и на други заинтересовани страни, освен в случаите, когато се изисква защита и поверителност на данните съгласно приложимото право на Съюза.

3. Всяка година държавите-членки представят на Комисията доклад относно изпълнението на националните си програми за събиране на данни и го оповестяват публично.

Комисията прави оценка на годишния доклад относно събирането на данни, след като проведе консултации със своя научен консултативен орган и, когато е целесъобразно, с регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в които Съюзът е договаряща страна или наблюдател, както и със съответните международни научни органи.

4. Държавите-членки осигуряват националното координиране на събирането и управлението на научните данни, свързани с управлението на рибарството, включително на социално-икономическите данни. За тази цел те определят национален кореспондент и организират годишна национална координационна среща. Комисията се уведомява за националните координационни дейности и се кани на координационните срещи.

5. В тясно сътрудничество с Комисията държавите-членки координират своите дейности за събиране на данни с другите държави-членки в същия регион и полагат всички усилия да координират действията си с трети държави, които имат суверенитет или юрисдикция върху водите в същия регион.

(\*) Дата на прилагане на настоящия регламент.

(\*\*) Пет години след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

6. Събирането, управлението и използването на данните се извършва по икономически ефективен начин.

7. В случай че държава-членка не събере и/или не предостави своевременно данни на крайните потребители, може да бъде наложено пропорционално спиране или прекъсване на изплащането на съответната финансова помощ от Съюза за тази държава-членка в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014-2020 г.

#### Член 26

##### Провеждане на консултации с научни органи

Комисията провежда консултации с подходящи научни органи. Когато е целесъобразно, се провеждат консултации с НТИКР по въпросите, свързани с опазването и управлението на живите морски ресурси, включително биологичните, икономическите, екологичните, социалните и техническите аспекти. При консултациите с научни органи се отчита доброто управление на публичните средства с цел избягване на дублирането на работата на такива органи.

#### Член 27

##### Научни изследвания и научни становища

1. Държавите-членки изпълняват програми за научни изследвания и за иновации в областта на рибарството и аквакултурите. Те координират своите програми за научни изследвания и иновации и програми за научни становища в областта на рибарството с други държави-членки в тясно сътрудничество с Комисията в контекста на рамката за научни изследвания и иновации на Съюза, като включват и съответните консултативни съвети, когато е целесъобразно. За тези дейности е допустимо финансиране от бюджета на Съюза съгласно съответните правни актове на Съюза.

2. Държавите-членки осигуряват наличността на съответната компетентност и човешки ресурси, необходими за научния консултативен процес, посредством участието на съответните заинтересовани страни, като използват наред с другото наличните финансови ресурси на Съюза и като се координират помежду си.

#### ЧАСТ VI

##### ВЪНШНА ПОЛИТИКА

#### Член 28

##### Цели

1. За да осигури устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси и на морската среда, Съюзът осъществява своите външни отношения в областта на рибарството в съответствие със своите международни задължения и цели на политиката, както и с целите и принципите, определени в членове 2 и 3.

2. По-специално Съюзът:

а) оказва активна подкрепа и принос за развитието на научните познания и становища;

б) подобрява съгласуваността на политиките в инициативите на Съюза, като се обръща особено внимание на дейностите в областта на околната среда, търговията и развитието, и засилва последователността на действията, които се предприемат в рамките на сътрудничеството за развитие и научното, техническото и икономическото сътрудничество;

в) допринася за устойчивите риболовни дейности, които са икономически жизнеспособни и насърчават заетостта в Съюза;

г) гарантира, че неговите риболовни дейности извън водите на Съюза се основават на същите принципи и стандарти като тези, предвидени в приложимото право на Съюза относно ОПР, и същевременно насърчава условията на равнопоставеност между операторите от Съюза и операторите от трети държави;

д) насърчава и подкрепя във всички международни сфери необходимите действия за премахване на ННН риболова;

е) насърчава създаването и укрепването на комитети по въпросите на спазването на задълженията на РОУР, провеждането на периодични независими прегледи на резултатите и приемането на подходящи коригиращи действия, включително налагането на ефективни и възпиращи наказания, които трябва да се прилагат по прозрачен и недискриминационен начин.

3. Разпоредбите на настоящата част не засягат специалните разпоредби, приети съгласно член 218 от Договора.

#### ДЯЛ I

##### Международни организации в областта на рибарството

#### Член 29

##### Дейности на Съюза в международните организации в областта на рибарството

1. Съветът подкрепя активно и допринася за дейността на международните организации в областта на рибарството, включително РОУР.

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се основават на най-добрите налични научни становища, за да се гарантира, че рибните ресурси се управляват в съответствие с целите, определени в член 2, по-специално в параграф 2 и параграф 4, точка 4, буква б) от него. Съюзът се стреми към ръководна роля в процеса на подобряване на резултатите от дейността на РОУР с цел да им предостави по-добра възможност за опазване и управление на живите морски ресурси, попадащи в тяхната компетентност.

3. Съюзът активно подкрепя разработването на подходящи и прозрачни механизми за разпределяне на възможностите за риболов.

4. Съюзът насърчава сътрудничеството между РОУР и съгласуваността на съответните им регулаторни рамки и подкрепя натрупването на научни познания и становища, за да се гарантира, че техните препоръки се основават на такива научни становища.

## Член 30

**Спазване на международните разпоредби**

Съюзът, включително с помощта на Европейска агенция за контрол на рибарството („Агенцията“), си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да засили спазването на мерките, и по-специално на тези за борба с ННН риболов, с цел да се гарантира стриктното спазване на мерките, приети от тези международни организации.

## ДЯЛ II

**Споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство**

## Член 31

**Принципи и цели на споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство**

1. Споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство с трети държави осигуряват правна, екологична, икономическа и социална рамка за риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Тази рамка може да включва:

- а) развитие и подкрепа за необходимите научни и изследователски институции;
- б) способности за наблюдение, контрол и надзор;
- в) други елементи за изграждане на капацитет, които са свързани с развитието на устойчива политика в областта на рибарството на третата държава.

2. С цел устойчива експлоатация на излишъците от морски биологични ресурси Съюзът се стреми да осигури споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство с трети държави да са изгодни както за Съюза, така и за съответната трета държава, включително за нейното местно население и риболовна промишленост, и да допринасят за продължаване на дейността на флотове на Съюза, както и да целят получаването на подходящ дял от наличния излишък, който да е съизмерим с интереса на флотове на Съюза.

3. С цел корабите на Съюза, извършващи риболов съгласно споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство, когато е целесъобразно, да извършват дейността си при спазване на стандарти, подобни на приложимите за риболовните кораби на Съюза, извършващи риболов във води на Съюза, Съюзът се стреми да включи в споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство подходящи разпоредби относно задълженията за разтоварване на сушата на риба и продукти от риболов.

4. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, посочен в член 62, параграфи 2 и 3 от Конвенцията на ООН по морско право, и определен по ясен и прозрачен начин въз основа на най-добрите налични научни становища и обменената между Съюза и съответната трета държава относима информация относно общото риболовно

усилие, упражнявано от всички флотове върху засегнатите запаси. По отношение на трансгранично преминаващите и далекмигриращите рибни запаси при определянето на ресурсите, които са налични за достъп, следва да се отчитат надлежно извършваните на регионално равнище оценки, както и мерките за опазване и управление, приети от съответните РОУР.

5. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват дейност във водите на третата държава, с която е сключено споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство, ако не притежават разрешение за риболов, издадено в съответствие със споразумението.

6. Съюзът гарантира, че споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство съдържат разпоредба относно спазването на демократичните принципи и правата на човека, която съставлява съществен елемент от такива споразумения.

Доколкото е възможно, споразуменията съдържат и:

- а) разпоредба за забрана на предоставянето на по-благоприятни условия на различните флотове, извършващи риболов в тези води, в сравнение с условията, предоставени на икономическите участници от Съюза, включително по отношение на опазването, развитието и управлението на ресурсите, финансовите условия, таксите и другите права, свързани с издаването на разрешения за риболов;
- б) разпоредба за изключителност, свързана с правилото по параграф 5.

7. На равнището на Съюза се полагат усилия за наблюдение на дейностите на риболовните кораби на Съюза, извършващи дейност във води извън водите на Съюза извън рамките на споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

8. Държавите-членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза, които плават под тяхно знаме и извършват дейност извън водите на Съюза, са в състояние да представят подробна и точна документация за всички свои риболовни и преработвателни дейности.

9. Посоченото в параграф 5 разрешение за риболов се предоставя на кораб, който е отписан от регистъра на риболовния флот на Съюза и впоследствие е вписан отново в него след по-малко от 24 месеца, само ако собственикът на кораба, не представи на компетентните органи на държавата на знамето всички данни, необходими за да докаже, че през този период корабът е извършвал дейност при пълно спазване на стандартите, приложими за корабите, плаващи под знаме на Съюза.

Ако през периода, в който корабът е бил отписан от регистъра на флота на Съюза, държавата, която го е приела под свое знаме, е била призната от правото на Съюза за държава, която не оказва сътрудничество в борбата с ННН риболов, неговото възпиране и премахване, или за държава, която допуска неустойчива експлоатация на живите морски ресурси, такова разрешение за риболов се предоставя, само ако бъде установено, че корабът е спрял своите риболовни дейности и собственикът е предприел незабавни действия за заличаването му от регистъра на тази държава.

10. Комисията организира независими предварителни и последващи оценки на всеки протокол към споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство и ги представя своевременно на Европейския парламент и Съвета, преди да представи на Съвета препоръка за даване на разрешение за започване на преговори за последващ протокол. Обобщението на тези оценки се оповестява публично.

#### Член 32

### Финансова помощ

1. Със споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство Съюзът предоставя финансова помощ на трети държави, с цел:

- а) да окаже подкрепа за част от разходите, свързани с достъпа до рибните ресурси във водите на трети държави; частта от разходите, свързани с достъпа до рибните ресурси, която се плаща от собствениците на кораби от Съюза, трябва да бъде подложена на оценка за всяко споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство или протокол към него и трябва да е справедлива, недискриминационна и съразмерна на ползите, получени чрез условията за достъп;
- б) да създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, да насърчи процесите на консултация със заинтересованите групи и способностите за наблюдение, контрол и надзор и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ трябва да бъде обвързана с постигането на конкретни резултати, тя допълва проектите и програмите за развитие, изпълнявани във въпросната трета държава, и е съгласувана с тях.

2. В никое споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство финансовата помощ за подкрепа на сектора не е обвързана с плащанията за достъп до рибните ресурси. Съюзът изисква постигането на конкретни резултати като условие за плащанията по линия на финансовата помощ и следи отблизо постигнатия напредък.

#### ДЯЛ III

### Управление на запаси от общ интерес

#### Член 33

### Принципи и цели на управлението на запаси от общ интерес за Съюза и за трети държави и споразуменията за обмен и съвместно управление

1. Когато запаси от общ интерес се експлоатират съвместно с трети държави, Съюзът поддържа отношения с тези трети държави, за да гарантира, че тези запаси се управляват устойчиво в съответствие с настоящия регламент, по-специално в съответствие с целта, определена в член 2, параграф 2. В случай че няма постигнато официално споразумение, Съюзът полага всички усилия за постигането на общи договорености за риболова на тези запаси, което да позволи устойчивото им управление, по-специално по отношение на целта по член 2, параграф 2, като по този начин насърчава установяването на условия на равнопоставеност за операторите от Съюза.

2. С цел да гарантира устойчива експлоатация на запасите, които се споделят с трети държави и да гарантира стабилността на риболовните операции на своите флотове, Съюзът се стреми, в съответствие с Конвенцията на ООН по морско право, да установи двустранни или многостранни споразумения с трети държави, насочени към съвместно управление на запасите, включително установяването, когато е целесъобразно, на достъп до водите и ресурсите и условията за такъв достъп, хармонизирането на мерките за опазване и обмена на възможности за риболов.

#### ЧАСТ VII

### АКВАКУЛТУРИ

#### Член 34

### Насърчаване на устойчиви аквакултури

1. С оглед на насърчаване на устойчивостта и допринасяне за продоволствената сигурност и снабдяване, растежа и заетостта Комисията утвърждава необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и измерими цели за развитието на устойчивите дейности, свързани с аквакултурите. Тези стратегически насоки отчитат относителните изходни позиции и различните обстоятелства в рамките на Съюза и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове, и имат за цел:

- а) подобряване на конкурентоспособността на отрасъла на аквакултурите и подкрепа за неговото развитие и иновациите;
- б) намаляване на административната тежест и осигуряване на по-голяма ефективност и отчитане на потребностите на заинтересованите страни при прилагането на правото на Съюза;
- в) насърчаване на икономическата активност;
- г) диверсификация и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и вътрешните райони;
- д) включване на дейностите, свързани с аквакултурите, в морското, крайбрежното и вътрешното пространствено планиране.

2. До ... (\*) държавите-членки утвърждават многогодишни национални стратегически планове за развитието на дейностите, свързани с аквакултурите, на своя територия.

3. Многогодишните национални стратегически планове съдържат целите на съответната държава-членка и мерките и срокове, необходими за тяхното постигане.

4. Многогодишните национални стратегически планове имат следните конкретни цели:

- а) административно опростяване, по-специално по отношение на оценките, проучванията за въздействието и лицензиите;
- б) разумна сигурност за операторите на аквакултури във връзка с достъпа до води и пространство;
- в) показатели за екологична, икономическа и социална устойчивост;
- г) оценка на други възможни трансгранични последици, особено за морските биологични ресурси и морските екосистеми на съседните държави-членки;

(\*) Шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.



д) установяване на полезни взаимодействия между националните програми за научни изследвания и на сътрудничество между отрасъла и научната общност;

е) насърчаване на конкурентните предимства на устойчивата висококачествена храна;

ж) насърчаване на практики и изследвания в областта на аквакултурите с цел засилване на положителните последици за околната среда, както и за рибните ресурси, и на намаляване на отрицателното въздействие, включително намаляване на натиска върху рибните запаси, които се използват за производството на фуражи, и по-ефикасно използване на ресурсите.

5. Държавите-членки обменят информация и най-добри практики чрез отворен метод на координация на националните мерки, включени в многогодишните национални стратегически планове.

6. Комисията насърчава обмена на информация и на най-добри практики между държавите-членки и улеснява координацията на националните мерки, предвидени в многогодишните национални стратегически планове.

#### ЧАСТ XIII

### ОРГАНИЗАЦИЯ НА ОБЩА ПАЗАР

#### Член 35

#### Цели

1. Създава се обща организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури (наричана по-долу "общата организация на пазарите") с цел:

а) да се допринесе за постигането на целите, определени в член 2, и по-специално за устойчивата експлоатация на живите морски биологични ресурси;

б) да се даде възможност на отрасъла на рибарството и аквакултурите да прилага ОПР на подходящо равнище;

в) да се укрепи конкурентоспособността на отрасъла на рибарството и аквакултурите в Съюза, по-специално на производителите;

г) да се повиши прозрачността и да се засили стабилността на пазарите, особено що се отнася до икономическите познания и разбиране на пазарите на Съюза за продукти от риболов и аквакултури по цялата верига на доставка, да се подобри балансът в разпределението на добавената стойност по веригата на доставка в сектора, да се подобри информацията за потребителите и да се повиши осведомеността на потребителите чрез уведомяване и етикетирание, предоставящо разбираема информация;

д) да се допринесе за осигуряването на условия на равнопоставеност за всички продукти, които се предлагат на пазара в Съюза, като се насърчи устойчивата експлоатация на рибните ресурси;

е) да се допринесе за осигуряването на потребителите на разнообразно предлагане на продукти от риболов и аквакултури;

ж) да се предоставя на потребителите проверима и точна информация по отношение на произхода на продуктите и начина на тяхното производство, по-специално посредством маркировка и етикетирание.

2. Общата организация на пазарите се прилага по отношение на продуктите от риболов и аквакултури, изброени в приложение I към Регламент (ЕС) № .../2013 г. на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>, които се предлагат на пазара в Съюза.

3. Общата организация на пазарите включва по-специално:

а) организацията на отрасъла, включително мерките за стабилизиране на пазара;

б) плановете за производство и предлагане на пазара на организациите на производителите на продукти от риболов и аквакултури;

в) общи стандарти за предлагане на пазара;

г) информация за потребителите.

#### ЧАСТ IX

### КОНТРОЛ И ИЗПЪЛНЕНИЕ

#### Член 36

#### Цели

1. Спазването на правилата на ОПР се осигурява посредством ефективна система на Съюза за контрол в областта на рибарството, включително за борба с ННН риболов.

2. По-конкретно контролът и изпълнението по отношение на ОПР включват и се основават на:

а) всеобхватен, единен и общ подход;

б) сътрудничество и координация между държавите-членки, Комисията и Агенцията;

в) икономическа ефективност и пропорционалност;

г) използване на ефективни технологии за контрол за наличността и качеството на данните относно рибарството;

д) рамка на Съюза за контрол, инспекции и изпълнение;

е) основана на рисковете стратегия, насочена към системни и автоматизирани кръстосани проверки на цялата налична информация от значение;

ж) изграждане на култура на спазване на правилата и сътрудничество между всички оператори и рибари.

Съюзът приема подходящи мерки по отношение на третите държави, които допускат неустойчив риболов.

3. Държавите-членки приемат подходящи мерки, за да осигурят дейностите по контрол, инспекции и изпълнение, които се провеждат в рамките на ОПР, включително като установяват ефективни, пропорционални и възпиращи наказания.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ...относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури (вж. Позиция (ЕС) № 10/2013 на Съвета на първо четене, стр. 46 от настоящия брой на Официален вестник).

## Член 37

**Експертна група по въпросите на спазването на задълженията**

1. Комисията създава експертна група по въпросите на спазването на задълженията, която да прави оценки, да подпомага и укрепва изпълнението и спазването на задълженията, произтичащи от системата на Съюза за контрол в областта на рибарството.
2. Експертната група по въпросите на спазването на задълженията се състои от представители на Комисията и на държавите-членки. При поискване от страна на Европейския парламент Комисията може да покани Европейския парламент да изпрати експерти, които да присъстват на заседанията на експертната група. Агенцията може да присъства на заседанията на експертната група по въпросите на спазване на задълженията в качеството на наблюдател.
3. Експертната група по-специално:
  - а) прави редовен преглед на въпросите на спазването и изпълнението на задълженията в рамките на системата на Съюза за контрол в областта на рибарството и набелязва възможните трудности от общ интерес при изпълнението на правилата на ОПР;
  - б) формулира препоръки във връзка с изпълнението на правилата от ОПР, включително за набелязване на приоритетите за финансовата помощ на Съюза; и
  - в) обменя информация относно дейностите по контрол и инспекция, включително относно борбата с ННН риболов.
4. Експертната група информира изчерпателно и редовно Европейския парламент и Съвета относно дейностите, свързани със спазване на задълженията, посочени в параграф 3.

## Член 38

**Пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни**

Комисията и държавите-членки могат да осъществяват пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни.

## Член 39

**Участие в разходите за контрол, инспекции, изпълнение и събиране на данни**

Държавите-членки могат да изискват от своите оператори да участват пропорционално в оперативните разходи за въвеждане на системата на Съюза за контрол в областта на рибарството и за събирането на данни.

## ЧАСТ X

**ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ**

## Член 40

**Цели**

Финансовата помощ от Съюза може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на целите, определени в член 2.

## Член 41

**Условия за финансова помощ за държавите-членки**

1. При спазване на условията, конкретизирани в приложимите правни актове на Съюза, финансовата помощ от Съюза за държавите-членки зависи от спазването на правилата на ОПР.
2. Нарушението на правилата на ОПР от страна на държавите-членки може да доведе до прекъсване или спиране на плащанията или до финансова корекция на финансовата помощ от Съюза в рамките на ОПР. Тези мерки трябва да са пропорционални на естеството, тежестта, продължителността и системността на нарушението.

## Член 42

**Условия за финансова помощ за операторите**

1. При спазване на условията, конкретизирани в приложимите правни актове на Съюза, финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от спазването на правилата на ОПР.
2. При спазването на конкретни правила, които ще бъдат приети, тежките нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството от страна на операторите водят до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза и/или до намаляване на нейния размер. Тези мерки, предприети от държава-членка, трябва да са възпиращи, ефективни и пропорционални на естеството, тежестта, продължителността и системността на тежките нарушения.
3. Държавите-членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако на съответния оператор не са били налагани наказания за тежки нарушения в рамките на период от една година преди датата на заявлението за финансова помощ от Съюза.

## ЧАСТ XI

**КОНСУЛТАТИВНИ СЪВЕТИ**

## Член 43

**Създаване на консултативни съвети**

1. За всяка от географските зони или области на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети с цел насърчаване на балансираното представителство на всички заинтересовани страни в съответствие с член 45, параграф 1 и допринасяне за постигането на целите, определени в член 2.
2. По-специално, в съответствие с приложение III се създават следните нови консултативни съвети:
  - а) консултативен съвет за най-отдалечените региони, разделен на три части за всеки от следните морски басейни: западна част на Атлантическия океан, източна част на Атлантическия океан и Индийския океан;
  - б) консултативен съвет за аквакултурите;
  - в) консултативен съвет за пазарите;
  - г) консултативен съвет за Черно море.
3. Всеки консултативен съвет приема своя процедурен правилник.

## Член 44

**Задачи на консултативните съвети**

1. При прилагането на настоящия регламент Комисията провежда консултации със съответните консултативни съвети, когато това е целесъобразно.
2. Консултативните съвети могат:
  - а) да отправят до Комисията и до съответната държава-членка препоръки и предложения по въпроси, свързани с управлението на рибарството и социално-икономическите и отнасящите си до опазването аспекти на рибарството и аквакултурите и по-специално препоръки за опростяване на правилата за управление на рибарството;
  - б) да уведомяват Комисията и държавите-членки за проблеми, свързани с управлението и със социално-икономическите и отнасящите се до опазването аспекти на рибарството и когато е целесъобразно — на аквакултурите, в тяхната географска зона или област на компетентност, и да предлагат решения за преодоляване на тези проблеми;
  - в) да подпомагат, в тясно сътрудничество с научните среди, събирането, доставянето и анализа на данните, необходими за разработването на мерки за опазване.

Когато даден въпрос е от общ интерес за два или повече консултативни съвета, те съгласуват своите позиции с цел приемането на съвместни препоръки по този въпрос.

3. С консултативните съвети се провеждат консултации във връзка със съвместните препоръки съгласно член 18. Комисията и държавите-членки могат да проведат с тях консултации и във връзка с други мерки. Тяхното становище се взема предвид. Тези консултации не засягат консултациите с НТИКР или с други научни органи. Становищата на консултативните съвети могат да бъдат представени на всички заинтересовани държави-членки и на Комисията.
4. В рамките на два месеца Комисията и, когато е приложимо, заинтересованата държава-членка дават отговор на всяка препоръка, предложение или информация, получени съгласно параграф 1. Когато приетите окончателни мерки се различават от становищата, препоръките и предложенията на консултативните съвети, получени съгласно параграф 1, Комисията или съответната държава-членка предоставя подробно обяснение за причините за това различие.

## Член 45

**Състав, функциониране и финансиране на консултативните съвети**

1. В състава на консултативните съвети влизат:
  - а) организации, представляващи риболовните оператори и, когато е уместно, операторите в сектора на аквакултурите, както и представители на секторите на преработване и предлагане на пазара;
  - б) други заинтересовани групи, засегнати от ОПР, например екологични организации и групи на потребителите.

2. Всеки консултативен съвет се състои от общо събрание и изпълнителен комитет, включително, когато е целесъобразно, секретариат и работни групи по въпросите на регионалното сътрудничество, съгласно член 18, и приема необходимите мерки за своята организация.

3. Консултативните съвети функционират и получават финансиране съгласно предвиденото в приложение III.

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 46 за определяна на подробни правила за функционирането на консултативните съвети.

## ЧАСТ XII

**ПРОЦЕДУРНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 46

**Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 11, параграф 3, член 15, параграфи 2, 3, 6 и 7 и член 45, параграф 4, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от... (\*). Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 11, параграф 3, член 15, параграфи 2, 3, 6 и 7 и член 45, параграф 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 11, параграф 3, член 15, параграфи 2, 3, 6 и 7 и член 45, параграф 4, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

(\* ) Дата на влизане в сила на настоящия регламент.

## Член 47

**Процедура на комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитет по рибарство и аквакултури. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Когато комитетът не даде становище по проекта на акт за изпълнение, който да бъде приет съгласно член 23, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

## ЧАСТ XIII

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 48

**Отмяна и изменения**

1. Регламент (ЕО) № 2371/2002 се отменя.

Всяко позоваване на отменения регламент да се тълкува като позоваване на настоящия регламент.

2. Решение (ЕО) № 2004/585 се отменя, считано от датата на влизане в сила на правилата, приети съгласно член 45, параграф 4 от настоящия регламент.

3. Член 5 от Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета <sup>(1)</sup> се заличава.

4. Регламент (ЕО) № 639/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> се отменя.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент  
Председател

...

За Съвета  
Председател

...

5. В член 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 се вмъква следният параграф:

„3а. Чрез дерогация от параграфи 2 и 3 не се прилага мултипликативен коефициент към улов, за който се прилага задължението за разтоварване на сушата по член 15 от Регламент (ЕО) №.../2013 на Европейския парламент на Съвета от ...относно общата политика в областта на рибарството (\*), при условие че делът на свръхулова не надхвърля 10 % от разрешените количества за разтоварване на сушата.

(\*) ОВ L ...“.

## Член 49

**Преглед**

До 31 декември 2022 г. Комисията докладва пред Европейския парламент и пред Съвета относно функционирането на ОПР.

## Член 50

**Годишен доклад**

Комисията ежегодно докладва пред Европейския парламент и пред Съвета относно постигнатия напредък към максимален устойчив добив и относно състоянието на рибните запаси възможно най-скоро след приемането на ежегодния регламент на Съвета за определяне на възможностите за риболов за кораби на Съюза във водите на Съюза, както и в някои води извън водите на Съюза.

## Член 51

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2014 г.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета от 4 ноември 2003 г. за управление на риболовното усилие по отношение на определени общностни риболовни зони и рибни ресурси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) № 2027/95 (ОВ L 289, 7.11.2003 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 639/2004 на Съвета от 30 март 2004 г. относно управлението на риболовни флоти, регистрирани в най-отдалечените райони на Общността (ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 9).

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ДОСТЪП ДО КРАЙБРЕЖНИТЕ ВОДИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 6, ПАРАГРАФ 2

## 1. Крайбрежни Води На Обединеното Кралство

## А. Достъп ЗА Франция

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6 до 12 морски мили)		
1. Източно от Berwick-upon-Tweed Източно от Coquet Island	Херинга	Неограничен
2. Източно от Flamborough Head Източно от Spurn Head	Херинга	Неограничен
3. Източно от Lowestoft Южно от Lyme Regis	Всички видове	Неограничен
4. Южно от Lyme Regis Южно от Eddystone	Дънни видове	Неограничен
5. Южно от Eddystone Югозападно от Longships	Дънни видове	Неограничен
	Миди Сен Жак (видове)	Неограничен
	Омар	Неограничен
	Лангуста	Неограничен
6. Югозападно от Longships Северозападно от Hartland Point	Дънни видове	Неограничен
	Лангуста	Неограничен
	Омар	Неограничен
7. Hartland Point до линия от северната страна на Lundy Island	Дънни видове	Неограничен
8. От линия в посока запад от Lundy Island до Cardigan Harbour	Всички видове	Неограничен
9. Северно от Point Lynas Източно от Morecambe Light Vessel	Всички видове	Неограничен
10. County Down	Дънни видове	Неограничен
11. Североизточно от New Island Югозападно от Sanda Island	Всички видове	Неограничен
12. Северно от Port Stewart Западно от Barra Head	Всички видове	Неограничен
13. 57°40' с.ш. Западно от Butt of Lewis	Всички видове, без черупчестите	Неограничен
14. St Kilda, Flannan Islands	Всички видове	Неограничен
15. Западно от линията, която свързва фара Butt of Lewis с точката 59°30' с.ш. — 5°45' з.д.	Всички видове	Неограничен

## Б. Достъп За Ирландия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6 до 12 морски мили)		
1. Северно от Point Lynas Южно от Mull of Galloway	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
2. Западно от Mull of Oa Западно от Barra Head	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен

## В. Достъп За Германия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6 до 12 морски мили)		
1. Източно от Shetlands и Fair Isle между линиите, начертани в посока югоизток от фара Sumburgh Head, в посока североизток от фара Skroo и в посока югозапад от фара Skadan	Херинга	Неограничен
2. Източно от Berwick-upon-Tweed, източно от фара Whitby High	Херинга	Неограничен
3. Източно от фара North Foreland, южно от новия фар Dungeness	Херинга	Неограничен
4. Зона около St Kilda	Херинга	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
5. Западно от фара Butt of Lewis до линията, която свързва фара Butt of Lewis с точката 59°30' с.ш. — 5°45' з.д.	Херинга	Неограничен
6. Зона около North Rona и Sulisker (Sulasgeir)	Херинга	Неограничен

## Г. Достъп За Нидерландия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6 до 12 морски мили)		
1. Източно от Shetlands и Fair Isle между линиите, начертани в посока югоизток от фара Sumburgh Head, в посока североизток от фара Skroo и в посока югозапад от фара Skadan	Херинга	Неограничен
2. Източно от Berwick upon Tweed, източно от Flamborough Head	Херинга	Неограничен
3. Източно от North Foreland, южно от новия фар Dungeness	Херинга	Неограничен

## Д. Достъп За Белгия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6 до 12 морски мили)		
1. Източно от Berwick upon Tweed Източно от Coquet Island	Херинга	Неограничен
2. Северно от Cromer Източно от North Foreland	Дънни видове	Неограничен
3. Източно от North Foreland Южно от новия фар на Dungeness	Дънни видове	Неограничен
	Херинга	Неограничен
4. Южно от новия фар на Dungeness, южно от Selsey Bill	Дънни видове	Неограничен
5. Югоизточно от Straight Point, северозападно от South Bishop	Дънни видове	Неограничен

## 2. Крайбрежни Води На Ирландия

## А. Достъп За Франция

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Северозападно от Erris Head Западно от Sybil Point	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
2. Южно от Mizen Head Южно от Stags	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
3. Южно от Stags Южно от Cork	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
	Херинга	Неограничен
4. Южно от Cork, южно от Carnsore Point	Всички видове	Неограничен
5. Южно от Carnsore Point, югоизточно от Haulbowline	Всички видове, без черупчестите	Неограничен

## Б. Достъп За Обединеното Кралство

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Mine Head Hook Point	Дънни видове	Неограничен
	Херинга	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
2. Hook Point Carlingford Lough	Дънни видове	Неограничен
	Херинга	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
	Миди Сен Жак (видове)	Неограничен

## В. Достъп За Нидерландия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Stags Южно от Carnsore Point	Херинга	Неограничен
	Скумрия	Неограничен

## Г. Достъп За Германия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Old Head of Kinsale Южно от Carnsore Point	Херинга	Неограничен
2. Южно от Cork Южно от Carnsore Point	Скумрия	Неограничен

## Д. Достъп За Белгия

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Cork Южно от Carnsore Point	Дънни видове	Неограничен
2. Южно от Wicklow Head Югоизточно от Carlingford Lough	Дънни видове	Неограничен



**3. Крайбрежни Води На Белгия**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
3 до 12 морски мили	Нидерландия	Всички видове	Неограничен
	Франция	Херинга	Неограничен

**4. Крайбрежни Води На Дания**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
-----------------	----------------	--------	-------------------------------------

Брега на Северно море (от границата между Дания и Германия до Hanstholm)

(6 до 12 морски мили)

От границата между Дания и Германия до Blåvands Huk	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Скариди	Неограничен
	Нидерландия	Калканоподобни	Неограничен
		Кръгли риби	Неограничен
От Blåvands Huk до Bovbjerg	Белгия	Треска	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
		Пикша	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
	Нидерландия	Морска писия	Неограничен
		Обикновен морски език	Неограничен
От Thyborøn до Hanstholm	Белгия	Меджид	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
		Морска писия	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Сайда	Неограничен
		Пикша	Неограничен
		Скумрия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
Меджид	Неограничен		

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
	Нидерландия	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
		Обикновен морски език	Неограничен
Skagerrak (от Hanstholm до Skagen) (4 до 12 морски мили)	Белгия	Морска писия	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Сайда	Неограничен
		Пикша	Неограничен
		Скумрия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
	Меджид	Неограничен	
	Нидерландия	Треска	Неограничен
Морска писия		Неограничен	
Обикновен морски език		Неограничен	
Kattegat (3 до 12 мили)	Германия	Треска	Неограничен
		Калканоподобни	Неограничен
		Норвежки омар	Неограничен
		Херинга	Неограничен
Северно от Zeeland до паралела на географската ширина, преминаващ през фара Forsnæs	Германия	Цаца	Неограничен
Балтийско море (включително Belts, Sound, Bornholm) (3 до 12 морски мили)	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Змиорки	Неограничен
		Сьомга	Неограничен
		Меджид	Неограничен
		Скумрия	Неограничен

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Skagerrak (4 до 12 мили)	Швеция	Всички видове	Неограничен
Kattegat (3 до 12 мили <sup>(1)</sup> )	Швеция	Всички видове	Неограничен
Балтийско море (3 до 12 мили)	Швеция	Всички видове	Неограничен

<sup>(1)</sup> Измерено от бреговата линия.

#### 5. Крайбрежни Води На Германия

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Бряг на Северно море (3 до 12 морски мили) всички брегове	Дания	Дънни видове	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Пясъчна змиорка	Неограничен
	Нидерландия	Дънни видове	Неограничен
		Скариди	Неограничен
От границата между Дания и Германия до най-северната точка на Amrum при 54°43'с.ш.	Дания	Скариди	Неограничен
Зоната около Helgoland	Обединено кралство	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
Бряг на Балтийско море (3 до 12 мили)	Дания	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Змиорки	Неограничен
		Меджид	Неограничен
		Скумрия	Неограничен

**6. Крайбрежни Води На Франция И На Отвѣдморските Департаменти**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Североизточен бряг на Атлантическия океан (6 до 12 морски мили)			
От границата между Белгия и Франция на изток от департамента Manche (естуарът на Vire-Grandcamp les Bains 49° 23' 30" с.ш.—1° 2' з.д., посока север-североизток)	Белгия	Дънни видове	Неограничен
		Миди Сен Жак (видове)	Неограничен
	Нидерландия	Всички видове	Неограничен
От Dunkerque (2° 20' и.д.) до Cap d'Antifer (0° 10' и.д.)	Германия	Херинга	Неограничен само от 1 октомври до 31 декември
От границата между Белгия и Франция до Cap d'Alprech на запад (50° 42' 30" с.ш. — 1° 33' 30" и.д.)	Обединено кралство	Херинга	Неограничен
Бряг на Атлантическия океан (6 до 12 морски мили)			
От границата между Испания и Франция до 46° 08' с.ш.	Испания	Хамсиеви	Целеви риболов, неограничен само от 1 март до 30 юни
			Риболов за жива стръв само от 1 юли до 31 октомври
		Сардини	Неограничен само от 1 януари до 28 февруари и от 1 юли до 31 декември
			Освен това дейностите, свързани с посочените по-горе видове, трябва да се извършват в съответствие с дейностите, извършвани през 1984 г., и в техните граници.
Бряг на Средиземно море (6 до 12 морски мили)			
Границата на Испания Cap Leucate	Испания	Всички видове	Неограничен

**7. Крайбрежни Води На Испания**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Бряг на Атлантическия океан (6 до 12 морски мили)			
От границата между Франция и Испания до фара Cap Maugot (3° 47' з.д.)	Франция	Пелагични видове	Неограничен в съответствие с дейностите, извършвани през 1984 г., и в техните граници
Бряг на Средиземно море (6 до 12 морски мили)			
Границата на Франция/Cap Creus	Франция	Всички видове	Неограничен

8. Крайбрежни Води На Хърватия <sup>(1)</sup>

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значимост или особени характеристики
12 мили, ограничена до морската зона под суверенитета на Хърватия, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по крайбрежието на Западна Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на брега на Западна Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Словения	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия.	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи

<sup>(1)</sup> Посоченият по-горе режим се прилага след пълното изпълнение на арбитражното решение, произтичащо от Арбитражното споразумение между Правителството на Република Словения и Правителството на Република Хърватия, подписано в Стокхолм на 4 ноември 2009 г.

## 9. Крайбрежни Води На Нидерландия

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
(3 до 12 морски мили) целия бряг	Белгия	Всички видове	Неограничен
	Дания	Дънни видове	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Пясъчна змиорка	Неограничен
		Сафрид	Неограничен
	Германия	Треска	Неограничен
		Скариди	Неограничен
(6 до 12 морски мили) целия бряг	Франция	Всички видове	Неограничен
От южната точка на Texel на запад до границата между Нидерландия и Германия	Обединено кралство	Дънни видове	Неограничен

**10. Крайбрежни Води На Словения <sup>(1)</sup>**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значимост или особени характеристики
12 мили, ограничена до морската зона под суверенитета на Словения, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по крайбрежието на Западна Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на брега на Западна Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Хърватия	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия.	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи

<sup>(1)</sup> Посоченият по-горе режим се прилага след пълното изпълнение на арбитражното решение, произтичащо от Арбитражното споразумение между Правителството на Република Словения и Правителството на Република Хърватия, подписано в Стокхолм на 4 ноември 2009 г.

**11. КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ФИНЛАНДИЯ**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Балтийско море (4 до 12 мили) <sup>(1)</sup>	Швеция	Всички видове	Неограничен

<sup>(1)</sup> 3 до 12 мили около островите Bogskär.

**12. КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ШВЕЦИЯ**

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значение или особени характеристики
Skagerrak (4 до 12 морски мили)	Дания	Всички видове	Неограничен
Kattegat (3 до 12 мили <sup>(1)</sup> )	Дания	Всички видове	Неограничен
Балтийско море (4 до 12 мили)	Дания	Всички видове	Неограничен
	Финландия	Всички видове	Неограничен

<sup>(1)</sup> Измерено от бреговата линия.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ПРЕДЕЛНИ ГРАНИЦИ НА РИБОЛОВНИЯ КАПАЦИТЕТ

Държава-членка	Пределни граници	
	БТ	kW
Белгия	18 962	51 586
България	7 250	62 708
Дания	88 762	313 333
Германия	71 117	167 078
Естония	21 677	52 566
Ирландия	77 568	210 083
Гърция	84 123	469 061
Испания (включително най-отдалечените региони)	423 550	964 826
Франция (включително най-отдалечените региони)	214 282	1 166 328
Хърватия	53 452	426 064
Италия	173 506	1 070 028
Кипър	11 021	47 803
Латвия	46 418	58 496
Литва	73 489	73 516
Малта	14 965	95 776
Нидерландия	166 859	350 736
Полша	38 270	90 650
Португалия (включително най-отдалечените региони)	114 549	386 539
Румъния	1 908	6 356
Словения	675	8 867
Финландия	18 066	181 717
Швеция	43 386	210 829
Обединено кралство	231 106	909 141

Най-отдалечените региони на Съюза	Пределни граници	
	БТ	kW
Испания		
Канарски острови: L <sup>(1)</sup> < 12 m. Води на Съюза	2 617	20 863
Канарски острови: L < 12 m. Води на Съюза	3 059	10 364
Канарски острови: L > 12 m. Международни води и води на трети държави	28 823	45 593
Франция		
Остров Реюнион: Дънни и пелагични видове L < 12 m	1 050	19 320
Остров Реюнион: Пелагични видове L > 12 m	10 002	31 465
Френска Гвиана: Дънни и пелагични видове L < 12 m	903	11 644
Френска Гвиана: Кораби за улов на скариди	7 560	19 726
Френска Гвиана: Пелагични видове. Съдове за крайбрежно плаване	3 500	5 000
Мартиника: Дънни и пелагични видове L < 12 m	5 409	142 116
Мартиника: Пелагични видове L > 12 m	1 046	3 294
Гваделупа: Дънни и пелагични видове L < 12 m	6 188	162 590
Гваделупа: Пелагични видове L > 12 m	500	1 750
Португалия		
Мадейра: Дънни видове L < 12 m	604	3 969
Мадейра: Дънни и пелагични видове L > 12 m	4 114	12 734
Мадейра: Пелагични видове. Сейнер L > 12 m	181	777
Азорски острови: Дънни видове L < 12 m	2 617	29 870
Азорски острови: Дънни и пелагични видове L > 12 m	12 979	25 721
<sup>(1)</sup> „L“ означава обща дължина..		



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## КОНСУЛТАТИВНИ СЪВЕТИ

## 1. Наименование и област на компетентност на консултативните съвети

Наименование	Области на компетентност
Балтийско море	Зони IIIb, IIIc и IIId на ICES
Черно море	Географската подзона на GFCM, както е определена в Резолюция GFCM/33/2009/2
Средиземно море	Водите на Средиземно море на изток от линията 5°36' з.д.
Северно море	Зони IIIa и IV на ICES
Северозападните води	Зони V (с изключение на Va и само водите на Съюза от Vb), VI и VII на ICES
Югозападните води	Зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските острови) на CECAF
Най-отдалечени региони	Водите на Съюза около най-отдалечените региони съгласно член 349, първа алинея от Договора са разделени на три морски басейна: западна част на Атлантическия океан, източна част на Атлантическия океан, Индийски океан
Пелагични запаси (северно путасу, скумрия, сафрид, херинга, капрова риба)	Всички географски области, с изключение на Черно море и Средиземно море
Флот за открито море/дълги разстояния	Всички води извън водите на Съюза
Аквакултури	Аквакултури съгласно определението в член 5
Пазари	Всички области на пазара

## 2. Функциониране и финансиране на консултативните съвети

- а) В общото събрание и в изпълнителния комитет 60 % от местата се разпределят между представителите на рибарите и консултативния съвет по аквакултурите, операторите на аквакултури и представителите на преработвателния сектор и сектора на предлагането на пазара, а 40 % — между представителите на други заинтересовани групи, засегнати от общата политика в областта на рибарството, например екологични организации и групи на потребители.
- б) Като се изключат консултативният съвет по аквакултурите и консултативният съвет по пазарите, в изпълнителния комитет членува най-малко по един представител на риболовния подсектор от всяка заинтересована държава-членка.
- в) Членовете на изпълнителния комитет приемат препоръките си по възможност с консенсус. В случай че не бъде постигнат консенсус, разминаващите се становища, изразени от членовете, се отбелязват в препоръките, приети с мнозинство от присъстващите и гласуващи членове.
- г) Всеки консултативен съвет избира председателя си с консенсус. Председателят действа безпристрастно.
- д) Всеки консултативен съвет приема необходимите мерки, за да осигури прозрачност и зачитане на всички изразени становища.
- е) Приетите от изпълнителния комитет препоръки се представят незабавно на общото събрание, на Комисията, на заинтересованите държави-членки и при поискване — на който и да е гражданин.
- ж) Заседанията на общото събрание са публични. Заседанията на изпълнителния комитет са публични, освен ако по изключение изпълнителният комитет реши друго с мнозинство.
- з) Европейските и националните организации, представляващи сектора на рибарството, и други заинтересовани групи могат да предлагат членове на съответните държави-членки. Тези държави-членки постигат съгласие относно членовете на общото събрание.
- и) Представителите на националните и регионалните администрации, които имат интереси в рибарството в съответната зона, както и научните работници от научните и риболовните изследователски институти на държавите-членки и от международните научни институции, които консултират Комисията, имат правото да участват в заседанията на консултативния съвет като активни наблюдатели. Може да бъде поканен и всеки друг квалифициран учен.

- й) Представители на Европейския парламент и на Комисията могат да участват в заседанията на консултативните съвети като активни наблюдатели.
  - к) При обсъждането на въпроси, които ги засягат, представители на сектора на рибарството и други заинтересовани групи от трети държави, включително представители на РОУР, които имат риболовен интерес в зоната или видовете риболов, попадащи в компетентността на даден консултативен съвет, могат да бъдат поканени да участват като активни наблюдатели.
  - л) Консултативните съвети могат да кандидатстват за финансова помощ от Съюза в качеството си на органи, преследващи цел от общ европейски интерес.
  - м) Комисията подписва споразумение за отпускане на безвъзмездни средства с всеки консултативен съвет, за да участва в покриването на неговите оперативни разходи, включително в разходите за писмени и устни преводи.
  - н) Комисията може да извършва всички проверки, които счита за необходими за осигуряване на изпълнението на задачите, възложени на консултативните съвети.
  - о) Всеки консултативен съвет предава ежегодно бюджета си и доклад за дейността си на Комисията и на заинтересованите държави-членки.
  - п) Комисията или Сметната палата може по всяко време да организират провеждането на одит от външен орган по техен избор или от службите на самата Комисията или на Сметната палата.
  - р) Всеки консултативен съвет назначава сертифициран одитор за периода, през който ползва финансови средства от Съюза.
-

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

### I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 13 юли 2011 г. Европейската комисия прие предложение за нов основен регламент относно общата политика в областта на рибарството.

- а) След като през март, април и май 2012 г. бяха проведени три ориентационни дебати, на 12 юни 2012 г. <sup>(1)</sup> Съветът по селско стопанство и рибарство постигна частичен „общ подход“, който беше финализиран на заседанието на Съвета от 26 февруари 2013 г., по-специално по отношение на въвеждането на забраната за изхвърляне на улов и свързаните с нея разпоредби (членове 15 и 16) <sup>(2)</sup>.

Европейският парламент гласува позицията си на първо четене на 6 февруари 2013 г. <sup>(3)</sup>

След гласуването в Европейския парламент се проведеха преговори между Европейския парламент, Съвета и Комисията с оглед постигане на споразумение по предложението. Заключителните неофициални тристранни срещи се състояха на 28 и 29 май 2013 г., а последната неофициална среща по технически въпроси беше организирана на 7 юни 2013 г. Впоследствие споразумението беше потвърдено от Комитета на постоянните представители на 14 юни 2013 г., от Комисията на Европейския парламент по рибно стопанство на 18 юни 2013 г. и от Съвета на 15 юли 2013 г.

Като се има предвид посоченото по-горе споразумение и след редакция от страна на юрист-лингвистите, на заседанието си на 17 октомври 2013 г. Съветът по селско стопанство и рибарство се приканва да приеме позицията на Съвета на първо четене в съответствие с обикновената законодателна процедура, определена в член 294 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

В хода на работата си Съветът взе надлежно предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите, приети съответно на 28 март 2012 г. и на 4 май 2012 г. <sup>(4)</sup>

### II. ЦЕЛ

Предложението е част от пакета за реформи от юли 2011 г. (свързано с предложението за нова обща организация на пазарите и преразгледано външно измерение на общата политика в областта на рибарството) и трябва да се разглежда във връзка с предложението за нов Европейски фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), прието от Комисията на 2 декември 2011 г. Общата цел на предложението е да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, осигуряват устойчиви в дългосрочен план екологични, икономически и социални условия и допринасят за наличността на хранителните доставки.

Важни нови елементи на предложението са:

- управлението на запасите при максимален устойчив улов като правно задължение („до 2015 г.“ за всички запаси);
- решенията за изпълнение на държавите членки в регионален контекст, съобразени с многогодишните планове или рамките за технически мерки на Съюза;
- забраната за изхвърляне на улов (задължение за разговарване на сушата независимо от квотите и минималните референтни размери, забрана за операции при недостатъчни квоти, съответни стандарти за предлагане на пазара за превишаващ квотата улов);
- прехвърляемите риболовни концесии, които се явяват възможности за риболов.

<sup>(1)</sup> Док. 11322/12 PECHЕ 227 CODEC 1654.

<sup>(2)</sup> Док. 11322/1/12 PECHЕ 227 CODEC 1654 REV 1.

<sup>(3)</sup> Док. 5255/13 CODEC 61 PECHЕ 39 PE 7.

<sup>(4)</sup> ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 183; ОВ С 225, 27.7.2012 г., стр. 20.

### III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

#### А) Общи бележки

Въз основа на предложението на Комисията Европейският парламент и Съветът проведоха преговори с оглед да се постигне споразумение на етапа на позицията на Съвета на първо четене. Текстът на позицията на Съвета отразява напълно компромиса, постигнат между двата законодателни органа.

#### Б) Основни въпроси

Компромисният текст, отразен в позицията на Съвета на първо четене, съдържа следните основни елементи:

##### а) Общи разпоредби

Европейският парламент се съгласи с предложението на Съвета общите и конкретните цели да бъдат обединени в един член (член 2). В рамките на целите беше необходимо да се намери компромис по-специално по въпросите за концепцията и графика за въвеждане на управление на рибните запаси в съответствие с максималния устойчив улов, за връзката с опазването на морската среда като цяло, за премахването на изхвърляния улов и за адаптирането на капацитета на флота. Най-трудният компромис засягаше въпроса за максималния устойчив улов. В договорения текст се подчертава постъпателният характер на процеса на въвеждане на тази управленска концепция, но с конкретни срокове, и се уточнява, че основният параметър за управление е равнището на експлоатация на запасите в резултат на риболовната дейност.

В компромисния текст главно внимание беше отделено на определения като „екосистемен подход при управление на рибарството“, „риболов със слабо въздействие“, „минимален референтен размер за опазване“, „излишък от допустим улов“ и „споразумения за партньорство за устойчиво рибарство“. Парламентът прие новите определения на Съвета относно „изхвърлян улов“ и „държави членки, които имат пряк управленски интерес“, което се отнася до съответната група държави членки, участващи в т.нар. „процес на регионализация“, а Съветът прие новите определения на Парламента относно „запаси в безопасни биологични граници“, „риболов със слабо въздействие“ — с малко изменение, „избирателен риболов“ — с малко изменение, и „вписване във флота“.

##### б) Достъп до води

Европейският парламент прие обхватът на преференциалното третиране за местната флота в най-отдалечените региони да бъде разширен и да включва всички най-отдалечени региони (член 5, параграф 3). Съветът прие да се направи специално позоваване и да се осигури допълнителна подкрепа за съществуващите биологически чувствителни зони, което Парламентът считаше за условия за достъп; тази разпоредба беше преместена, така че да стане част от мерките за опазване (член 8).

##### в) Мерки за опазване

Европейският парламент и Съветът намериха компромис по допълнителния член относно общите разпоредби за мерките за опазване, който и двете страни счетоха за приемлив. Парламентът успя да въведе редица уточнения, свързани със списъците на мерки за опазване и технически мерки, а Съветът успя да защити позицията си, че техническите мерки следва да се разглеждат като подгрупа на мерките за опазване. Съветът прие с редица промени внесеното от Парламента изменение относно зоните за възстановяване на рибните запаси (член 8). Вместо на държавите членки да се предоставят правомощия за създаване на такива зони, беше договорено да се въведат мерки на Съюза, основани на регионално сътрудничество между държавите членки; възможността за предприемане на национални мерки се запазва по силата на специални разпоредби, които се отнасят до собствените кораби на държавите членки и зоната им от 12 мили (членове 19 и 20).

Страните се договориха да рационализират разпоредбите относно многогодишните планове, като ги свържат с концепцията за максималния устойчив улов посредством специална разпоредба за „смесения риболов“, както и със забраната за изхвърляне на улов.

Труден компромис беше постигнат по новия член относно мерките за опазване за изпълнение на задълженията, произтичащи от директивите в областта на околната среда (член 11). Парламентът

подкрепи позицията на Комисията за въвеждане на делегирани актове, ако тези мерки трябва да се приемат на равнището на Съюза, а Съветът успя да внесе яснота в обхвата на тази разпоредба и да включи процедура, гарантираща разработването на посочените мерки в рамките на регионално сътрудничество между държавите членки, в случай че е засегната повече от една държава членка. Съветът прие изменението на Парламента относно запазването на правомощието за спешни мерки на държавите членки (член 13).

Най-трудната част от компромиса беше свързана с членове 15 и 16, отнасящи се до забраната за изхвърляне на улов и възможностите за риболов. На Съвета се наложи да отстъпи от или да съкрати някои елементи от механизмите за гъвкавост, които беше предвидил за изпълнението на това задължение, а Парламентът до голяма степен прие позицията на Съвета относно обхвата и разгръщането на плана за изхвърления улов в рибните стопанства в периода 2015—2019 г. Парламентът изрази съгласие процедурите за изпълнение да бъдат конкретизирани, така че като минимално изискване т.нар. „планове за изхвърления улов“, приети като делегирани актове, трябва да са налице при влизането в сила на задължението за разтоварване на сушата, докато като общо правило инструментът за изпълнение ще бъдат многогодишните планове. Беше постигнат компромис и по общите правила за контрол на забраната за изхвърляне на улов. Парламентът отстъпи от редица изменения, които беше предвидил по член 16 (възможности за риболов), предвид компетентността на Съвета по член 43, параграф 3 от ДФЕС. Съветът обаче трябваше да се съгласи в регламента да бъдат установени общи правила относно разпределението на възможностите за риболов в рамките на държавите членки (член 17).

Що се отнася до регионализацията (член 18), Съветът бе в състояние да убеди Парламента в своята концепция, както и да се съгласи на една по-сбита формулировка на тази част, при запазване на различните възможности за предприемане на мерки на Съюза или на държавите членки. Този въпрос беше особено важен за постигането на компромис, тъй като държавите членки, които вече участват в процеси на регионализация, считат, че новият регламент трябва да отразява съществуващата практика.

г) *Управление на риболовния капацитет*

Както Парламентът, така и Съветът бяха против въвеждането на задължителна търговия с риболовни концесии, което Комисията беше предложила за преодоляване на проблема с прекомерния риболовен капацитет. Парламентът прие да се направи позоваване на тези концесии като доброволен компонент от системите за управление на държавите членки.

Съветът прие частично измененията на Парламента за по-обхватна процедура за докладване във връзка с капацитета, в т.ч. въвеждането на стандарти за изчисление, основани на насоки на Комисията. Парламентът до голяма степен прие позицията на Съвета по отношение на пропорционалността на финансовите санкции в случай на неспазване на правилата.

д) *Научна база за управление на рибарството*

Компромисът по този въпрос се отнася главно до събирането на данни. Съветът прие частично искането на Парламента за повече прозрачност при дейностите по събиране на данни и докладването, и се съгласи да бъде продължено действието на секторния регламент, който Съветът прие през 2008 г. <sup>(1)</sup>

е) *Външна политика*

Във връзка с частта относно външната политика и Парламентът, и Съветът се изказаха в подкрепа на по-подробни разпоредби от съдържащите се в предложението, като Съветът обоснова позицията си със заключенията на Съвета от март 2012 г. <sup>(2)</sup> Парламентът отстъпи по въпроса за степента на подробност на задължителните разпоредби в споразуменията за партньорство за устойчиво рибарство и протоколите към тях, както и по въпроса за условията за предоставяне на лицензи в тази област. Парламентът прие също така елементите на политиката, които се отнасят до запасите, експлоатирани заедно с трети държави, или до съвместното управление на запаси с трети държави, да бъдат обединени в един член (член 33).

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 199/2008.

<sup>(2)</sup> Док. 7086/12 PESCHE 66.

ж) *Аквакултури*

В частта за аквакултурите Съветът прие в многогодишните национални стратегически планове да бъде поставен допълнителен акцент върху околната среда и ефективното използване на ресурсите, съгласно искането на Парламента.

з) *Контрол и правоприлагане*

По отношение на контрола и правоприлагането беше намерен компромис по въпроса за принципите на контрол, като Съветът се съгласи да бъде създадена експертна група по спазване на задълженията. По искане на Съвета обхватът на задачите на групата беше разширен, така че да обхване и консултативни функции в добавка към прегледа на въпросите във връзка със спазването и изпълнението на задълженията в рамките на системата на Съюза за контрол в областта на рибарството.

и) *Финансови инструменти*

Парламентът отстъпи по въпроса за измененията, насочени към по-стриктно кръстосано спазване на изискванията по линия на финансовия инструмент и на задълженията съгласно общата политика в областта на рибарството и законодателството в областта на околната среда. Съветът предпочете да отдели внимание на тези въпроси по време на преговорите по регламента относно ЕФМДР, но изрази съгласие общите принципи на кръстосаното спазване да залегнат в регламента относно общата политика в областта на рибарството.

й) *Консултативни съвети*

Както Парламентът, така и Съветът бяха за увеличаване броя на консултативните съвети и за подробно уточняване в регламента на начина им на функциониране. Наложиха се да бъде намерен компромис относно представителството на интересите на сектора и на заинтересовани групи от обществото в по-широк план (приложение III) и Съветът прие искането на Парламента за консултативен съвет за пазарите.

к) *Делегиране на правомощия*

Процедурата във връзка с изпълнителните правомощия на Комисията и техният обхват бяха една от трудните части на компромиса. По отношение на делегираните актове в по-голямата част от случаите Европейският парламент подкрепи предложението на Комисията, в което са предвидени 12 области на правомощия за приемане на делегирани актове. В общия подход на Съвета вече бяха приети пет области, а в окончателния компромисен текст се съдържат шест такива области на правомощия. Повечето от тях (четири) се отнасят до въвеждането на забраната за изхвърляне на улов.

#### IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Позицията на Съвета на първо четене отразява напълно компромиса, постигнат при преговорите между Съвета и Европейския парламент със съдействието на Комисията. Този компромис беше потвърден с писмо от председателя на Комисията на Европейския парламент по рибно стопанство до председателя на Комитета на постоянните представители (20 юни 2013 г.)<sup>(1)</sup>. В това писмо председателят на Комисията по рибно стопанство посочва, че ще препоръча на членовете ѝ, а впоследствие и на пленарното заседание, позицията на Съвета на първо четене да бъде приета без изменения по време на второто четене в Европейския парламент след проверка от юрист-лингвистите на двете институции. Посредством приемането на регламента относно общата политика в областта на рибарството Европейският съюз осигурява най-важния елемент за осъществяване на реформата в тази област. Все още не е постигнато съгласие по финансовия стълб в подкрепа на реформата (ЕФМДР).

<sup>(1)</sup> Писмо номер 310831, IPOL-COM.PESC D(2013)32913.

## ИЗЯВЛЕНИЕ НА СЪВЕТА ОТНОСНО МНОГОГОДИШНИТЕ ПЛАНОВЕ

Съветът се ангажира да работи с Европейския парламент и Комисията за разрешаване на междуинституционалните въпроси и постигане на съгласие относно бъдещи действия, които да зачитат правните позиции на Парламента и на Съвета, с цел да се улесни приоритетното разработване и въвеждане на многогодишните планове при условията на общата политика в областта на рибарството.

Освен това Съветът предлага да бъде създадена междуинституционална работна група, която да помогне за уточняването на най-подходящите бъдещи действия.

---

## ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАННИ

Европейският парламент и Съветът отправят искане към Комисията да ускори приемането на предложение за изменение на Регламент (ЕС) № 199/2008, за да може принципите и целите на събирането на данни, които са от първостепенно значение за подкрепата на реформираната обща политика в областта на рибарството и които са изложени в новия регламент за реформа на ОПОР, да бъдат приложени на практика възможно най-скоро.

---

## ИЗЯВЛЕНИЯ НА КОМИСИЯТА

### По член 18

(по параграфи 1 и 3) Комисията подчертава, че предоставянето на правомощия на Комисията да приема мерките, изложени в съвместните препоръки на държавите членки, посредством актове за изпълнение или делегирани актове не може да засегне правото на преценка на Комисията да приема такива актове.

(по параграф 7) Фактът, че държавите членки с пряк управленски интерес могат да изготвят общи съвместни препоръки, не може да засегне изключителното право на инициатива на Комисията да представя предложения във връзка с общата политика в областта на рибарството.

(по параграф 8) В светлината на член 2, параграф 1 от ДФЕС не може да се тълкува, че параграф 8 автоматично — при липсата на друго законодателство на Съюза — дава разрешение на държавите членки да приемат правнообвързващи актове в област на изключителна компетентност на Съюза. Ако Комисията сметне, че тези актове са несъвместими с целите на общата политика в областта на рибарството, държавите членки следва да действат в съответствие с принципа на лоялно сътрудничество, за да отстранят всяка несъвместимост с правото на Съюза.

### По част VI и по-специално член 28, параграф 3

Разпоредбите на част VI относно външната политика не могат да засегнат валидността на решенията на Съвета, на указанията за водене на преговори, давани от Съвета на Комисията съгласно член 218 от ДФЕС, или на споразуменията, сключвани с трети държави или организации в съответствие с член 218 от ДФЕС.

### По член 47, параграф 2, втора част

Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) противоречи на буквата и духа на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Прибягването до тази разпоредба трябва да произтича от конкретна необходимост за отклонение от принципното правило, че при липсата на становище Комисията може да приеме проект за акт за изпълнение. Тъй като това е изключение от общото правило, въведено с член 5, параграф 4, прибягването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „право на преценка“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и поради това да бъде мотивирано.

## ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 10/2013 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури, за изменение на регламенти (ЕО) № 1184/2006 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета

Приета от Съвета на 17 октомври 2013 година

(2013/C 351 E/02)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 42 и член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението от Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите <sup>(2)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Обхватът на общата политика в областта на рибарството („ОПР“) включва мерките по отношение на пазарите на продукти от риболов и аквакултури в Съюза. Общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури, („ООП“) е неразделна част от ОПР и следва да допринася за постигането на нейните цели. Тъй като ОПР се преразглежда, ООП следва да бъде адаптирана по съответния начин.
- (2) Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета <sup>(4)</sup> трябва да бъде преразгледан, за да се отчетат недостатъците, установени при прилагането на действащите понастоящем разпоредби, промените в Съюза и на световните пазари, както и развитието на дейностите, свързани с риболова и аквакултурите.
- (3) Риболовът е изключително важен за икономиките на крайбрежните райони на Съюза, включително най-отдалечените региони. Тъй като риболовът осигурява прехраната на рибарите в тези региони, следва да се предприемат мерки за повишаване на стабилността на пазарите и за увеличаване на съответствието между търсенето и предлагането.

<sup>(1)</sup> ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 183.

<sup>(2)</sup> ОВ С 225, 27.7.2012 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> Позиция на Европейския парламент от 12 септември 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Позиция на Съвета на първо четене от 17 октомври 2013 г. Позиция на Европейския парламент от ... и решение на Съвета от ...

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури (ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22).

(4) Разпоредбите относно ООП следва да се прилагат в съответствие с международните ангажименти на Съюза, по-специално тези съгласно разпоредбите на Световната търговска организация. В търговията с продукти от риболов и аквакултури с трети държави следва да бъдат гарантирани условията за лоялна конкуренция, по-специално чрез спазване на изискванията за устойчивост и прилагането на социални стандарти, равностойни на тези, които се прилагат за продуктите в Съюза.

(5) Важно е управлението на ООП да се ръководи от принципите на доброто управление на ОПР.

(6) За да се осигури успехът на ООП, е важно потребителите да бъдат информирани чрез маркетингови и образователни кампании относно стойността на консумацията на риба и големия брой съществуващи видове, както и относно значението на това да разбират информацията, представена върху етикетите.

(7) Организациите на производителите на продукти на риболов и организациите на производителите на продукти от аквакултури („организациите на производителите“) са решаващ фактор за постигането на целите на ОПР и на ООП. Ето защо е необходимо да бъдат разширени техните отговорности и да се осигури необходимата финансова подкрепа, за да им се даде възможност да играят по-значима роля в ежедневното управление на рибарството, като се зачитат рамките, определени от целите на ОПР. Необходимо е също така да се гарантира, че техните членове извършват дейности, свързани с риболова и аквакултурите, по устойчив начин, подобряват предлагането на пазара на продукти, събират информация относно аквакултурите и повишават доходите си. При постигането на тези цели организациите на производителите следва да вземат предвид различните условия в секторите на рибарството и аквакултурите, преобладаващи в Съюза, включително в най-отдалечените региони, по-специално характерните особености на дребномашабния риболов и екстензивните аквакултури. Компетентните национални органи следва да могат да поемат отговорност за изпълнението на тези цели, като работят тясно с организациите на производителите по въпроси, свързани с управлението, включително, когато е целесъобразно, разпределението на квотите и управлението на риболовното усилие в зависимост от потребностите на всяко отделно риболовно стопанство.

(8) Следва да се предприемат мерки за насърчаване на подходящо и представително участие на дребните производители.



- (9) За да се подобри конкурентоспособността и жизнеспособността на организациите на производителите, следва ясно да се определят подходящи критерии за тяхното създаване.
- (10) Междубраншовите организации, състоящи се от различни категории оператори в сектора на рибарството и аквакултурите, разполагат с потенциал да спомогнат за подобряване на координацията на дейностите за предлагане на пазара в рамките на веригата на доставка и за разработване на мерки, които са в интерес на целия сектор.
- (11) Целесъобразно е определянето на общи условия за признаване на организации на производителите и междубраншови организации от държавите-членки, за разширяване на приложното поле на правилата, приети от организации на производителите и междубраншови организации, както и за споделяне на разходите, произтичащи от това разширяване. Процедурата за разширяване на приложното поле на правилата следва да подлежи на одобрение от Комисията.
- (12) Тъй като рибните запаси са споделен ресурс, тяхната устойчива и ефикасна експлоатация в някои случаи може да бъде постигната по-добре от организации, състоящи се от членове от различни държави-членки и различни региони. Следователно е необходимо също да се насърчава възможността за създаване на организации на производители и асоциации на организации на производителите на национално и транснационално равнище, въз основа, когато е целесъобразно, на биогеографски райони. Тези организации следва да са партньорства, които да се стремят да установят общи и задължителни правила и да осигурят равнопоставени условия за всички заинтересовани страни, участващи в рибарството. При създаването на такива организации трябва да се гарантира, че за тях продължават да се прилагат правилата за конкуренция, предвидени в настоящия регламент, и че е съобразена необходимостта от поддържане на връзката между отделните крайбрежни общности и риболовните стопанства и водите, които те традиционно експлоатират.
- (13) Комисията следва да насърчава мерките за подпомагане, насочени към засилване на участието на жените в организациите на производителите на продукти от аквакултури.
- (14) За да могат да насочват своите членове към устойчиви дейности, свързани с рибарството и аквакултурите, организациите на производителите следва да изготвят и представят на компетентните органи на държавите-членки план за производство и предлагане на пазара, съдържащ мерките за изпълнение, необходими на тези организации на производителите за постигането на техните цели.
- (15) За постигането на целите на ОПР по отношение на изхвърлянията, е необходимо широко да се използват селективни риболовни съоръжения, които ще предотвратят улова на маломерна риба.
- (16) Непредвидимостта на риболовните дейности прави целесъобразно създаването на механизъм за съхранение на продукти от риболов за консумация от човека с цел насърчаване на по-голямата стабилност на пазара и увеличаване на възвращаемостта от продуктите, по-специално чрез създаване на добавена стойност. Този механизъм следва да допринесе за стабилизиране и сближаване на местните пазари в Съюза с оглед постигане на целите на вътрешния пазар.
- (17) За да се вземе предвид разнообразието на цените в рамките на Съюза, всяка организация на производителите в областта на рибарството следва да има право да направи предложение за цена, при която да се задейства механизъмът за съхранение. Тази цена на задействане на механизма следва да бъде определена така, че да се запази лоялната конкуренция между операторите.
- (18) Установяването и прилагането на общи търговски стандарти следва да позволи пазарът да бъде снабдяван с устойчиви продукти и да бъде реализиран пълният потенциал на вътрешния пазар на продукти от риболов и аквакултури и следва да улесни дейностите по предлагане на пазара в условията на лоялна конкуренция, като по този начин се спомогне за подобряване доходността на производството. За тази цел следва да продължат да се прилагат съществуващите стандарти за предлагане на пазара.
- (19) Необходимо е да се гарантира, че продуктите, внасяни на пазара на Съюза, съответстват на същите изисквания и стандарти за предлагане на пазара като онези, които трябва да бъдат спазвани от производителите от Съюза.
- (20) За да се гарантира високо ниво на защита на човешкото здраве, пусканите на пазара на Съюза продукти от риболов и аквакултури следва, независимо от техния произход, да съответстват на приложимите правила за безопасност на храните и хигиена.
- (21) За да се даде на потребителите възможност да направят информиран избор, е необходимо да им се предостави ясна и подробна информация, наред с другото, относно произхода и методите за производство на продуктите.
- (22) Използването на екомаркировка за продуктите от риболов и от аквакултури, независимо дали те са с произход от Съюза или извън него, позволява да се предостави ясна информация относно екологичната устойчивост на такива продукти. Ето защо Комисията трябва да разгледа възможността за разработване и установяване на минимални критерии за създаването на обща за целия Съюз екомаркировка за продуктите от риболов и от аквакултури.
- (23) С цел защита на потребителите компетентните национални органи, отговарящи за мониторинга и осигуряването на изпълнението на задълженията по настоящия регламент, следва да използват пълноценно наличните технологии, включително ДНК тестове, така че да се предотврати поставянето на фалшиви етикети върху улова от страна на операторите.

- (24) Правилата за конкуренция, отнасящи се за споразумения, решения и практики, посочени в член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“), следва да се прилагат за производството или предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури, доколкото тяхното прилагане не възпрепятства функционирането на ООП и не застрашава постигането на целите, установени в член 39 от ДФЕС.
- (25) Целесъобразно е да се определят правила за конкуренция, приложими към производството и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури, като се вземат предвид специфичните особености на сектора на рибарството и аквакултурите, включително раздробеността на сектора, фактът, че рибата е споделен ресурс и големият обем на вноса, за който следва да се прилагат същите правила като продуктите от риболов и аквакултури от Съюза. С оглед на опростяване съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 1184/2006 на Съвета <sup>(1)</sup> следва да бъдат включени в настоящия регламент. Поради това Регламент (ЕО) № 1184/2006 следва вече да не се прилага за продукти от риболов и аквакултури.
- (26) Необходимо е да се подобри събирането, обработването и разпространението на икономическата информация относно пазарите на продукти от риболов и аквакултури в Съюза.
- (27) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на разпоредбите на настоящия регламент във връзка със сроковете, процедурите и формата на заявленията за признаване на организации на производители и на междубраншови организации, както и за оттеглянето на такова признаване; на формата, сроковете и процедурите на държавите-членки за съобщаване относно решения за признаване или оттегляне на признаване; формата и процедурата за уведомление от страна на държавите-членки относно правилата, задължителни за всички производители или оператори; формата и структурата на плана за производство и плана за предлагане на пазара, както и процедурата и сроковете за тяхното представяне и одобрение; формата за публикуване от страна на държавите-членки на цените на задействане, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (28) Регламент (ЕО) № 104/2000 следва да бъде отменен. За да се осигури непрекъснатост в предоставянето на информация за потребителите обаче, член 4 от посочения регламент, следва да продължи да се прилага до 12 декември 2014 г.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1184/2006 на Съвета от 24 юли 2006 г. за прилагане на някои правила за конкуренция при производството и търговията със селскостопански продукти (ОВ L 214, 4.8.2006 г., стр. 7).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- (29) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно установяването на обща организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки поради общия характер на пазара на продукти от риболов и аквакултури и следователно, поради нейния мащаб и последици и необходимостта от общи действия, може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да предприеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. Съгласно принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (30) Регламенти (ЕО) № 1184/2006 и 1224/2009 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Предмет

1. Създава се обща организация на пазарите на продукти от риболов и продукти от аквакултури („ООП“).
2. ООП се състои от следните елементи:
  - а) професионални организации;
  - б) стандарти за предлагане на пазара;
  - в) информация за потребителите;
  - г) правила за конкуренция;
  - д) проучване на пазара.
3. Външните аспекти на ООП се допълват от Регламент (ЕС) № 1220/2012 на Съвета <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕС) № 1026/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>.

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 1220/2012 на Съвета от 3 декември 2012 г. относно свързаните с търговията мерки за гарантиране на снабдяването на преработвателите от Съюза с определени рибни продукти през периода 2013—2015 г. (ОВ L 349, 19.12.2012 г., стр. 4).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 1026/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно някои мерки, целящи опазването на рибни запаси, по отношение на държави, позволяващи неустойчив риболов (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 34).

4. За въвеждането на ООП е допустимо получаването на финансово подпомагане от Съюза в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014–2020 г.

#### Член 2

### Приложно поле

ООП се прилага за продуктите от риболов и аквакултури, изброени в приложение I към настоящия регламент, които се предлагат на пазара в Съюза.

#### Член 3

### Цели

Целите на ООП са целите, определени в член 35 от Регламент(ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

#### Член 4

### Принципи

ООП се ръководи от принципите на доброто управление, установени в член 3 от Регламент (ЕС) № .../2013.

#### Член 5

### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, предвидени в член 4 от Регламент (ЕС) № .../2013, както и определенията в член 4 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета <sup>(2)</sup>, в член 2 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, в членове 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> и в член 3 от Регламент (ЕО) № 1333/2008 <sup>(5)</sup>. Прилагат се и следните определения:

<sup>(1)</sup> Регламент(ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на Регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L ...).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите, за изменение на регламенти (ЕО) № 1924/2006 и (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 87/250/ЕИО на Комисията, Директива 90/496/ЕИО на Съвета, Директива 1999/10/ЕО на Комисията, Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/67/ЕО и 2008/5/ЕО на Комисията и на Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията (ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 18).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16).

а) „продукти от риболов“ означава водните организми, получени в резултат на риболовна дейност, или продукти, получени от тях, изброени в приложение I;

б) „продукти от аквакултури“ означава водните организми във всеки етап от техния жизнен цикъл, получени в резултат на дейности, свързани с аквакултурите, или продукти, получени от тях, изброени в приложение I;

в) „производител“ означава физическо или юридическо лице, използващо средства за производство за получаване на продукти от риболов или аквакултури с цел пускането им на пазара;

г) „сектор на рибарството и аквакултурите“ означава секторът на икономиката, който включва всички дейности по производство, преработка и предлагане на пазара на продукти от риболов или аквакултури;

д) „предоставяне на пазара“ означава всяка доставка на продукти от риболов или аквакултури за дистрибуция, консумация или използване на пазара на Съюза в процеса на търговска дейност срещу заплащане или безплатно;

е) „пускане на пазара“ означава предоставянето на продукт от рибарство или аквакултури на пазара на Съюза за първи път;

ж) „търговия на дребно“ означава обработка и/или преработка на храни и тяхното съхранение на мястото на продажба или доставка на крайния потребител, включително терминали за дистрибуция, операции за доставка на храна, заводски столове, заведения за обществено хранене, ресторанти и други подобни операции в областта на хранителните услуги, магазини, дистрибуторски центрове на супермаркети и пунктове за продажба на едро;

з) „предварително опаковани продукти от риболов и аквакултури“ означава продукти от риболов и аквакултури, които представляват „предварително опаковани храни“ по смисъла на член 2, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 1169/2011.

## ГЛАВА II

### ПРОФЕСИОНАЛНИ ОРГАНИЗАЦИИ

#### РАЗДЕЛ I

#### Създаване, цели и терки

#### Член 6

### Създаване на организации на производителите на продукти от риболов и на организации на производителите на продукти от аквакултури

1. Организациите на производителите на продукти от риболов и организациите на производителите на продукти от аквакултури („организациите на производителите“) могат да бъдат създадени по инициатива на производители на продукти от риболов или на продукти от аквакултури в една или повече държави-членки и признати в съответствие с разпоредбите на раздел II.

2. При създаването на организации на производителите се взема предвид особеното положение на дребните производители, когато е приложимо.

3. Организация на производителите, представляваща както дейността в областта на рибарството, така и тези в областта на аквакултурите, може да бъде създадена като съвместна организация на производителите на продукти от риболов и от аквакултури.

#### Член 7

##### Цели на организациите на производителите

1. Организациите на производителите на продукти от риболов преследват следните цели:

- а) насърчаване на жизнеспособни и устойчиви риболовни дейности на техните членове при пълно спазване на политиката на опазване, както е определена по-конкретно в Регламент (ЕС) № .../2013 и в правото за околната среда, при съблюдаване на социалната политика и когато съответната държава-членка е предвидила това – участие в управлението на морските биологични ресурси;
- б) избягване и намаляване, доколкото е възможно, на нежелания улов от запаси за търговски цели, а когато е необходимо, пълноценно използване на този улов, без да се създава пазар за улов на екземпляри, чийто размер е под минималния референтен размер за целите на опазването в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № .../2013;
- в) принос за проследяването на продуктите от риболов и достъп на потребителите до ясна и подробна информация;
- г) принос за премахването на незаконния, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов.

2. Организациите на производителите на продукти от аквакултури преследват следните цели:

- а) насърчаване на устойчиви дейности, свързани с аквакултурите, на техните членове, като им осигуряват възможности за развитие, по-специално при пълно спазване на Регламент (ЕС) № .../2013 и в правото за околната среда, при съблюдаване на социалната политика;
- б) гарантиране, че дейностите на техните членове съответстват на националните стратегически планове, посочени в член 34 от Регламент (ЕС) № .../2013;
- в) стремеж към гарантиране, че фуражите с риболовен произход в аквакултурите произхождат от рибни стопанства, които се управляват устойчиво.

3. Освен към постигане на целите, предвидени в параграфи 1 и 2, организациите на производителите преследват две или повече от следните цели:

- а) подобряване на условията за пускане на пазара на продуктите от риболов и от аквакултури на техните членове;
- б) подобряване на икономическата възвръщаемост;

в) стабилизиране на пазарите;

г) допринасяне към хранителните доставки и насърчаване на високото качество на храните и на стандартите за безопасност, като същевременно се допринася към заетостта в крайбрежните и селските райони;

д) намаляване на екологичното въздействие на риболова, включително чрез мерки за подобряване на селективността на риболовните уреди.

4. Организациите на производителите могат да преследват и други допълнителни цели.

#### Член 8

##### Мерки, прилагани от организациите на производителите

1. За постигане на целите, определени в член 7, организациите на производителите могат да прилагат, наред с другото, следните мерки:

- а) съобразяване на производството с пазарните изисквания;
- б) насочване на доставките и предлагане на пазара на продуктите на техните членове;
- в) рекламиране на продуктите от риболов и аквакултури на техните членове от Съюза по недискриминационен начин чрез използване например на сертифицирането, и по-специално наименования за произход, печати за качество, географски означения, традиционно специфичен характер, както и на ползите от устойчивостта;
- г) контролиране и вземане на мерки за осигуряване на съответствие на дейностите на техните членове с правилата, установени от съответната организация на производителите;
- д) насърчаване на професионалното обучение и на програмите за сътрудничество, за да се създадат стимули за младите хора да навлязат в този сектор;
- е) намаляване на екологичното въздействие на риболова, включително чрез мерки за подобряване на селективността на риболовните уреди;
- ж) насърчаване използването на информационни и комуникационни технологии за подобряване на предлагането на пазара и цените;
- з) улесняване на достъпа на потребителите до информация относно продуктите от риболов и аквакултури.

2. Организациите на производителите на продукти от риболов могат да прилагат и мерки като:

- а) колективно планиране и управление на риболовните дейности на техните членове, при спазване на организацията от страна на държавите-членки на управлението на морските биологични ресурси на държавите-членки, включително разработване и прилагане на мерки за подобряване на селективността на риболовните уреди и предоставяне на консултации на компетентните органи;

- б) избягване и намаляване на нежелания улов чрез участие в разработването и прилагането на технически мерки и оптимално използване на нежелания улов на запаси за търговски цели, без да се създава пазар за улов на екземпляри, чийто размер е под минималния референтен размер за целите на опазването, в съответствие с член 15, параграф 11 от Регламент (ЕС) № .../2013 и с член 34, параграф 2 от настоящия регламент, в зависимост от случая;
- в) управление на временното съхранение на продукти от риболов в съответствие с членове 30 и 31 от настоящия регламент.
3. Организацията на производителите на продукти от аквакултури могат да прилагат и мерки като:
- а) насърчаване на устойчиви дейности, свързани с аквакултурите, по-специално по отношение на опазването на околната среда, здравето на животните и хуманното отношение към тях;
- б) събиране на информация за предлаганите на пазара продукти, включително икономическа информация за първите продажби, и за прогнозите за производството;
- в) събиране на информация за околната среда;
- г) планиране на управлението на дейностите, на техните членове, свързани с аквакултурите; и
- д) подпомагане на програми за специалисти за насърчаване на устойчиви продукти от аквакултури;

#### Член 9

##### Създаване на асоциации на организации на производителите

1. Асоциация на организации на производителите може да бъде създадена от признати в една или повече държави-членки организации на производителите по тяхна инициатива.
2. Разпоредбите на настоящия регламент, приложими за организацията на производителите, се прилагат и за асоциациите на организации на производителите, освен ако не е предвидено друго.

#### Член 10

##### Цели на асоциациите на организации на производителите

1. Асоциациите на организации на производителите преследват следните цели:
  - а) изпълнение по по-ефективен и устойчив начин на целите на членуващите организации на производителите, определени в член 7;
  - б) координиране и разработване на дейности от общ интерес за членуващите организации на производителите.
2. Асоциациите на организации на производителите могат да кандидатстват за финансово подпомагане в съответствие с бъдещ

правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014–2020 г.

#### Член 11

##### Създаване на междубраншови организации

Междубраншови организации могат да бъдат създадени по инициатива на оператори на продукти от риболов и аквакултури в една или повече държави-членки и признати в съответствие с раздел II.

#### Член 12

##### Цели на междубраншовите организации

Междубраншовите организации подобряват координацията на предоставянето на пазара на Съюза на продукти от риболов и аквакултури и условията за предоставяне на тези продукти на пазара.

#### Член 13

##### Мерки, прилагани от междубраншовите организации

За постигане на целите, посочени в член 12, междубраншовите организации могат да използват следните мерки:

- а) изготвяне на стандартни договори, които са в съответствие със законодателството на Съюза;
- б) рекламиране на продуктите от риболов и аквакултури от Съюза по недискриминационен начин чрез използване например на сертифициране и по-специално наименования за произход, печати за качество, географските означения, традиционно специфичен характер, както и на ползите от устойчивостта;
- в) установяване на правила за производство и предлагане на пазара на продукти от риболов и аквакултури, които са по-строги от установените в законодателството на Съюза или в националното законодателство;
- г) подобряване на качеството, знанията и прозрачността в областта на производството и пазара, както и провеждане на дейности за професионално обучение, например по въпросите на качеството и проследяването, безопасността на храните и с цел насърчаване на инициативите в областта на научните изследвания;
- д) провеждане на изследвания и пазарни проучвания и разработване на техники за оптимизиране на функционирането на пазара, включително чрез използването на информационни и комуникационни технологии, както и събиране на социално-икономически данни;
- е) предоставяне на информация и провеждане на необходимите изследвания за осигуряване на устойчиво предлагане с обем, качество и цена, съответстващи на пазарните изисквания и потребителските очаквания;

- ж) популяризиране сред потребителите на видове рибни запаси, които са в устойчиво състояние, имат съществена хранителна стойност и не са широко консумирани;
- з) контролиране и вземане на мерки за осигуряване на съответствие на дейностите на техните членове с правилата, установени от съответната междубраншова организация.

## РАЗДЕЛ II

**Признаване**

## Член 14

**Признаване на организации на производителите**

1. Държавите-членки могат да признават за организации на производителите всички групи, създадени по инициатива на производители на продукти от риболов или аквакултури, които кандидатстват за получаване на такова признаване, при условие че те:
- спазват принципите, установени в член 17, и правилата, приети за тяхното прилагане;
  - са достатъчно икономически активни на територията на съответната държава-членка или на част от нея, по-специално по отношение на броя на членовете или на обема на продукцията, която може да бъде предложена на пазара;
  - имат правосубектност съгласно националното право на съответната държава-членка, имат официално място на централно управление и са установени на нейна територия;
  - са в състояние да преследват целите, определени в член 7;
  - спазват правилата за конкуренция, посочени в глава V;
  - не злоупотребяват с господстващо положение на даден пазар; и
  - предоставят необходимата информация относно своите членове, управление и източници на финансиране.
2. Организациите на производителите, признати преди ... (\*), се считат за организации на производителите за целите на настоящия регламент и обвързани от неговите разпоредби.

## Член 15

**Финансово подпомагане на организации на производителите или на асоциации от организации на производителите**

Мерките за предлагане на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, насочени към създаването или реструктурирането на организации на производителите или на асоциации на организации на производителите, могат да се подпомагат финансово в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014–2020 г.

(\*) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

## Член 16

**Признаване на междубраншови организации**

1. Държавите-членки могат да признават за междубраншови организации групи от оператори, установени на тяхна територия, които кандидатстват за получаване на такова признаване, при условие че те:
- спазват принципите, установени в член 17, и правилата, приети за тяхното прилагане;
  - представляват значителен дял от производствената дейност, както и от дейностите по преработка или предлагане на пазара, или и двете дейности заедно, във връзка с продукти от риболов и аквакултури или продукти, преработени от продукти от риболов и аквакултури;
  - самите не са ангажирани с дейности по производство, преработка или предлагане на пазара на продукти от риболов и аквакултури или продукти, преработени от продукти от риболов и аквакултури;
  - имат правосубектност съгласно националното право на държава-членка, установени са там и имат официално място на централно управление на територията на тази държава-членка;
  - притежават способност за преследване на целите, определени в член 12;
  - вземат предвид интересите на потребителите;
  - не възпрепятстват стабилното функциониране на ООП; и
  - спазват правилата за конкуренция, посочени в глава V.
2. Организациите, създадени преди ... (\*), могат да бъдат признати за междубраншови организации за целите на настоящия регламент, при условие че съответната държава-членка се е уверила, че те спазват разпоредбите на настоящия регламент относно междубраншовите организации.
3. Междубраншовите организации, признати преди ... (\*), се считат за междубраншови организации за целите на настоящия регламент и обвързани от неговите разпоредби.

## Член 17

**Вътрешно функциониране на организациите на производителите и междубраншовите организации**

Вътрешното функциониране на организациите на производителите и междубраншовите организации, посочени в членове 14 и 16, се основава на следните принципи:

- спазване от членовете на правилата, приети от организацията във връзка с експлоатацията на рибните стопанства, производството и предлагането на пазара;
- отсъствие на дискриминация между членовете, по-конкретно въз основа на гражданство или място на установяване;

- в) събиране на финансова вноска от членовете с цел финансиране на организацията;
- г) демократично функциониране, което дава възможност на членовете да контролират организацията и нейните решения;
- д) налагане на ефективни, възпиращи и пропорционални наказания за нарушаване на задължения, предвидени съгласно вътрешните правила на съответната организация, по-специално в случай на неплащане на финансовите вноски;
- е) определяне на правила за приемане на нови членове и за отнемане на членството;
- ж) определяне на счетоводните и бюджетните правила, които са необходими за управлението на организацията.

#### Член 18

##### Проверки и оттегляне на признаването от държавите-членки

1. Държавите-членки извършват проверки през редовни интервали от време, за да се проверят, че организациите на производителите и междубраншовите организации спазват условията за признаване, определени съответно в членове 14 и 16. Установяването на несъответствие може да доведе до оттегляне на признаването.
2. Държавата-членка, на чиято територия се намира официалното място на централно управление на организация на производителите или междубраншова организация, чиито членове са от различни държави-членки, или на асоциация на организации на производителите, признати в различни държави-членки, установява необходимото административно сътрудничество за извършване на проверки на дейностите на съответната организация или асоциация съвместно със съответните държави-членки.

#### Член 19

##### Разпределяне на възможности за риболов

При изпълнение на задачите си, организация на производителите, чиито членове са граждани на различни държави-членки, или асоциация на организации на производителите, признати в различни държави-членки, спазва разпоредбите, които уреждат разпределянето на възможностите за риболов между държавите-членки в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № .../2013

#### Член 20

##### Проверки на Комисията

1. За да се гарантира спазването на условията за признаване на организации на производителите или междубраншови организации, определени съответно в членове 14 и 16, Комисията може да извършва проверки и, когато е целесъобразно — да изисква от съответната държава-членка да оттегли признаването на организации на производителите или междубраншови организации.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията по електронен път всяко решение за признаване или за оттегляне на признаване. Комисията предоставя тази информация на разположение на обществеността.

#### Член 21

##### Актове за изпълнение

1. Комисията приема актове за изпълнение относно:
  - а) сроковете и процедурите, както и формата на заявленията за признаване на организации на производителите и междубраншови организации съгласно съответно членове 14 и 16, или за оттеглянето на такова признаване съгласно член 18;
  - б) формата, сроковете и процедурите, които държавите-членки да прилагат при съобщаване на Комисията на всяко решение за признаване или за оттегляне на признаване съгласно член 20, параграф 2.

Когато е целесъобразно, приетите съгласно буква а) актове за изпълнение се съобразяват с характерните особености на дребномащабния риболов и аквакултури.

2. Актовете за изпълнение по параграф 1 се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 43, параграф 2.

#### РАЗДЕЛ III

##### Разширяване на приложното поле на правилата

#### Член 22

##### Разширяване на приложното поле на правилата на организации на производителите

1. Всяка държава-членка може да направи правилата, одобрени в рамките на организация на производителите, задължителни за производители, които не са членове на организацията и които предлагат на пазара който и да е от продуктите в областта, в която организацията е представителна, при условие че:
  - а) организацията на производителите е създадена за срок от поне една година и се счита за представителна за производството и предлагането на пазара, включително, когато е приложимо, за сектора на дребномащабния и непромишления риболов, в една държава-членка и подаде заявление до компетентните национални органи;
  - б) правилата, чието приложно поле трябва да бъде разширено, засягат всяка от мерките на организациите на производителите, определени в член 8, параграф 1, букви а), б) и в), член 8, параграф 2, букви а) и б) и член 8, параграф 3, букви а) - д);
  - в) се спазват правилата за конкуренция, посочени в глава V.

2. За целите на параграф 1, буква а) организация на производителите на продукти от риболов се счита за представителна, когато осигурява най-малко 55 % от предлаганите на пазара количества от въпросния продукт през предходната година в областта, в която се предлага разширяване на приложното поле на правилата.

3. За целите на параграф 1, буква а) организация на производителите на продукти от аквакултури се счита за представителна, когато осигурява най-малко 40 % от предлаганите на пазара количества от въпросния продукт през предходната година в областта, в която се предлага разширяване на приложното поле на правилата.

4. Правилата, чието приложно поле трябва да бъде разширено по отношение на нечленуващи производители, се прилагат за период между 60 дни и 12 месеца.

#### Член 23

##### Разширяване на приложното поле на правилата на междубраншови организации

1. Всяка държава-членка може да направи някои от споразуменията, решенията или съгласуваните практики, възприети в рамките на междубраншова организация, задължителни в конкретна област или области за други оператори, които не са членове на организацията, при условие че:

- а) междубраншовата организация обхваща най-малко 65 % от всяка от най-малко две от следните дейности: производство, преработка или предлагане на пазара на съответния продукт през предходната година в съответната област или области на държава-членка, и подаде заявление до компетентните национални органи; и
- б) правилата, чието приложно поле трябва да бъде разширено по отношение на други оператори, се отнасят до някоя от мерките за междубраншовите организации, определени в член 13, букви а)–ж), и не причиняват вреда на други оператори в съответната държава-членка или в Съюза.

2. Разширяването на приложното поле на правилата може да бъде задължително за не повече от три години, без да се засяга член 25, параграф 4.

#### Член 24

##### Задължения

Когато приложното поле на правилата се разширява в съответствие с членове 22 и 23 по отношение на нечленуващи производители, съответната държава-членка може да реши, че такива нечленуващи производители са длъжни да заплатят на организацията на производителите или на междубраншовата организация равностойността на всички или на част от плащаните от членовете разходи в резултат от прилагането на разширеното по отношение на тези нечленуващи производители приложно поле на правилата.

#### Член 25

##### Разрешение от Комисията

1. Държавите-членки уведомяват Комисията за правилата, които възнамеряват да направят задължителни за всички

производители или оператори от конкретна област или области съгласно членове 22 и 23.

2. Комисията приема решение, с което разрешава разширяването на приложното поле на правилата по параграф 1, при условие че:

- а) са спазени разпоредбите на членове 22 и 23;
- б) са спазени правилата за конкуренция, посочени в глава V;
- в) разширяването на приложното поле не застрашава свободната търговия; и
- г) не е застрашено постигането на целите на член 39 от ДФЕС.

3. В срок от един месец от получаване на уведомлението Комисията взема решение за разрешаване или отказ да разреши разширяването на приложното поле на правилата и уведомява държавите-членки за това. Ако Комисията не вземе решение в срок от един месец от получаване на уведомлението, се счита, че тя разрешава разширяването на приложното поле на правилата.

4. Разрешеното разширяване на приложното поле на правилата може да продължи да се прилага след изтичането на първоначалния срок, включително чрез мълчаливо съгласие, без изрично подновяване на разрешението, при условие че, най-малко един месец преди изтичането на първоначалния срок, съответната държава-членка е уведомила Комисията за допълнителния срок на прилагане и Комисията е разрешила този допълнителен срок или не е възразила срещу него в срок от един месец от получаване на уведомлението.

#### Член 26

##### Оттегляне на разрешение

Комисията може да извършва проверки и да оттегля разрешение за разширяване на приложното поле на правилата, когато установи неизпълнение на някое от изискванията за разрешението. Комисията уведомява държавите-членки за това оттегляне.

#### Член 27

##### Актове за изпълнение

Комисията приема актове за изпълнение относно формата и процедурата за уведомяване, предвидена в член 25, параграф 1. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 43, параграф 2.

#### РАЗДЕЛ IV

##### Планиране на производството и предлагането на пазара

#### Член 28

##### План за производство и предлагане на пазара

1. Всяка организация на производителите представя на своите компетентни национални органи за одобрение план за производство и предлагане на пазара най-малко за основните видове, предлагани от нея на пазара. Тези планове за производство и предлагане на пазара целят постигането на целите, определени в членове 3 и 7.



2. Планът за производство и предлагане на пазара съдържа:

- а) програма за производство за видове, подлежащи на улов или отглеждане;
- б) пазарна стратегия за осигуряване на съответствие между количеството, качеството и представянето на доставките и пазарните изисквания;
- в) мерки, които организацията на производителите да предприеме, за да допринесе за постигане на целите, определени в член 7;
- г) специални предварителни мерки за регулиране на доставките на видове, с които обичайно са свързани затруднения при предлагането на пазара през годината;
- д) приложими наказания за членове, които нарушават приетите решения за изпълнението на съответния план.

3. Компетентните национални органи одобряват плана за производство и предлагане на пазара. След одобрението на плана организацията на производителите пристъпва към незабавното му изпълнение.

4. Организацията на производителите могат да актуализират плана за производство и предлагане на пазара, като в този случай го представят за одобрение на компетентните национални органи.

5. Организацията на производителите изготвя годишен доклад на своите дейности съгласно плана за производство и предлагане на пазара и го представя на компетентните национални органи за одобрение.

6. Организацията на производителите могат да получат финансово подпомагане за изготвянето и изпълнението на планове за производство и предлагане на пазара в съответствие с бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014–2020 г.

7. Държавите-членки извършват проверки, за да гарантират, че всяка организация на производителите изпълнява задълженията, предвидени в настоящия член; Установяването на несъответствие може да доведе до оттегляне на признаването.

Член 29

#### Актове за изпълнение

1. Комисията приема актове за изпълнение относно:

- а) формата и структурата на плана за производство и предлагане на пазара, посочен в член 28;
- б) процедурата и сроковете за представяне от страна на организациите на производителите и за одобряване от страна на държавите-членки на плана за производство и предлагане на пазара по член 28.

2. Актовете за изпълнение по параграф 1 се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 43, параграф 2.

РАЗДЕЛ V

### Стабилизиране на пазарите

Член 30

#### Механизъм за съхранение

Организациите на производителите на продукти от риболов могат да получат финансово подпомагане за съхранението на продуктите от риболов, изброени в приложение II, при условие че:

- а) са спазени условията за подпомагане за съхранение, установени в бъдещ правен акт на Съюза за определяне на условията за финансовото подпомагане за политиката в областта на морското дело и рибарството за периода 2014–2020 г.;
- б) продуктите са пуснати на пазара от организации на производителите на продукти на риболов, но за тях не е бил намерен купувач на цената на задействане по член 31;
- в) продуктите отговарят на общите стандарти за предлагане на пазара, установени съгласно член 33, и са с необходимото качество за консумация от човека;
- г) продуктите са стабилизирани или преработени и съхранявани в контейнери или клетки или, чрез замразяване, на борда на кораби или в наземни съоръжения, осоляване, изсушаване, мариноване или, когато е приложимо, чрез варене и пастьоризация, независимо дали са подложени на филетиране или нарязване на парчета и, когато е уместно, отстраняване на главите;
- д) продуктите се въвеждат от мястото на съхранение на пазара за консумация от човека на по-късен етап;
- е) продуктите се съхраняват в продължение най-малко на пет дни.

Член 31

#### Цени на задействане на механизма за съхранение

1. Преди началото на всяка година всяка организация на производителите на продукти на риболов може самостоятелно да направи предложение за цена на задействане на механизма за съхранение по член 30 за продуктите от риболов, изброени в приложение II.

2. Цената на задействане не превишава 80 % от претеглената средна цена, регистрирана за въпросния продукт в областта на дейност на съответната организация на производителите през трите години, непосредствено предшестващи годината, за която се определя цената на задействане.

3. Когато се определя цена на задействане, се взема предвид следното:

- а) тенденциите при производството и търсенето;
- б) стабилизирането на пазарните цени;
- в) сближаване на пазарите;
- г) приходите на производителите;
- д) интересите на потребителите.

4. След разглеждане на предложенията на признатите на тяхна територия организации на производителите държавите-членки определят цените на задействие, които да се прилагат от организациите на производителите. Тези цени се определят въз основа на критериите, посочени в параграфи 2 и 3. Информация за цените се предоставя на обществеността.

#### Член 32

##### Актове за изпълнение

Комисията приема актове за изпълнение относно формата на публикуване от страна на държавите-членки на цените на задействие съгласно член 31, параграф 4. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 43, параграф 2.

### ГЛАВА III

#### ОБЩИ СТАНДАРТИ ЗА ПРЕДЛАГАНЕ НА ПАЗАРА

#### Член 33

##### Определяне на общи стандарти за предлагане на пазара

1. Без да се засяга член 47, могат да се определят общи стандарти за предлагане на пазара на продуктите от риболов, изброени в приложение I, независимо от техния произход (от Съюза или внос), които са предназначени за консумация от човека.

2. Стандартите по параграф 1 могат да се отнасят до качеството, размера, теглото, опаковането, представянето или етикетирването на продуктите, и по-специално до:

- а) минималните размери за предлагане на пазара, като се отчитат най-добрите налични научни становища; тези минимални размери за предлагане на пазара съответстват, когато е приложимо, на минималните референтни размери за опазване в съответствие с член 15, параграф 10 от Регламент (ЕС) № .../2013;
- б) спецификациите на консервираните продукти в съответствие с изискванията за опазване и международните задължения.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат, без да се засягат:

- а) Регламент (ЕО) № 178/2002;
- б) Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>;
- в) Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55).

- г) Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>;
- д) Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>;
- е) Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета <sup>(5)</sup>; и
- ж) Регламент (ЕО) № 1224/2009.

#### Член 34

##### Спазване на общите стандарти за предлагане на пазара

1. Продуктите, предназначени за консумация от човека, за които са определени общи стандарти за предлагане на пазара, могат да бъдат предоставяни на пазара в Съюза единствено в съответствие с тези стандарти.

2. Всички разтоварени на сушата продукти от риболов, включително онези, които не отговарят на общите стандарти за предлагане на пазара, могат да бъдат използвани за цели, различни от пряката консумация от човека, включително за рибно брашно, рибно масло, храни за домашни любимци, добавки в храните, лекарствени или козметични препарати.

### ГЛАВА IV

#### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

#### Член 35

##### Задължителна информация

1. Без да се засяга Регламент (ЕС) № 1169/2011, продуктите от риболов и аквакултури по букви а), б), в) и д) от приложение I към настоящия регламент, които се предлагат на пазара в рамките на Съюза, независимо от техния произход или от метода за предлагане на пазара, могат да бъдат предлагани за продажба на крайния потребител или на заведения за обществено хранене само ако подходяща маркировка или етикетирване указват следното:

- а) търговското обозначение на видовете и тяхното научно наименование;
- б) производствения метод, по-специално посредством думите „...улов...“ или „...сладководен улов ...“ или „... отгледан в рибни стопанства...“;

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация (ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

в) зоната, в която продуктът е уловен или отгледан, и категорията риболовни уреди, използвани при улова на диви екземпляри, както е предвидено в първата колона от приложение III към настоящия регламент;

г) дали продуктът е бил размразен;

д) датата на минимална годност, когато е уместно.

Изискването по буква г) не се прилага по отношение на:

а) съставките, налични в крайния продукт;

б) храни, при които замразяването е технологически необходима стъпка в производствения процес;

в) продукти от риболов и аквакултури, замразени с цел здравна безопасност в съответствие с раздел VIII от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;

г) продукти от риболов и аквакултури, които са били размразени преди да бъдат подложени на опушване, осоляване, топлинна обработка, мариноване, изсушаване или комбинация от горните обработки.

2. За продукти от риболов и аквакултури, които не са предварително опаковани, задължителната информация, описана в параграф 1 може да се предостави при продажбата на дребно чрез търговска информация като билбордове или плакати.

3. Когато на крайния потребител или на заведения за обществено хранене се предлага за продажба смесен продукт, състоящ се от еднакви видове, но получени чрез различни производствени методи, се посочва методът за всяка партида. Когато на крайния потребител или на заведения за обществено хранене се предлага за продажба смесен продукт, състоящ се от еднакви видове, но получени от различни зони на улов или от различни държави, отглеждащи риба в стопанства, се посочва най-малко зоната на партидата, която е в най-голямо количество, заедно с указание, че продуктите произхождат от различни зони на улов или отглеждане.

4. Държавите-членки могат да освободят от изискванията по параграф 1 малките количества продукти, продавани директно от риболовни кораби на потребителите, при условие че не се надхвърля стойността, определена в член 58, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

5. Продуктите от риболов и аквакултури и техните опаковки, етикетирани или маркирани преди 13 декември 2014 г., които не съответстват на изискванията на настоящия член, могат да бъдат предлагани на пазара до изчерпването на наличните количества.

#### Член 36

#### Доклади относно екомаркировката

След консултация с държавите-членки и заинтересованите страни до 1 януари 2015 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за осъществимостта, в

който представя възможностите за въвеждане на схема за екомаркировка за продуктите от риболов и аквакултури, по-специално във връзка с въвеждането на такава схема в целия Съюз и с определянето на минимални изисквания за използването на екомаркировка на Съюза от страна на държавите-членки.

#### Член 37

#### Търговско обозначение

1. За целите на член 35, параграф 1 държавите-членки изготвят и публикуват списък на търговските обозначения, приети на тяхна територия, заедно с научните им наименования. В списъка се посочва:

а) научното наименование на всеки вид съгласно информационната система FishBase или съгласно базата данни AFSIS на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), когато е приложимо;

б) търговското обозначение:

i) наименованието на вида на официалния език или официалните езици на съответната държава членка;

ii) когато е приложимо, друго наименование или наименования, възприети или разрешени на местно или регионално равнище.

2. Всички видове риба, които са съставка на друга храна, могат да бъдат обозначени като „риба“, при условие че наименованието и представянето на тази храна не се отнася до конкретен вид.

3. За всички промени в списъка с търговските обозначения, приети от държава-членка, незабавно трябва да се информира Комисията, която информира останалите държави-членки за тези промени.

#### Член 38

#### Посочване на зоната на улов или производство

1. Посочването на зоната на улов или производство в съответствие с член 35, параграф 1, буква в) се състои от следното:

а) за продуктите от риболов, уловени в морски води, се посочва наименованието чрез изписване на подзоната или участъка, включени в списъка на риболовните зони на ФАО, както и името на зоната, което се посочва по разбираем за потребителя начин, или карта или пиктограма, обозначаващи тази зона, или чрез дерогация от това изискване, за продукти от риболов, уловени във води, които не са разположени в североизточните части на Атлантическия океан (риболовна зона 27 на ФАО) или на Средиземно или Черно море (риболовна зона 37 на ФАО), се посочва наименованието на риболовната зона на ФАО;

б) за продуктите от риболов, уловени в сладки води, се посочва наименованието на водния обект на произход в държавата-членка или третата държава на произход на продукта;

в) за продуктите от аквакултури се посочва държавата-членка или третата държава, в която продуктът е достигнал повече от половината от окончателното си тегло или е прекарал повече от половината от периода си на развитие, или — за черупчести, е преминал окончателно развитие или етап на култивиране в продължение най-малко на шест месеца.

2. В допълнение към информацията по параграф 1 операторите могат да посочват по-точно зоната на улов или производство.

#### Член 39

##### Допълнителна информация на доброволна основа

1. В допълнение към задължителната информация, изисквана съгласно член 35, на доброволна основа може да се предоставя следната информация, при условие че тя е представена ясно и недвусмислено:

- а) датата на улов на продуктите от риболов или датата на събиране на продуктите от аквакултури;
- б) датата на разтоварване на сушата на продуктите от риболов или информация относно пристанището, в което са разтоварени продуктите;
- в) по-подробна информация за вида риболовен уред, съгласно списъка във втора колона на приложение III;
- г) за продуктите от риболов, уловени в морски води — информация относно държавата на знамето на кораба, уловил продуктите;
- д) информация за околната среда;
- е) информация от етично и/или социално естество;
- ж) информация относно производствените техники и практики;
- з) информация относно хранителното съдържание на продукта.

2. Може да се използва код за бързо реагиране (Quick Response - QR), съдържащ информацията по член 35, параграф 1 или част от нея.

3. Информацията на доброволна основа не се представя за сметка на наличното пространство, предвидено за задължителната информация относно маркировката или етикетирането.

4. Не се дава информация на доброволна основа, която не може да бъде проверена.

#### ГЛАВА V

##### ПРАВИЛА ЗА КОНКУРЕНЦИЯ

#### Член 40

##### Прилагане на правилата за конкуренция

Членове 101—106 от ДФЕС и разпоредбите за тяхното прилагане се прилагат към споразуменията, решенията и практиките по член 101, параграф 1 и член 102 от ДФЕС, които се

отнасят до производството и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури.

#### Член 41

##### Изключения от прилагането на правилата за конкуренция

1. Независимо от член 40 от настоящия регламент член 101, параграф 1 от ДФЕС не се прилага към споразуменията, решенията и практиките на организации на производителите, които се отнасят до производството или продажбата на продукти от риболов и аквакултури или използването на съвместни съоръжения за съхраняването, обработката или преработката на продукти от риболов и аквакултури и които

- а) са необходими за постигане на целите, определени в член 39 от ДФЕС;
- б) не предвиждат задължение да се прилагат еднакви цени;
- в) не водят до подялба на пазарите под каквато и да е форма в рамките на Съюза;
- г) не изключват конкуренцията; и
- д) не елиминират конкуренцията по отношение на основната част от въпросните продукти.

2. Независимо от член 40 от настоящия регламент член 101, параграф 1 от ДФЕС не се прилага към споразуменията, решенията и практиките на междубраншовите организации, които

- а) са необходими за постигане на целите, определени в член 39 от ДФЕС;
- б) не налагат задължение за прилагане на определена цена;
- в) не водят до подялба на пазарите под каквато и да е форма в рамките на Съюза;
- г) не прилагат различни условия за еквивалентни сделки с други търговски партньори, като по този начин ги поставят в сравнително по-неблагоприятни условия;
- д) не елиминират конкуренцията по отношение на основната част от въпросните продукти; и
- е) не ограничават конкуренцията по начини, които не са от съществено значение за постигането на целите на ОПП.

#### ГЛАВА VI

##### ПРОУЧВАНЕ НА ПАЗАРА

#### Член 42

##### Проучване на пазара

1. Комисията:

- а) събира, анализира и разпространява икономически знания и концепции за пазара на Съюза за продукти от риболов и аквакултури по веригата на доставка, като взема предвид международния контекст;

- б) предоставя практическа подкрепа за организациите на производителите и интербраншовите организации с цел по-добра координация на информацията между операторите и обработващите лица;
- в) проучва редовно цените на продукти от риболов и аквакултури по веригата на доставка на Съюза и извършва анализи на пазарните тенденции;
- г) провежда пазарни проучвания по конкретни въпроси и осигурява методика за проучванията на формирането на цените.

2. За прилагането на параграф 1, Комисията използва следните мерки:

- а) улеснява достъпа до наличните данни за продукти от риболов и аквакултури, събрани в съответствие с правото на Съюза;
- б) предоставя на всички заинтересовани страни и на масовия потребител достъпна и разбираема информация относно пазара, като изследвания на цените, пазарни анализи и проучвания, при условията на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.
3. Държавите-членки допринасят за постигането на посочените в параграф 1 цели.

#### ГЛАВА VII

##### ПРОЦЕДУРНИ РАЗПОРЕДБИ

###### Член 43

###### Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

#### ГЛАВА VIII

##### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

###### Член 44

###### Изменение на Регламент (ЕО) № 1184/2006

Член 1 от Регламент (ЕО) № 1184/2006 се заменя със следното:

###### „Член 1

С настоящия регламент се установяват правилата, относно приложимостта на членове 101 — 106 и член 88, параграфи 1 и 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на производството и

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

търговията с продукти, изброени в приложение I към ДФЕС, с изключение на продуктите, попадащи в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (\*) и Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури (\*\*).

(\*) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

(\*\*) ОВ L ....“.

###### Член 45

###### Изменения на Регламент (ЕО) № 1224/2009

Регламент (ЕО) № 1224/2009 се изменя, както следва:

- 1) в член 57, параграф 1 се добавят следните изречения:

„Държавите-членки извършват проверки, за да гарантират спазването. Проверките могат да се извършват на всички етапи от предлагането на пазара и по време на транспортиране.“;

- 2) член 58, параграф 5 се изменя, както следва:

- а) буква ж) се заменя със следното:

„ж) информацията за потребителите, предвидена в член 35 от Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета (\*);

(\*) Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури (ОВ L ...).“;

- б) буква з) се заличава.

###### Член 46

###### Отмяна

Регламент (ЕО) № 104/2000 се отменя. Въпреки това член 4 продължава да се прилага до 12 декември 2014 г.

Позовавания на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

## Член 47

**Правила, установяващи общи стандарти за предлагане на пазара**

Продължават да се прилагат правилата, установяващи общи стандарти за предлагане на пазара, по-специално Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета <sup>(1)</sup>, Регламент (ЕИО) № 1536/92 на Съвета <sup>(2)</sup>, Регламент (ЕО) № 2406/96 на Съвета <sup>(3)</sup>, както и други правила, приети за целите на прилагането на общите стандарти за предлагане на пазара, като Регламент (ЕЕС) № 3703/85 на Комисията <sup>(4)</sup>.

## Член 48

**Преглед**

До 31 декември 2022 г. Комисията докладва пред Европейския парламент и Съвета относно резултатите от прилагането на настоящия регламент

## Член 49

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2014 г., с изключение на глава IV и член 45, които се прилагат от 13 декември 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент  
Председател

...

За Съвета  
Председател

...

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета от 21 юни 1989 г. относно установяване на общи пазарни стандарти за търговия с консервирани сардини и търговските описания за консервирана сардина и продукти тип сардина (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 79).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕИО) № 1536/92 на Съвета от 9 юни 1992 г. относно определяне на общите стандарти за търговия с консервирана риба тон и паламуд (ОВ L 163, 17.6.1992 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 2406/96 на Съвета от 26 ноември 1996 г. относно определяне на общите стандарти за търговия с някои рибни продукти (ОВ L 334, 23.12.1996 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕЕС) № 3703/85 на Комисията от 23 декември 1985 г. за установяване подробни правила за прилагане по отношение на общите стандарти за търговия с някои видове прясна и охладена риба (ОВ L 351, 28.12.1985 г., стр. 63).

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ПРОДУКТИ ОТ РИБОЛОВ И АКВАКУЛТУРИ, ОБХВАНАТИ ОТ ООП

Код по КН	Описание на стоките
а) 0301	Живи риби
0302	Риби, пресни или охладени, с изключение на филетата и другите меса от риби от № 0304
0303	Риби, замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от № 0304
0304	Филета и други меса от риби (дори смлени), пресни, охладени или замразени
б) 0305	Риби сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени; брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от риби, годни за консумация от човека
в) 0306	Ракообразни, дори без черупки, живи, пресни, охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура; ракообразни с черупките, варени във вода или на пара, дори охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули от ракообразни, годни за консумация от човека
0307	Мекотели, дори без черупки, живи, пресни, охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура; водни безгръбначни, различни от ракообразните и мекотелите, живи, пресни, охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули от водни безгръбначни, различни от ракообразните, годни за консумация от човека
г)	Животински продукти, които не са посочени или включени другаде; мъртви животни, включени в глави 1 или 3, неподходящи за консумация от човека:  – Други  -- Продукти от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни; Мъртви животни, включени в глава 3:  0511 91 10 --- Отпадъци от риби 0511 91 90 --- Други
д) 1212 20 00	– Морски водорасли и други водорасли
е)	Мазнини и масла и техните фракции, от риби или морски бозайници, дори рафинирани, но не химически променени:  1504 10 – Масла от черен дроб от риби и техните фракции 1504 20 – Мазнини и масла от риби и техните фракции, различни от маслата от черен дроб от риби
ж) 1603 00	Екстракти и сокове от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни
з) 1604	Пригответни храни и консерви от риби; хайвер и неговите заместители, пригответни на основата на яйца от риби
и) 1605	Ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни, пригответни или консервирани
й)	Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кус-кус, дори пригответен  1902 20 – Макаронени изделия, пълнени (дори варени или обработени по друг начин):  1902 20 10 -- Съдържащи тегловно повече от 20 % риби, ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни

Код по КН	Описание на стоките
к)  2301 20 00	Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от меса, карантии, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни, негодни за консумация от човека; пръжки:  – Брашна, прахове и агломерати от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни
л)  2309 90  ex 2309 90 10	Препарати от видовете, използвани за храна на животни  – Други:  -- Рибни разтворими вещества



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ПРОДУКТИ ОТ РИБОЛОВ, ОБЕКТИ НА МЕХАНИЗМА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Код по КН	Описание на стоките
0302 22 00	Писия ( <i>Pleonectes platessa</i> )
ex 0302 29 90	Лиманда ( <i>Limanda limanda</i> )
0302 29 10	Мегрим ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)
ex 0302 29 90	Писия ( <i>Platichthys flesus</i> )
0302 31 10	Бял тон или дългопер тунец ( <i>Thunnus alalunga</i> )
както и	
0302 31 90	
ex 0302 40	Херинга от видовете <i>Clupea harengus</i>
0302 50 10	Треска от видовете <i>Gadus morhua</i>
0302 61 10	Сардини от видовете <i>Sardina pilchardus</i>
ex 0302 61 80	Цаца ( <i>Sprattus sprattus</i> )
0302 62 00	Пикша ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
0302 63 00	Американска треска ( <i>Pollachius virens</i> )
ex 0302 64	Скумрия от видовете <i>Scomber scombrus</i> и <i>Scomber japonicus</i>
0302 65 20	Акули (черноморска и котешка) ( <i>Squalus acanthias</i> и <i>Scylorhinus</i> spp.),
и	
0302 65 50	
0302 69 31	Морски костур ( <i>Sebastes</i> spp.)
и	
0302 69 33	
0302 69 41	Меджид ( <i>Merlangius merlangus</i> )
0302 69 45	Морска щука ( <i>Molva</i> spp.)
0302 69 55	Аншуа ( <i>Engraulis</i> spp.)
ex 0302 69 68	Мерлуза от видовете <i>Merluccius merluccius</i>
0302 69 81	Въдичари ( <i>Lophius</i> spp.)
ex 0302 69 99	Делфин ( <i>Corypaena hippurus</i> )
ex 0307 41 10	Сепия ( <i>Sepia officinalis</i> и <i>Rossia macrosoma</i> )
ex 0306 23 10	Скариди от видовете <i>Crangon crangon</i> и дълбоководни едри скариди ( <i>Pandalus borealis</i> )
ex 0306 23 31	
ex 0306 23 39	
0302 23 00	Морски език ( <i>Solea</i> spp.)

Код по КН	Описание на стоките
0306 24 30	Морски раци ( <i>Cancer pagurus</i> )
0306 29 30	Лангустини ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
0303 31 10	Черна писия ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
0303 78 11	Мерлузи от вида <i>Merluccius</i>
0303 78 12	
0303 78 13	
0303 78 19	
и	
0303 29 55	
0304 29 56	
0304 29 58	
0303 79 71	Морски каракуди ( <i>Dentex dentex</i> и <i>Pagellus</i> spp.)
0303 61 00	Риба меч ( <i>Xiphias gladius</i> )
0304 21 00	
0304 91 00	
0306 13 40	Скариди от семейство <i>Penaeidae</i>
0306 13 50	
ex 0306 13 80	
0307 49 18	Сепия от видовете <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> и <i>Sepiola rondeletti</i>
0307 49 01	
0307 49 31	Калмари ( <i>Loligo</i> spp.)
0307 49 33	
0307 49 35	
и	
0307 49 38	
0307 49 51	Калмари ( <i>Ommastrephes sagittatus</i> )
0307 59 10	Октоподи ( <i>Octopus</i> spp.)
0307 99 11	От вида <i>Illex</i> spp.
0303 41 10	Бял тон или дългопер тунец ( <i>Thunnus alalunga</i> )
0302 32 10	Тон с жълти перки — албакор ( <i>Thunnus albacares</i> )
0303 42 12	
0303 42 18	
0303 42 42	
0303 42 48	

Код по КН	Описание на стоките
0302 33 10	Скокливи риби или риби с набразден корем ( <i>Katsuwonus pelamis</i> )
0303 43 10	
0303 45 10	Червен тон ( <i>Thunnus thynnus</i> )
0302 39 10	Други видове от родовете <i>Thunnus</i> и <i>Euthynnus</i>
0302 69 21	
0303 49 30	
0303 79 20	
ex 0302 29 90	Малоуста писия ( <i>Microstomus kitt</i> )
0302 35 10	Червен тон ( <i>Thunnus thynnus</i> )
и	
0302 35 90	
ex 0302 69 51	Люр ( <i>Pollachius pollachius</i> )
0302 69 75	Платика ( <i>Brama spp.</i> )
ex 0302 69 82	Трескоподобни ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
ex 0302 69 99	Треска от вида <i>Trisopterus luscus</i> и <i>Trisopterus minutus</i>
ex 0302 69 99	Гопа ( <i>Boops boops</i> )
ex 0302 69 99	Смарип ( <i>Spicara smaris</i> )
ex 0302 69 99	Конгер ( <i>Conger conger</i> )
ex 0302 69 99	Морска лястовица ( <i>Trigla spp.</i> )
ex 0302 69 91	Сафрид ( <i>Trachurus spp.</i> )
ex 0302 69 99	
ex 0302 69 99	Кефал ( <i>Mugil spp.</i> )
ex 0302 69 99	Скат ( <i>Raja spp.</i> )
и	
ex 0304 19 99	
ex 0302 69 99	Афанопус ( <i>Lepidopus caudatus</i> и <i>Aphanopus carbo</i> )
ex 0307 21 00	Миди Сен Жак ( <i>Pecten maximus</i> )
ex 0307 91 00	Морски охлюв ( <i>Buccinum undatum</i> )
ex 0302 69 99	Барбуня ( <i>Mullus barbatus</i> , <i>Mullus surmuletus</i> )
ex 0302 69 99	Кантар ( <i>Spondylisoma cantharus</i> )

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА РИБОЛОВНИТЕ УРЕДИ

Задължителна информация относно категорията риболовен уред	Подробно описание на съответстващите им уреди и кодове съгласно Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията <sup>(1)</sup> и Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията <sup>(2)</sup>	
Грибове	Крайбрежни грибове	SB
	Датски грибове	SDN
	Шотландски грибове	SSC
	Грибове между два кораба	SPR
Тралове	Тралове с прът	TBB
	Дънни тралове	OTB
	Дънни тралове	PTB
	Пелагични тралове	OTM
	Пелагични тралове	PTM
	Сдвоени тралове	OTT
Хрилни мрежи и други подобни мрежи	Хрилни мрежи (закотвени)	GNS
	Хрилни мрежи (свободни)	GND
	Хрилни мрежи (обкръжавачи)	GNC
	Тройни риболовни мрежи	GTR
	Тройни мрежи и хрилни мрежи комбинирани	GTN
Заграждащи мрежи и повдигнати мрежи	Гъргъри с плъзгач	PS
	Гъргъри без плъзгач	LA
	Повдигнати мрежи, манипулирани от кораба	LNB
	Повдигнати мрежи, манипулирани от брега	LNS
Въдици и кукички	Чепарета и ръчни въдици с пръчка	LHP
	Механични чепарета и въдици	LHM
	Парагаци и кърмаци	LLS
	Свободни индустриални въдици	LLD
	Влачещи се въдици	LTL
Драги	Драги с влекач	DRB
	Ръчни драги, използвани на борда на кораба	DRH
	Механични драги, включени в засмукващите драги	HMD
Винтери и капанни уреди	Винтери (капанни уреди)	FPO

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността (ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25).

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията от 8 април 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1).

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 104/2000	Настоящият регламент
Член 1	Членове 1 — 5
Членове 2, 3	Членове 33, 34
Член 4	Членове 35 — 39
Член 5, параграф 1	Членове 6, 7, 8,
Член 5, параграфи 2, 3 и 4 и член 6	Членове 14, 18— 21
Член 7	Членове 22 и 24— 27
Член 8	—
Членове 9 — 12	Членове 28, 29
Член 13	Членове 11, 12, 13, 16, 18, 20 и 21
Член 14	Член 41, параграф 2
Член 15	Член 23
Член 16	Членове 24 — 27
Членове 17— 27	Членове 30, 31 и 32
Член 33	—
Член 34	Член 20, параграф 2, членове 21 и 32
Член 35	—
Член 36	—
Член 37	Член 43
Членове 38, 39	Член 43
Член 40	—
Член 41	Член 48
Член 42	Членове 44, 45 и 46
Член 43	Член 49
—	Член 40
—	Член 41, параграф 1
—	Член 42

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

### I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 13 юли 2011 г. Европейската комисия представи на Съвета предложението си относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури („ООП“) <sup>(1)</sup>.

След проведения на 19 март 2012 г. ориентационен дебат, през юни 2012 г. Съветът по селско стопанство и рибарство постигна общ подход <sup>(2)</sup>.

Европейският парламент гласува позицията си на първо четене на 12 септември 2012 г. <sup>(3)</sup>

След гласуването в Европейския парламент се проведе преговори между Европейския парламент, Съвета и Комисията с оглед постигане на споразумение по предложението. На 4 юни 2013 г. беше постигнато споразумение, което впоследствие беше потвърдено от Комитета на постоянните представители на 14 юни 2013 г., от комисията на Европейския парламент по рибно стопанство на 18 юни 2013 г. и от Съвета на 15 юли 2013 г.

Като се има предвид посоченото по-горе споразумение и след редакция от страна на юрист-лингвистите, на заседанието си на 17 октомври 2013 г. Съветът по селско стопанство и рибарство се приканва да приеме позицията на Съвета на първо четене в съответствие с обикновената законодателна процедура, определена в член 294 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

В хода на работата си Съветът взе надлежно предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите, приети съответно на 28 март 2012 г. и на 4 май 2012 г. <sup>(4)</sup>.

### II. ЦЕЛ

Целта на предложението е да бъде заменен Регламент (ЕО) № 104/2000 от 17 декември 1999 г. <sup>(5)</sup>, с който се установява правното основание за общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури („ООП“). Предложението за ООП е част от пакета за реформи на ОПОР и е замислено да допринесе за целите на предложени нов регламент относно ОПОР <sup>(6)</sup>.

Някои от целите на предложението са:

- опростяване на правните процедури и задълженията за отчетност;
- засилване на ролята на професионалните организации;
- намаляване на мерките за пазарна подкрепа (прекръпяване на механизма на цени на изтегляне от пазара, постепенно премахване на подпомагането по линия на помощта за складиране), както и
- по-добро информиране на потребителите.

### III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

#### A) Общи бележки

Въз основа на предложението на Комисията Европейският парламент и Съветът проведе преговори с оглед да се постигне споразумение на етапа на позицията на Съвета на първо четене. Текстът на позицията на Съвета отразява напълно компромиса, постигнат между двата законодателни органа.

#### Б) Основни проблеми

Компромисът, отразен в позицията на Съвета на първо четене, съдържа следните основни елементи:

<sup>(1)</sup> Док. 12516/11 PESCHE 188 CODEC 1167.

<sup>(2)</sup> Док. 10415/12 PESCHE 192 CODEC 1445.

<sup>(3)</sup> Док. 13616/12 CODEC 2093 PESCHE 334 PE 390.

<sup>(4)</sup> ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 183; ОВ С 225, 25.7.2012 г., стр. 20.

<sup>(5)</sup> ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22.

<sup>(6)</sup> Док. 12514/11 PESCHE 187 CODEC 1166.

а) *Общи разпоредби*

Както Европейският парламент, така и Съветът отбелязаха, че в предложението на Комисията липсва позоваване на външното измерение. Според Комисията това позоваване не е необходимо, тъй като външната политика ще бъде обект на отделен регламент с различно правно основание. В окончателния компромис беше включено позоваване на регламентите, които ще допълват ООП по отношение на външните аспекти.

По искане на Съвета в списъка с определения в член 5 бяха добавени определения за „търговия на дребно“ и „предварително опаковани продукти от риболов и аквакултури“ и беше направено позоваване на определенията от ОПОР и други регламенти, които също ще се прилагат в този контекст.

б) *Организации на производителите (ОП)*

Европейският парламент одобри предложената от Съвета и насочена към опростяване промяна в структурата на раздела относно създаването, целите и мерките, която доведе до заличаване на членове 9—11. В резултат на това отпаднаха изменения 38—68 на Европейския парламент, като същността им до голяма степен беше включена в предложената от Съвета структура.

Цели и мерки: Европейският парламент и Съветът се споразумяха за промени, които разширяват целите на ОП и ги представят по-подробно в сравнение с предложението на Комисията. Напр., що се отнася до ОП на рибни продукти, бяха включени следните елементи: насърчаване на *устойчиви риболовни дейности*, спазване на *законодателството за околната среда*, като се зачита *социалната политика*, начин за боравене с *нежелания улов*, *проследяване* и принос за борба с *практиките на незаконен, нерегулиран и недеklarиран (ННН) риболов*. Бяха въведени съответни промени в раздела за „мерки“.

Признаване: По искане на Съвета бяха въведени подробни правила за функционирането на ОП и междубраншовите организации.

Планове за производство и предлагане на пазара: бяха приети важни искания на Съвета: първо, в член 28, параграф 2 се уточнява съдържанието на плановете за производство и предлагане на пазара; второ, заличен е член 33 за оправомощаване на Комисията да приема делегирани актове; и накрая, промените във формата и структурата на плановете за производство и предлагане на пазара се приемат от Комисията чрез актове за изпълнение.

Механизъм за съхранение: Предложеният от Комисията механизъм за съхранение, чието предназначение беше да замени цялата система на цени на изтегляне от пазара и на интервенции, на практика остана непроменен. Това се оказа ефикасен компромис между тези, които желаеха сега действащата система да бъде удължена, и тези, които искаха да се сложи край на всички видове публична интервенция.

Колективен фонд: По искане на Съвета бяха заличени посочените в предложението правила за колективните фондове на ОП, тъй като се прецени, че не създават добавена стойност.

в) *Търговски стандарти*

Както посочи Съветът, търговските стандарти могат да се отнасят за качеството, размерите или теглото, опаковката, представянето и етикетирването на продуктите, и по-специално за минималните размери за продажба в съответствие с минималните референтни размери за целите на опазването, където са приложими. Разтоварените на сушата продукти от риболов, които не отговарят на търговските стандарти, могат да се използват за цели, различни от консумация от човека (това цели да се избегне създаването на пазари за „нежелан улов“, напр. на млади рибни екземпляри).

По искане на Съвета беше заличена разпоредбата за оправомощаване на Комисията да приема делегирани актове.

г) *Информация за потребителите*

Член 35 („Задължителна информация“) се оказа един от най-трудните въпроси по време на преговорите. По-конкретно, включването на *датата на улов или датата на разтоварване* и на *използваните риболовни съоръжения* беше обект на оживен спор.

— Дата на разтоварване: Европейският парламент подкрепи включването на датата на разтоварване в задължителните данни; за сравнение, в предложението на Комисията се посочва датата на улов. Съветът обаче се противопостави на това мнение и прецени, че нито датата на улов, нито датата на разтоварване носят достатъчно добавена стойност в повечето случаи (а увеличават административната тежест). В някои случаи дори може да бъде подвеждащо потребителят съвсем естествено да свърже по-добро качество на продукта с по-скорошна дата. Най-накрая Съветът прие включването на датата на минимална годност, а датата на улов все пак може да се добави към доброволната информация по член 39.

— Категория съоръжения: Освен по-точно обозначение на зоната на улов или отглеждане на продукта, което Съветът прие, Европейският парламент поиска да бъде включена и използваната категория съоръжения. Отначало Съветът се противопостави на тази инициатива, от която би произтекло заклеяване на някои риболовни техники. Като компромис двете страни се съгласиха да бъде включен опростен списък на седем групи съоръжения, както е посочено в приложение III (повече данни за риболовните съоръжения може да се предоставят като доброволна информация; вж. по-долу).

Екомаркировка (член 36): Европейският парламент и Съветът постигнаха съгласие Комисията да представи до 1 януари 2015 г. доклад за осъществимостта на варианти за схема за екомаркировка и за определяне на минимални изисквания.

Допълнителната доброволна информация (член 39) може да включва наред с други неща *датата на улова, датата на разтоварване или пристанището*, на което са разтоварени продуктите, *по-подробни данни за вида риболовно съоръжение* или държавата на знамето на плавателния съд, осъществил улова на продуктите.

Ще бъде възможно да се използват „кодове за бързо реагиране (QR)“ за посочване на задължителната информация по член 35, параграф 1.

Доброволната информация не се представя за сметка на разполагаемото пространство, предвидено за задължителната информация; не се дава доброволна информация, която не може да бъде проверена.

Делегирани актове: Заличени са разпоредбите за оправомощаване на Комисията да приема делегирани актове.

д) *Процедурни и заключителни разпоредби*

Изменения на регламента на Съвета: По искане на Съвета се изменя Регламент (ЕО) № 1224/2009, за да се постанови, че държавите членки извършват проверки за гарантиране на спазването, и за да се приведат в съответствие разпоредбите относно информирането на потребителите.

Правила за установяване на общи търговски стандарти (член 47): продължават да се прилагат сега действащите търговски стандарти за някои продукти.



#### IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Позицията на Съвета на първо четене отразява напълно компромиса, постигнат при преговорите между Съвета и Европейския парламент със съдействието на Комисията. Този компромис беше потвърден с писмо от председателя на комисията по рибно стопанство (PESCH) на Европейския парламент до председателя на Комитета на постоянните представители (25 юни 2013 г.). В това писмо председателят на комисията по рибно стопанство посочва, че ще препоръча на членовете ѝ, а впоследствие и на пленарното заседание, позицията на първо четене на Съвета да бъде приета без изменения по време на второто четене в Европейския парламент след проверка от юрист-лингвистите на двете институции. Чрез приемането на регламента относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури Европейският Съюз осигурява важен градивен елемент за въвеждането на новата обща политика в областта на рибарството.

---

## ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ОТНОСНО ПРАВИЛАТА ЗА КОНТРОЛ В ОБЛАСТТА НА ПРОСЛЕДИМОСТТА НА ПРОДУКТИТЕ И ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

В контекста на последващите действия във връзка с реформата на регламента относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури Европейският парламент и Съветът приканват Европейската комисия да им представи предложение за изменение на регламента относно контрола (Регламент № 1224/2009). Това изменение следва да отчита необходимостта от регламентиране на предоставянето на информация относно вида на риболовните съоръжения по отношение на продукти, получени от улов на диви екземпляри.

Европейският парламент и Съветът приканват също Комисията да приеме своевременно необходимите изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията, касаещи задължителната информация за потребителите, така че в него да бъдат взети предвид разпоредбите на настоящия регламент, регламента относно контрола, заедно с измененията му, и Регламент № 1169/2011 за предоставянето на информация за храните на потребителите.

---

### ИЗЯВЛЕНИЯ НА КОМИСИЯТА

#### По член 35

параграф 1, буква д)

Комисията *изразява несъгласие* с изменението, внесено от юрист-лингвистите в член 42, параграф 1, буква д) от текста на политическото споразумение, постигнато на неофициалната тристранна среща от 8 май 2013 г. по предложението на Комисията за регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури (нов член 35, параграф 1, буква д) от документ 12005/13).

Позицията на Комисията е, че съгласно договореното по време на неофициалната тристранна среща от 8 май 2013 г., подходящата маркировка или етикетирание следва да указва датата на минимална годност, без всякакви други определения, за всички продукти от риболов и аквакултури, посочени в член 42, параграф 1 (нов член 35, параграф 1 от документ 12005/13), които се предлагат за продажба на крайния потребител. Въвеждането на израза „когато е уместно“ в края на член 42, параграф 1, буква д) (нов член 35, параграф 1, буква д) от документ 12005/13) ще породи правна несигурност и ще постави под заплаха постигането на целта за по-голяма прозрачност по отношение на потребителите.

#### По член 35

Комисията изразява съжаление, че при споразумението помежду си двата законодателни органа са премахнали от предложението на Комисията задължението за посочване на „датата на улов“ и „датата на събиране“ съответно на продуктите от риболов и от аквакултури. Комисията смята, че тези дати предоставят съществена информация за потребителите. Посочването на датите на улов и на събиране е очевидно от полза за дребните селски стопани и рибари в Съюза и стимулира по-късите канали за дистрибуция на продуктите от риболов и аквакултури.

Комисията освен това изразява съжаление, че двата законодателни органа са премахнали от предложението на Комисията прилагането на някои задължения за етикетирание на консервираните и готовите продукти, например търговско наименование, начин на производство и произход. Комисията е на мнение, че тези изисквания отговарят на нарастващото обществено търсене на информация за съдържанието на консервираните и готовите продукти. Това е и съществен въпрос, свързан с доверието в производството на Съюза и стойността на това производство.

Комисията би искала да повтори отново, че посочените по-горе подобрения в областта на етикетирането, които е предложила, няма да наложат никаква несъразмерна тежест на риболовната промишленост, тъй като се основават на съществуващите задължения за проследимост.

---



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**